PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

Compte rendu intégral des interpellations et des questions orales

Integraal verslag van de interpellaties en mondelinge vragen

Commission de l'Environnement, de la Conservation de la Nature, de la Politique de l'Eau et de l'Énergie

Commissie voor Leefmilieu, Natuurbehoud, Waterbeleid en Energie

RÉUNION DU

MARDI 26 JUIN 2012

VERGADERING VAN

DINSDAG 26 JUNI 2012

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse http://www.parlbruparl.irisnet.be/

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op http://www.parlbruparl.irisnet.be/

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS 9

- de Mme Viviane Teitelbaum 9

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "les parcs régionaux à Bruxelles".

Discussion – Oratrices : **Mme Evelyne Huytebroeck,** ministre, **Mme Viviane Teitelbaum.** 10

- de Mme Mahinur Ozdemir 14

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "la tarification progressive de l'énergie".

Discussion – Oratrices : **Mme Evelyne Huytebroeck,** ministre, **Mme Mahinur Ozdemir.** 16

INHOUD

INTERPELLATIES 9

- van mevrouw Viviane Teitelbaum 9

tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de gewestelijke parken in Brussel".

Bespreking – Sprekers: **mevrouw Evelyne Huytebroeck,** minister, **mevrouw Viviane Teitelbaum.** 10

- van mevrouw Mahinur Ozdemir 14

tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de progressieve tarifering van energie".

Bespreking – Sprekers: **mevrouw Evelyne Huytebroeck,** minister, **mevrouw Mahinur Ozdemir.** 16

- de Mme Mahinur Ozdemir 19

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "les suites du rapport du collège d'experts sur le fonctionnement de la station d'épuration de Bruxelles-Nord".

Discussion – Orateurs : **M. Arnaud Pinxteren, M. Bea Diallo, Mme Evelyne Huytebroeck,** ministre, **Mme Mahinur Ozdemir.** 20

- de Mme Viviane Teitelbaum 25

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "les mesures destinées à améliorer la performance énergétique du parc immobilier géré par la Région bruxelloise".

Discussion – Oratrices : **Mme Evelyne Huytebroeck,** ministre, **Mme Viviane Teitelbaum.** 27

- de M. Arnaud Pinxteren 31

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "la conférence de Rio+20".

- van mevrouw Mahinur Ozdemir 19

tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de gevolgen van het verslag van het deskundigencollege over de werking van het zuiveringsstation Brussel-Noord".

Bespreking – Sprekers: **de heer Arnaud Pinxteren, de heer Bea Diallo, mevrouw Evelyne Huytebroeck,** minister, **mevrouw Mahinur Ozdemir.** 20

- van mevrouw Viviane Teitelbaum 25

tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de maatregelen ter verbetering van de energieprestatie van de gebouwen die beheerd worden door het Brussels Gewest".

Bespreking – Sprekers: **mevrouw Evelyne Huytebroeck,** minister, **mevrouw Viviane Teitelbaum.** 27

- van de heer Arnaud Pinxteren 31

tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de conferentie Rio+20".

Discussion – Orateurs : **Mme Olivia P'tito, Mme Evelyne Huytebroeck,** ministre, **M. Arnaud Pinxteren.** 35

- de Mme Brigitte De Pauw 43

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "les compteurs intelligents".

- de Mme Mahinur Ozdemir 43

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "l'information à destination des clients du fournisseur par défaut".

Discussion – Orateurs : **Mme Evelyne Huytebroeck,** ministre, **M. Henri Autrique,** collaborateur de la ministre Evelyne Huytebroeck, **Mme Mahinur Ozdemir.** 45

- de M. Ahmed El Khannouss 48

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "le prix des certificats PEB".

Bespreking – Sprekers: **mevrouw Olivia P'tito, mevrouw Evelyne Huytebroeck,** minister, **de heer Arnaud Pinxteren.** 35

- van mevrouw Brigitte De Pauw 43

tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de slimme meters".

- van mevrouw Mahinur Ozdemir 43

tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de informatie voor de afnemers van de standaardleverancier".

Bespreking – Sprekers: **mevrouw Evelyne Huytebroeck,** minister, **de heer Henri Autrique,** medewerker van minister Evelyne Huytebroeck, **mevrouw Mahinur Ozdemir.** 45

- van de heer Ahmed El Khannouss 48

tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de prijs van energieprestatie-certificaten".

Discussion – Orateurs : **Mme Olivia P'tito, Mme Evelyne Huytebroeck,** ministre, **M. Ahmed El Khannouss.** 50

- de Mme Dominique Braeckman 54

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "la procédure de régularisation des antennes de télécommunication mobile".

Interpellation jointe de Mme Mahinur Ozdemir, 54

concernant "les conclusions du rapport de contre-expertise de l'ANPI sur les normes d'émission des antennes des opérateurs de téléphonie mobile".

Interpellation jointe de Mme Olivia P'tito, 54

concernant "les récents rapports relatifs à la norme de 3V/m".

Discussion conjointe – Oratrices : **Mme Sophie Brouhon, Mme Béatrice Fraiteur, Mme Evelyne Huytebroeck,** ministre, **Mme Donatienne Wahl,** collaboratrice de la ministre Evelyne Huytebroeck, **Mme Dominique Braeckman, Mme Mahinur Ozdemir, Mme Olivia P'tito.** 59

- de Mme Sophie Brouhon 70

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-

Bespreking – Sprekers: **mevrouw Olivia P'tito, mevrouw Evelyne Huytebroeck,** minister, **de heer Ahmed El Khannouss.** 50

- van mevrouw Dominique Braeckman 54

tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de procedure voor de regularisering van de antennes voor mobiele telecommunicatie".

Toegevoegde interpellatie van mevrouw Mahinur Ozdemir, 54

betreffende "de conclusies van het contra-expertiseverslag over de emissienormen van de antennes van de gsm-operatoren".

Toegevoegde interpellatie van mevrouw Olivia P'tito, 54

betreffende "de recente verslagen inzake de norm van 3 V/m".

Samengevoegde bespreking – Sprekers: **mevrouw Sophie Brouhon, mevrouw Béatrice Fraiteur, mevrouw Evelyne Huytebroeck,** minister, **mevrouw Donatienne Wahl,** medewerkster van minister Evelyne Huytebroeck, **mevrouw Dominique Braeckman, mevrouw Mahinur Ozdemir, mevrouw Olivia P'tito.** 59

- van mevrouw Sophie Brouhon 70

tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke

Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "la condamnation de la Région bruxelloise pour l'absence d'un plan de gestion de l'eau".

Discussion – Oratrice : **Mme Evelyne Huytebroeck,** ministre. 71

- de M. Ahmed Mouhssin 74

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "la décision du Collège d'environnement contestant l'inscription de parcelles situées dans le quartier Paepedelle/Lebon à l'inventaire des sols pollués".

Discussion – Orateurs : **Mme Annemie Maes, Mme Olivia P'tito, Mme Béatrice Fraiteur, Mme Evelyne Huytebroeck,** ministre, **M. Ahmed Mouhssin.** 76

QUESTIONS ORALES 84

- de M. Emmanuel De Bock 85

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre

Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de veroordeling van het Brussels Gewest voor het uitblijven van een waterbeheerplan".

Bespreking – Spreker: **mevrouw Evelyne Huytebroeck,** minister. 71

- van de heer Ahmed Mouhssin 74

tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de beslissing van het Milieucollege tot betwisting van het opnemen van percelen in de wijk Papedelle/Lebon in de inventaris van vervuilde gronden".

Bespreking – Sprekers: **mevrouw Annemie Maes, mevrouw Olivia P'tito, mevrouw Béatrice Fraiteur, mevrouw Evelyne Huytebroeck,** minister, **de heer Ahmed Mouhssin.** 76

MONDELINGE VRAGEN 84

- van de heer Emmanuel De Bock 85

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en

l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "la responsabilité de la Région dans les inondations du ruisseau Linkebeek à Uccle".

Huisvesting,

betreffende "de verantwoordelijkheid van het gewest bij de overstromingen van de Linkebeek in Ukkel".

- de Mme Sophie Brouhon 89

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "la composition du Collège d'environnement".

- van mevrouw Sophie Brouhon 89

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de samenstelling van het Milieucollege".

Présidence : M. Ahmed El Khannouss, président.
Voorzitterschap: de heer Ahmed El Khannouss, voorzitter.

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME VIVIANE TEITELBAUM

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "les parcs régionaux à Bruxelles".

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- Bruxelles est l'une des villes les plus vertes d'Europe, puisqu'environ la moitié de sa superficie n'est pas bâtie. Sur les 161km² de superficie que compte notre Région, environ 8.000 hectares de terrain ne sont pas encore construits.

Parmi ces espaces, on dénombre évidemment des jardins et des domaines privés, mais aussi et surtout des parcs publics communaux et régionaux. Ces derniers, actuellement au nombre de 71, sont gérés directement par Bruxelles Environnement, qui dispose pour ce faire de 110 jardiniers et de 130 gardiens, pour un budget global d'environ six millions d'euros destinés à l'entretien, et autant d'autres millions aux investissements.

Il semblerait que Bruxelles Environnement souhaite encore étendre le nombre de ses parcs

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de gewestelijke parken in Brussel".

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).- Brussel is een van de groenste steden van Europa. Ongeveer de helft van de oppervlakte van het Brussels Gewest is niet bebouwd.*

Een groot deel van die onbebouwde ruimte bestaat uit tuinen en privédomeinen, alsook uit gemeentelijke en gewestelijke parken. De 71 gewestelijke parken worden beheerd door Leefmilieu Brussel, dat 110 tuinarbeiders en 130 parkwachters in dienst heeft en over miljoenen kan beschikken.

Blijkbaar wil Leefmilieu Brussel het aantal gewestelijke parken nog uitbreiden. Het zou de bedoeling zijn dat een aantal gemeentelijke parken wordt overgedragen aan het Brussels Gewest en dat Leefmilieu Brussel domeinen van privé-eigenaars koopt.

régionaux. Pour y parvenir, on parle de cession, par certaines communes, de la gestion de leurs parcs communaux à la Région, mais aussi de rachat par la Région de terrains actuellement détenus par des propriétaires privés.

Dès lors, pouvez-vous nous indiquer si les montants aujourd'hui alloués à l'entretien et à l'investissement sont suffisants pour gérer efficacement et de manière optimale les 71 parcs régionaux que vous avez à votre charge ? Ainsi, en 2011 par exemple, quels ont été les projets importants d'investissement entrepris et menés à bien avec ce budget ? Par ailleurs, quelles sont vos priorités pour 2012 ?

Qu'en est-il des problèmes rencontrés par les communes qui estiment trop onéreux de devoir entretenir elles-mêmes leurs espaces verts communaux ? Des demandes officielles ont-elles déjà été formulées auprès de la Région pour aller dans le sens d'une éventuelle gestion régionale de ces espaces ? Le cas échéant, quelles communes et quels parcs sont ou pourraient-ils être concernés ?

Enfin, comme cela a déjà été évoqué, quels sont les terrains en jachère actuellement visés pour être rachetés à des privés ? Quelle superficie représentent-ils et dans quels endroits de Bruxelles sont-ils situés ? Qui est chargé de prospecter et de négocier l'achat de ces espaces ? Un budget propre a-t-il été dédié à cet objectif et, si oui, lequel ?

Volstaat het budget dat momenteel beschikbaar is voor het onderhoud en de investeringen in alle 71 gewestelijke parken? Welke investeringen werden er in 2011 gedaan? Wat zijn uw plannen voor 2012?

Hebben gemeenten die het onderhoud van hun parken te duur vinden, het Brussels Gewest al officieel verzocht om het beheer over te nemen? Over welke gemeenten en parken gaat het?

Welke terreinen van privé-eigenaars overweegt het Brussels Gewest te kopen? Hoe groot zijn ze? Waar bevinden ze zich? Wie gaat op zoek naar zulke terreinen en onderhandelt over de verkoop-prijs? Werd er een specifiek budget voor uitgetrokken?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Bruxelles Environnement gère en effet pour la Région de Bruxelles-Capitale un grand nombre de parcs, et ceci de façon remarquable. Ceci ne peut bien sûr se faire sans les moyens humains et budgétaires suffisants.

Notre Région va devoir faire face ces prochaines années à une pression démographique importante. Afin d'anticiper cette augmentation, le gouvernement met en place une stratégie de densification des logements et des équipements. Il

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Leefmilieu Brussel beheert voor het Brussels Gewest een hele reeks parken en doet dat uitstekend.*

Het gewest staat de komende jaren voor een grote demografische uitdaging. De regering streeft daarom naar een verdichting van woningen en uitrustingen. Uiteraard moet er daarnaast ook een voldoende aanbod aan groene ruimten zijn.

Sinds enkele jaren stijgt de recreatieve en sociale

est clair que cette augmentation de l'offre en logements et équipements doit s'accompagner d'une augmentation de l'offre en espaces verts.

Ce défi est l'un des grands enjeux des années à venir. Force est de constater que, depuis quelques années, la pression récréative et sociale augmente fortement dans les parcs du centre-ville, mais aussi dans tous les grands parcs offrant de grands espaces de détente.

La qualité de l'entretien et de la gestion des parcs par Bruxelles Environnement est reconnue par tous.

Les montants alloués à l'entretien des parcs peuvent être répartis en opérations horticoles et en opérations de surveillance et d'animation. Les montants actuels sont suffisants pour assurer l'entretien horticole, et ce, essentiellement grâce à des interventions réparties entre entreprises privées et équipes de jardiniers afin d'utiliser les budgets de la manière la plus efficace pour un niveau d'entretien adéquat.

En ce qui concerne la surveillance et l'animation, les équipes sont réparties en fonction des besoins, des événements, ou encore des caractéristiques des parcs, etc. Il faudra augmenter les moyens de ce volet de la gestion, et ceci en lien avec l'augmentation de fréquentation qui est prévue dans les prochaines années. En effet, les équipes ne sont actuellement pas suffisantes pour développer dans tous nos parcs les mêmes niveaux d'intervention et d'animation, mais ceci sera nécessaire à court et moyen termes.

En dehors de la gestion au quotidien des parcs, les entretiens dits extraordinaires - rénovation de chemins, du mobilier, etc. - et les restaurations de certains parcs, souvent insuffisamment entretenus avant la régionalisation, demandent des budgets supplémentaires et le personnel technique pour préparer des projets et des cahiers des charges, en parallèle de la gestion journalière. Ceci est un exercice difficile et implique de planifier de manière raisonnable ces travaux, en fonction des budgets disponibles, sans diminuer la qualité du service quotidien.

En 2011, les projets d'investissements importants ont été la promenade Verte au Doolegt à Evere et à hauteur de la cressonnière Van Praet à Laeken,

druk aanzienlijk in de parken in het stadscentrum, maar ook daarbuiten.

De budgetten voor het beheer van de parken gaan naar middelen voor het tuinonderhoud en middelen voor bewaking en animatie. Voor de eerste categorie zijn er voldoende middelen, dankzij de samenwerking met privéondernemingen.

De bewakings- en animatieteams zijn verdeeld op basis van de behoeften, de kenmerken van de parken, evenementen enzovoort. Hiervoor zijn er meer middelen nodig, aangezien de parken meer bezoekers zullen krijgen.

Daarnaast zijn er ook bijkomende financiële en personele middelen nodig voor het buitengewone onderhoud (onder andere renovatie van wegen en meubilair) en voor de restaurants van sommige parken. Het is immers de bedoeling dat de kwaliteit van de dienstverlening op peil blijft.

Belangrijke investeringsprojecten in 2011 waren de Groene Wandeling in Evere en Laken, de heraanleg van een reeks speelpleinen, de verlichting langs de Spoorwegwandeling, de restauraties in het Dudenpark en de studies over het toekomstige Zennepark en Tour & Taxis-park.

De prioriteiten voor 2012 zijn het Tour & Taxis-park van ongeveer 10 ha, de ontwikkeling van het speelpleinnetwerk, het openstellen van nieuwe tijdelijke groene ruimten via Parckdesign, het Koning Boudewijnpark in Jette, de Groene Wandeling in Sint-Lambrechts-Woluwe en de bewegwijzering aan de ingangen van de parken.

De gemeenten vragen Leefmilieu Brussel vaak groene ruimten te beheren. Dat gebeurt al via raamconventies in onder meer Schaarbeek, Sint-Agatha-Berchem en Ukkel.

De gemeenten Vorst, Anderlecht, Ganshoren, Watermaal-Bosvoorde, Sint-Gillis en Sint-Lambrechts-Woluwe hebben min of meer officieel gevraagd om hun parken te beheren. Momenteel kan het gewest daar niet op ingaan, bij gebrek aan middelen. De parken moeten immers bewaakt worden en soms heraangelegd. Als er middelen vrijkomen, zullen we de aanvragen onderzoeken.

Dat het gewest het beheer van groene ruimten

plusieurs transformations de plaines de jeux, l'implantation d'éclairage le long de la promenade du Chemin de fer, des travaux de restauration au parc Duden - qui est un parc classé -, le démarrage d'une étude pour un nouveau parc dans le quartier Masui - le parc de la Senne - et des études préparatoires pour le futur parc de Tour & Taxis.

En 2012, les priorités sont la mise en œuvre progressive du parc de Tour & Taxis, qui devrait faire environ dix hectares, le développement du maillage jeux, l'activation de nouveaux espaces verts temporaires via Parckdesign - qui vise à valoriser des terrains vagues à Anderlecht et Bruxelles-Ville -, des aménagements au parc Roi Baudouin à Jette, la promenade Verte à hauteur de l'Hof ter Musschen à Woluwe-Saint-Lambert et la signalétique des entrées de parc.

Bruxelles Environnement est fréquemment sollicité par les communes pour reprendre en gestion des espaces verts. Il gère déjà effectivement quelques espaces verts qui sont la propriété de communes dans le cadre de conventions. C'est le cas par exemple du parc Gaucheret à Schaerbeek, du bois du Wilder à Berchem-Sainte-Agathe et du bois du Verrewinkel à Uccle.

Plusieurs communes se sont manifestées de manière plus ou moins officielle pour que nous reprenions certains parcs ou certaines parties de parc :

- la commune de Forest, avec le parc Jupiter, près de l'Altitude 100, au-dessus du parc Duden ;
- la commune d'Anderlecht, avec le parc des Étangs ;
- la commune de Ganshoren, avec le Cœur vert ;
- Watermael-Boitsfort, avec Tercoigne et la dalle RER ;
- la commune de Saint-Gilles, avec le parc Germeau ;
- et la commune de Woluwe-Saint-Lambert, avec le parc Slot.

Les moyens de la Région étant strictement limités à l'heure actuelle, ces demandes n'ont pu être

overneemt, moet ertoe leiden dat ze efficiënter beheerd worden en dat de openbare middelen beter aangewend worden, zonder dat het onthaal van het publiek erdoor in het gedrang komt. Het gewestelijke beheer kan schaalvoordelen opleveren.

Voor terreinen die privé-eigendom zijn, zijn de mogelijkheden minder duidelijk. De meeste gevallen hebben te maken met de Groene Wandeling. Jaarlijks is er een budget van ongeveer 10.000 euro. De projectverantwoordelijken van de afdeling Groene Ruimten sporen de terreinen op en ondernemen de noodzakelijke juridische en administratieve stappen met de steun van de Grondregie en het aankoopcomité.

Enkele voorbeelden van deze terreinen:

- *twee terreinen langs de Zenne in Anderlecht, bekostigd door Beliris, eigendom van Leasinvest en Elis: ongeveer 10 a;*
- *twee percelen in Vogelzang (Anderlecht): 3,6 a en 26,5 a;*
- *een perceel in Vellemolen (Sint-Lambrechts-Woluwe): 12 a;*
- *een perceel nabij het Walckierspark (Schaarbeek), eigendom van het Instituut van de Heilige Familie: 54 a.*

Leefmilieu Brussel sluit veel vaker akkoorden, zonder overdracht van eigendom, om werkzaamheden uit te voeren voor de Groene Wandeling. Grotere terreinen worden soms aangekocht door de Grondregie, bijvoorbeeld het toekomstige Dubrucqpark in Molenbeek, een project van Beliris.

Een voluntaristisch gewestelijk grondbeleid is nodig voor de verdichting van de stad. Zo'n beleid moet ook rekening houden met de groene ruimten.

Leefmilieu Brussel streeft ernaar in samenwerking met de gemeenten en privépartners groene ruimten aaneen te schakelen. Dat verloopt stapsgewijs gelet op de budgettair moeilijke tijden. Voor ons mag het allemaal wat sneller gaan, maar dat zou onverantwoord zijn.

rencontrées. Afin de reprendre en gestion ces parcs, il faut en effet y affecter les moyens nécessaires, parfois pour réaménager le parc, et pour le surveiller. Si des budgets pouvaient être libérés, ces demandes seraient examinées suivant une liste et un calendrier qui ont déjà été décidés.

La reprise en gestion de certains espaces verts par la Région doit aboutir à une meilleure efficacité opérationnelle, à une meilleure utilisation des moyens publics, tout en préservant l'accueil du public et des activités récréatives et sociales. Il serait logique de privilégier une gestion régionale des grands espaces verts ou des grands ensembles permettant des économies d'échelle.

En ce qui concerne les terrains appartenant à des propriétaires privés, les opportunités sont généralement moins évidentes. Les cas les plus fréquents sont liés au développement de la promenade Verte. Un budget, qui tourne autour d'une dizaine de milliers d'euros, est prévu chaque année. L'équipe de responsables de projets au sein de la division Espaces verts est chargée d'identifier les terrains nécessaires. Les démarches juridiques et administratives sont faites avec l'appui de la Régie foncière et du comité d'acquisition.

Voici quelques exemples de ces terrains :

- deux terrains en bord de la Senne pour le projet promenade Verte "canal" à Anderlecht, porté par Beliris, propriété de Leasinvest et Elis - plus ou moins 10a - ;

- deux parcelles au Vogelzang à Anderlecht - 3,6a et 26,5a - ;

- une parcelle au Vellemolen à Woluwe-Saint-Lambert - 12a - ;

- une parcelle à proximité du parc Walckiers, propriété de l'école de la Sainte-Famille à Schaerbeek - 54a.

Plus fréquemment, des accords sont conclus avec les propriétaires pour prendre en gestion sans transfert de propriété afin de permettre de réaliser les aménagements nécessaires au passage de la promenade Verte. Des achats plus importants sont parfois réalisés par la Régie foncière, comme ce fut le cas pour le terrain de B-Holding qui accueillera bientôt le parc Dubrucq L28 mis en

œuvre par Beliris, dans la commune de Molenbeek.

Une politique foncière volontariste devra être mise en œuvre au niveau régional, dans le cadre du développement de la densification de la ville, et cette politique foncière devra intégrer la dimension espaces verts.

Cette politique de maillage vert est menée par Bruxelles Environnement de manière tout à fait performante. Elle se fait par étapes, que ce soit en collaboration avec les communes ou avec le privé. Cette politique est évidemment coûteuse, et nous sommes dans une période budgétaire difficile.

Nous aurions aimé que les dossiers aillent un peu plus vite dans le cadre de l'acquisition de certains terrains, mais il serait irresponsable de nous lancer dans de nombreux achats alors que nous devons consentir des efforts financiers.

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- Si beaucoup est effectivement fait, la communication de Bruxelles Environnement, qui annonce sa volonté d'étendre encore davantage le nombre de ses parcs, me semble prématurée. En effet, comme vous le soulignez vous-même, les moyens sont assez limités, y compris en termes d'entretien. Je vois donc mal comment Bruxelles Environnement pourrait, demain, à la suite des demandes des différentes communes, réaliser des acquisitions de terrains aujourd'hui détenus par des propriétaires privés.

Mais il y a des éléments rassurants et tout doit se faire par étapes. Nous suivrons au fur et à mesure l'évolution des différents budgets.

- L'incident est clos.

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).- De aankondiging van Leefmilieu Brussel lijkt me voorbarig. Ik zie niet in hoe Leefmilieu Brussel in staat zou zijn om terreinen van privé-eigenaars te kopen.*

Toch is uw antwoord enigszins bevredigend. U zult stap voor stap moeten werken. We blijven het dossier volgen.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATION DE MME MAHINUR OZDEMIR

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE

INTERPELLATIE VAN MEVROUW MAHINUR OZDEMIR

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE

LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "la tarification progressive de l'énergie".

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- Dans un contexte où l'augmentation des prix de l'énergie a défrayé la chronique, je profite de l'occasion pour aborder la question de la tarification progressive de l'énergie.

Le 10 juin 2010, à la suite de la demande du ministre fédéral du Climat et de l'Énergie, la Commission de régulation de l'électricité et du gaz (CREG) a publié une étude sur la faisabilité d'une tarification progressive de l'électricité en Belgique. Cette étude analyse des expériences de tarification progressive en Californie et au Japon, ainsi que le système flamand d'allocation de kilowatts gratuits.

Ce rapport souligne aussi que le revenu des ménages est le facteur déterminant dans la consommation d'électricité, à l'exception des personnes utilisant l'électricité pour le chauffage. Une taxation progressive inciterait donc les ménages qui ont le plus de moyens et qui consomment le plus à faire des investissements économiseurs d'énergie.

Cependant, le rapport épingle aussi que, pour les ménages faisant partie des plus basses tranches de revenus, la consommation se révèle plus importante à cause de logements mal isolés et de la présence d'équipements peu performants et énergivores, tels que les chauffe-eaux électriques pour l'eau sanitaire.

Dans un rapport de mars 2012, la CREG analyse l'évolution des prix de l'électricité sur le marché résidentiel dans les trois Régions du pays. Il en ressort que la libéralisation du marché de l'énergie pour le secteur résidentiel a uniquement profité

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de progressieve tarifering van energie".

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir *(in het Frans).- Op 10 juni 2010 heeft de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) een studie over de haalbaarheid van een progressieve elektriciteitstarifering in België gepubliceerd. In die studie worden de systemen van progressieve tarifering in Californië en Japan bestudeerd, alsook het Vlaams systeem van een gratis hoeveelheid energie.*

Uit die studie blijkt dat het inkomen van de gezinnen in grote mate het energieverbruik bepaalt, met uitzondering van de huishoudens die elektrisch verwarmen. Een progressieve tarifering zou de meest gegoede gezinnen, die het meest verbruiken, moeten aanzetten om energiebesparende investeringen te doen.

Het rapport benadrukt ook dat heel wat gezinnen met de laagste inkomens een hoog energieverbruik hebben, omdat hun woningen slecht geïsoleerd zijn en omdat zij energieverslindende apparaten gebruiken, zoals elektrische boilers.

In maart 2012 heeft de CREG de evolutie van de elektriciteitsprijs in de drie gewesten onderzocht. Uit dat onderzoek blijkt dat de vrijmaking van de energiemarkt enkel de gezinnen in het Vlaams Gewest ten goede is gekomen. Dat komt omdat de leveranciers dezelfde vaste kosten aanrekenen aan al hun klanten, ongeacht het gewest waar zij wonen.

In het Vlaams Gewest zijn de leveranciers sinds 2001 verplicht om een bepaalde hoeveelheid gratis kilowattuur te leveren per persoon die op het

aux clients situés en Région flamande.

Ceci s'explique par le fait que les fournisseurs appliquent un terme fixe identique pour leurs clients, quelle que soit la Région où ils se situent. En conséquence, les plus petits clients, chez qui les termes fixes pèsent relativement plus, ont subi une augmentation plus marquée du prix de l'énergie après la libéralisation.

La situation est différente en Région flamande, car le gouvernement flamand, dans un arrêté du 19 octobre 2001, impose aux fournisseurs l'obligation de livrer une certaine quantité de kilowatts en fonction du nombre de personnes domiciliées à l'adresse de raccordement du client final. Cette mesure permet de mieux répartir les coûts fixes sur l'ensemble des clients.

En Région wallonne, la Commission wallonne pour l'énergie (Cwape), à la demande du ministre en charge de l'Énergie, a déposé une proposition en matière de tarification progressive. En ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, je vous rappelle que l'instauration d'une tarification progressive du gaz et de l'électricité en cas de régionalisation de la compétence fait partie de l'accord de gouvernement.

Avez-vous sollicité l'avis du régulateur Bruxelles gaz et électricité (Brugel) sur la possibilité d'instaurer une tarification progressive de l'électricité et du gaz ? Si oui, quel est-il ?

Quelles mesures avez-vous prises pour préparer la régionalisation prochaine des tarifs ? Existe-t-il des mesures ciblées, visant à aider les familles nombreuses utilisant l'électricité pour le chauffe-eau et le chauffage ?

Avez-vous des chiffres récents sur le nombre de personnes utilisant des chauffages électriques et des chauffe-eau électriques instantanés et à accumulation en Région bruxelloise ?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

aansluitingsadres is gedomicilieerd. Dankzij die maatregel kunnen de vaste kosten beter over alle klanten worden gespreid.

In het Waals Gewest heeft de Waalse Energiecommissie (Cwape) op verzoek van de minister van Energie een voorstel tot progressieve tarifering ingediend. In het Brussels Gewest maakt de invoering van een progressieve tarifering voor gas en elektriciteit in geval van regionalisering van die bevoegdheid deel uit van het regeerakkoord.

Hebt u het advies van Brugel ingewonnen over de invoering van een progressieve tarifering voor gas en elektriciteit in Brussel?

Op welke manier bereidt u de regionalisering van de tarifering voor?

Bestaan er specifieke maatregelen voor grote gezinnen die aangewezen zijn op elektriciteit voor verwarming en warm water?

Kent u het aantal Brusselaars dat elektrische verwarmingstoestellen en boilers gebruikt?

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- La mise en œuvre d'une tarification progressive figure bien dans l'accord de gouvernement, dans l'hypothèse d'une régionalisation de la matière. Cependant, bien que le principe d'une régionalisation des tarifs de distribution ait été décidé au travers de l'accord institutionnel conclu au niveau fédéral, cette mesure n'est pas encore effective et il est même assez difficile d'obtenir des informations du gouvernement fédéral sur le calendrier des travaux qui doivent aboutir à ce transfert.

Cela étant, dans la mesure où le principe d'une tarification progressive me paraît important à la fois pour apporter une réponse aux problèmes sociaux suscités par la hausse régulière des prix de l'énergie et en vue d'inciter à diminuer les grandes consommations, j'ai demandé à mes collaborateurs de voir s'il est possible de prendre des mesures transitoires en attendant le transfert de la compétence tarifaire.

La proposition de la Cwape que vous évoquez constitue une bonne base de travail. J'ai demandé à Brugel de vérifier dans quelle mesure cette proposition pourrait être adaptée à Bruxelles et, si oui, quelles sont les spécificités de notre Région qui devraient faire l'objet d'une analyse particulière. Je ne dispose pas des résultats.

La question n'est pas simple, car il faut tenir compte de nombreuses situations pour lesquelles une tarification progressive pourrait entraîner des effets contraires à ceux attendus : ménages avec chauffage électrique, logements mal isolés avec chauffage au gaz dans le cas où l'on souhaiterait également introduire une tarification progressive au gaz.

La régionalisation des tarifs de distribution sera prochainement discutée en groupe de travail réunissant les représentants de l'autorité fédérale et des Régions. Mes collaborateurs participeront à ces travaux. J'ai également interrogé la CREG en vue de connaître les moyens qu'elle utilise pour la gestion de cette compétence, en vue de pouvoir évaluer au mieux les modalités de mise en œuvre de ce transfert.

Concernant les mesures ciblées pour aider les familles nombreuses qui utilisent l'électricité pour le chauffage et le chauffe-eau, il existe différentes mesures qui visent à aider les ménages bruxellois

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- In het regeerakkoord staat inderdaad het voornemen om een progressieve tarifering in te voeren als de distributietarieven worden geregionaliseerd. Hoewel er in het federale akkoord over de staatshervorming is afgesproken om die tarieven te regionaliseren, is de maatregel echter nog niet van kracht. Het is zelfs behoorlijk moeilijk om informatie over de bevoegdheids-overdracht van de federale overheid te krijgen.*

Ik ben voorstander van een progressieve tarifering om de sociale problemen die de stijgende energie-prijzen veroorzaken, aan te pakken en om het gedrag van grootverbruikers bij te sturen. Daarom heb ik mijn diensten gevraagd of het mogelijk is om overgangsmaatregelen te nemen.

Het voorstel van de Cwape kan als uitgangspunt dienen. Ik heb Brugel verzocht om na te gaan of het voorstel kan worden aangepast aan het Brussels Gewest. De resultaten van het onderzoek zijn nog niet beschikbaar.

Een aanpassing van dit voorstel is niet zo eenvoudig, aangezien sociale tarieven in talloze situaties contraproductief werken, bijvoorbeeld voor gezinnen die elektrisch of met gas verwarmen in slecht geïsoleerde woningen.

Binnenkort bespreekt een werkgroep met vertegenwoordigers van de federale overheid en de gewesten, de regionalisering van de distributie-tarieven. Ik heb de CREG ook inlichtingen over de bevoegdheidsoverdracht gevraagd.

U stelde een vraag over maatregelen voor grote gezinnen die elektrisch verwarmen of een elektrische boiler hebben. Er bestaan meerdere maatregelen om Brusselse gezinnen te helpen om efficiënt en zuinig energie te verbruiken, ongeacht hun verwarmingsbron.

Verwarming is goed voor 73% van het gemiddeld energieverbruik van een huishouden. We besteden er dan ook bijzondere aandacht aan via onder andere de toekenning van energiepremies.

Energiepremies zijn bedoeld om gezinnen te helpen met investeringen in energiezuinige technologie, zoals een efficiënte boiler. Het bedrag van de premie is afhankelijk van het gezins-inkomen. De maxima worden verhoogd met

dans leur gestion énergétique. Ces dispositifs ont pour objectif de soutenir et inciter notamment les familles à réduire leur consommation en énergie, qu'elle soit électrique ou combustible.

Le chauffage correspondant à 73% de la consommation moyenne d'un ménage, nous y sommes particulièrement attentifs. Parmi les mesures que nous avons prises, je peux citer les primes, le défi énergie ou encore différents outils d'information et de sensibilisation.

Les primes soutiennent des investissements plus ou moins importants, tels que la régulation thermique (thermostat, vannes), une chaudière performante ou un chauffe-eau solaire. Les montants des primes sont liés aux revenus des ménages, dont les plafonds sont majorés de 5.000 euros par personne à charge. Les familles nombreuses peuvent dès lors plus facilement atteindre les catégories les plus avantageuses.

Le défi énergie incite les ménages à réduire leur consommation grâce à des gestes simples ou de petits investissements. Le chauffage et l'eau chaude font clairement partie des cibles. De nombreuses publications et outils proposés par Bruxelles Environnement renseignent également sur les mesures à prendre en matière de gestes ou d'investissements dans les logements.

Je terminerai par la Maison de l'énergie, dont l'objectif est d'accompagner les ménages bruxellois dans leurs démarches en matière d'économie d'énergie, qu'elles soient techniques, administratives ou financières. Ce service complet pourra guider notamment les familles nombreuses dans la recherche de la meilleure solution par rapport à leur situation propre.

Sur les 464.800 logements chauffés à Bruxelles, 18.600, soit 4%, dont 16.500 appartements, sont équipés d'un chauffage électrique. Sur les 481.400 logements équipés d'un système d'eau chaude sanitaire à Bruxelles, 83.000, soit 17,2%, sont équipés d'un système électrique. Ces chiffres se retrouvent dans le bilan énergie 2009.

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- L'augmentation du prix de l'énergie paraît en effet inéluctable. Dans

5.000 euro per persoon ten laste. Kroostrijke gezinnen komen dus in aanmerking voor hogere premies.

Met de zogenaamde Energie-Uitdaging worden gezinnen gestimuleerd om hun verbruik te beperken door eenvoudige gedragswijzigingen of beperkte investeringen. Leefmilieu Brussel geeft onder meer folders uit met uitleg over het onderwerp.

Ik verwijs eveneens naar het Huis van de Energie, dat technische, administratieve en financiële informatie verstrekt over energiebesparingen. Ook daar kunnen kroostrijke gezinnen terecht.

Van de 464.800 Brusselse woningen met verwarming is slechts 4% uitgerust met een elektrisch verwarmingssysteem. Van de 481.400 woningen met warm water is 17,2% uitgerust met een elektrische boiler. U vindt deze cijfers in de Energiebalans van 2009.

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir *(in het Frans).- Een hogere energieprijs lijkt inderdaad onvermijdelijk.*

cette perspective, la Région doit prendre toutes les mesures nécessaires afin d'inciter les ménages et les entreprises à réduire leur consommation.

Nous aurons certainement l'occasion d'aborder à nouveau ce dossier lorsque la compétence sur les tarifs de distribution sera régionalisée, tel que le prévoit l'accord sur la sixième réforme de l'État.

- L'incident est clos.

Het gewest moet zowel gezinnen als bedrijven aansporen minder energie te verbruiken.

Zodra de bevoegdheid over de distributietarieven is overgedragen, komen we hierop terug.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATION DE MME MAHINUR OZDEMIR

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "les suites du rapport du collège d'experts sur le fonctionnement de la station d'épuration de Bruxelles-Nord".

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- Il y a quelques mois, nous avons pu prendre connaissance du rapport d'expertise indépendant sur le fonctionnement de la station d'épuration de Bruxelles-Nord. Il était censé relever les éléments qui empêchaient le bon fonctionnement de ladite station, tant sur le plan technique qu'en termes de relations entre Aquiris et la Région de Bruxelles-Capitale.

Pour rappel, le rapport abordait plusieurs points problématiques qui empêchaient l'admission définitive, parmi lesquels le sous-dimensionnement de la station et les dépassements fréquents du domaine de traitement garanti (DTG).

Vous aviez alors dit vouloir poursuivre les discussions, tout en restant ferme sur la défense

INTERPELLATIE VAN MEVROUW MAHINUR OZDEMIR

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de gevolgen van het verslag van het deskundigencollege over de werking van het zuiveringsstation Brussel-Noord".

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir *(in het Frans).- Enkele maanden geleden namen we kennis van het onafhankelijk expertiseverslag over de werking van het waterzuiveringsstation Brussel-Noord. Daaruit blijkt dat het station te klein is en dat er geregeld overschrijdingen waren op het vlak van de gewaarborgde behandeling.*

U hebt toen geantwoord dat u over de financiering van de aanpassingswerken wou praten, zonder evenwel aan de belangen van het gewest te raken.

Het zuiveringsstation, waarvoor de Brusselaar betaalt, moet optimaal werken.

Hebt u al opnieuw contact opgenomen met Aquiris? Wat is het resultaat daarvan? Zijn er

des intérêts de la Région, principalement sur le financement de la mise à niveau de la station, qui relevait d'Aquiris.

Pour mon groupe, il importe que la station pour laquelle les Bruxellois ont payé et continuent de payer fonctionne de manière optimale. Pour reprendre votre expression, cet "hôtel 5 étoiles" souhaité par la Région doit répondre aux attentes de celle-ci.

Quel est l'état d'avancement de ce dossier ? Avez-vous noué de nouveaux contacts avec Aquiris ? Qu'en est-il ressorti ? Des procédures judiciaires sont-elles en cours ? Quelles sont les prochaines échéances de ce dossier ?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Je voudrais demander à Mme la ministre de faire le point sur ce dossier. Il me semble que deux grands débats se sont posés : un débat d'ordre contractuel et un débat opérationnel, au niveau de la station.

J'aurais voulu savoir, au niveau contractuel, où en étaient les démarches entreprises et, éventuellement, les procédures judiciaires entamées. Au niveau opérationnel, je voudrais savoir si cette station fonctionne, si les objectifs sont atteints et si nous respectons les obligations européennes en la matière.

Ensuite, je voudrais vous poser une question concernant l'annonce qui a été faite du transport par voie d'eau des boues résultant du processus d'épuration, le fameux projet Watertruck.

Ce projet a été inauguré par la ministre Brigitte Grouwels. Je trouve très positif que l'on transporte les boues par voie d'eau, car c'est autant de camions en moins.

Néanmoins, ce qui est quelque peu étonnant, c'est qu'Aquiris avait remporté le marché, notamment grâce à son processus de traitement des boues d'oxydation par voie humide, processus

gerechtelijke procedures aanhangig gemaakt? Wat zijn de deadlines?

Bespreking

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).- Er moet duidelijkheid komen over het contract en over de werking van het waterzuiveringsstation.*

Zijn er op grond van het contract gerechtelijke procedures aangevat?

Functioneert het waterzuiveringsstation intussen naar behoren? Haalt het de doelstellingen? Voldoet het aan de Europese normen?

Voorts werd aangekondigd dat het slib van het waterzuiveringsstation langs de waterweg zal worden vervoerd, het zogenaamde Watertruck-project.

Dankzij dit project rijden er minder vrachtwagens op de weg.

Het project werd nochtans toegewezen aan Aquiris, onder meer wegens het revolutionair, maar delicaat slibbehandelingsprocedé via natte oxidatie. Eigenlijk werd dit opgegeven, omdat de natte oxidatiemethode niet goed werkt. Hoe staat het eigenlijk met het ATHOS-procedé?

Hoe verloopt het contact tussen de Vlaamse en Brusselse administratie met betrekking tot het

révolutionnaire, mais quelque peu délicat. N'est-ce pas alors une forme de renoncement que compte tenu du non fonctionnement correct de cette oxydation par voie humide, on entérine l'évacuation des boues hors du site par voie fluviale ?

Qu'en est-il du système d'oxydation par voie humide (procédé Athos) ?

L'on sait que les contacts avec la Flandre ont toujours constitué un point d'attention, car très sensible. Quels sont, à ce jour, les contacts entre les administrations flamande et bruxelloise concernant le dossier de la station d'épuration Nord ?

dossier van het waterzuiveringsstation Brussel-Noord?

M. le président.- La parole est à M. Diallo.

De voorzitter.- De heer Diallo heeft het woord.

M. Bea Diallo.- Au nom de mon groupe, je souhaiterais me joindre à l'interpellation de Mme Ozdemir. Beaucoup s'interrogent sur les suites des relations entre Aquiris et la Région de Bruxelles-Capitale depuis la remise par les experts de deux rapports sur les responsabilités des uns et des autres. Sans revenir sur le fond, je maintiens qu'il est important de ne pas céder au triomphalisme et de rester vigilant.

Quelles sont donc les suites réservées à ces rapports ? Où en sont les procédures judiciaires ? Quels sont les scénarios envisagés ? Sur quels éléments fondez-vous votre confiance ?

De heer Bea Diallo *(in het Frans).- Er rijzen veel vragen over de relatie tussen Aquiris en het Brussels Gewest sinds de experten hun rapporten voorstelden, waarin de aansprakelijkheid van beide instanties wordt toegelicht. Ik pleit ervoor om niet te gauw victorie te kraaien en waakzaam te blijven.*

Welk gevolg wordt aan deze rapporten gegeven? Hoe zit het met de gerechtelijke procedures? Welke scenario's worden overwogen? Waarop baseert u uw vertrouwen in een goede afloop?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Dans cette matière, nous avons gagné sans faire preuve de triomphalisme, mais plutôt de beaucoup de réalisme. Nous essayons de gérer cette affaire compliquée en préservant le dialogue avec Aquiris, mais aussi les intérêts de la Région.

À la suite de la remise du rapport d'expertise, plusieurs courriers ont été échangés entre la SBGE et Aquiris, et plusieurs réunions techniques et discussions ont eu lieu pour analyser les conséquences du rapport.

Aquiris avait également transmis un projet de convention visant à modifier le contrat de

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- In dit dossier hebben we een overwinning geboekt. We hebben niet echt victorie gekraaid, maar gaven wel blijk van realisme. Het is onze bedoeling om de dialoog met Aquiris open te houden, maar tegelijkertijd de belangen van het Brussels Gewest te verdedigen.*

Het expertiserapport leidde tot een briefwisseling tussen de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer (BMWB) en Aquiris. Er vonden meerdere technische vergaderingen en besprekingen plaats om de gevolgen van het rapport te analyseren.

Aquiris stelde voor om het concessiecontract te

concession. Comme j'ai eu l'occasion de l'expliquer lors de la dernière Commission de l'environnement, la demande d'Aquiris reprise dans son projet de convention s'élevait à près de cent millions d'euros. Par courrier du 13 février dernier, la SBGE a rejeté cette demande.

S'agissant de la procédure d'admission définitive, le dossier avance enfin. L'admission définitive, qui est requise par le contrat, consiste en des essais réalisés par un organisme indépendant agréé par la SBGE. Cette procédure a pour objectif de vérifier de façon détaillée les performances et la conformité de tous les ouvrages et équipements de la station. Ceci concerne donc évidemment l'épuration, mais également le bruit, la consommation énergétique et le rendement de chaque ouvrage séparément.

Aquiris a annoncé dans un courrier datant de début février vouloir procéder aux essais de garantie de performance préalables à l'admission définitive en appliquant le mode de fonctionnement mis en place depuis mai 2010, c'est-à-dire le bridage de la filière biologique. La SBGE a pris acte du fait qu'Aquiris entreprend dans les meilleurs délais les opérations préalables à l'admission définitive.

Dans ce même courrier, la SBGE rappelle toutefois que la situation actuelle de bridage et de sous-dimensionnement ne permet pas de prononcer l'admission définitive et demande à Aquiris d'indiquer les dispositions qu'elle compte prendre pour remédier à ces manquements. Il importe toutefois de signaler que le bridage et le sous-dimensionnement n'empêchent pas le fonctionnement de la station d'épuration conformément aux normes européennes. L'épuration s'effectue, mais pas suivant le contrat qui avait été conclu.

Les échanges de courriers qui ont suivi indiquent qu'Aquiris confirme sa volonté, d'une part de négocier une modification du contrat et, d'autre part, de mettre en œuvre les essais de garantie de performances préalables à l'admission définitive, ainsi que les études relatives à la mise en place d'un troisième Actiflo.

En ce qui concerne l'organisation des essais de garantie de performances préalables à l'admission définitive, une première réunion préparatoire s'est tenue le 3 avril 2012. Ensuite, par un courrier du 4

wijzigen. Zoals ik reeds heb toegelicht, kwam het erop neer dat Aquiris bijna 100 miljoen euro meer wil. De BMWB heeft het voorstel met haar brief van 13 februari 2012 afgewezen.

Er komt eindelijk schot in de procedure inzake de definitieve oplevering. Voor de definitieve oplevering zal een onafhankelijke, door de BMWB erkende instantie testen uitvoeren om na te gaan of het waterzuiveringsstation aan alle vereisten beantwoordt. Niet alleen de waterzuivering zelf, maar ook geluidsoverlast, energieverbruik en het rendement, worden geanalyseerd.

Aquiris kondigde in een brief van begin februari aan dat het de tests voor de definitieve oplevering van start wil laten gaan. De BMWB heeft daarvan akte genomen.

In haar antwoord wijst de BMWB er echter op dat het wegens de tekortkomingen van het waterzuiveringsstation (waaronder de te kleine omvang) niet akkoord kan gaan met de definitieve oplevering en vraagt Aquiris welke maatregelen het bedrijf wil nemen om die problemen op te lossen. Ondanks de gebruikte techniek en de te kleine omvang van het waterzuiveringsstation beantwoordt het waterzuiveringsstation wel aan de Europese normen. Het water wordt gezuiverd, maar niet zoals in het contract wordt bepaald.

Daarop bevestigde Aquiris zijn voornemen om opnieuw over het contract te onderhandelen en om de testen voor de definitieve oplevering van start te laten gaan. Het bedrijf zou ook studies laten uitvoeren over een derde installatie van het type Actiflo.

Op 3 april 2012 vond een eerste voorbereidende vergadering over de testen voor de definitieve oplevering plaats. Aquiris bevestigde in een brief van 4 mei zijn voorstel over de werkwijze voor die definitieve oplevering. De BMWB is dat voorstel aan het bestuderen.

Aquiris diende ook bij Leefmilieu Brussel een aanvraag voor de wijziging van de milieu-vergunning in. Over die aanvraag wordt nog onderhandeld. De goedkeuring ervan zou geen enkel gevolg hebben voor de contractuele voorwaarden.

Het Brussels Gewest pleegt daarnaast nog overleg

mai, Aquiris a transmis sa proposition de protocole d'admission définitive, laquelle est en cours d'examen par la SBGE.

Par ailleurs, la demande de modification du permis d'environnement, introduite par Aquiris auprès de Bruxelles Environnement, est en cours d'examen et fait l'objet d'échanges entre Bruxelles Environnement et Aquiris. Il est bon de préciser que, si cette modification intervenait, elle serait totalement indépendante des contraintes contractuelles quant aux performances à atteindre, lesquelles demeurent identiques.

Enfin, la Région est également en contact avec Aquiris dans le cadre de deux dossiers :

- un projet d'installation de panneaux photovoltaïques sur la toiture du bâtiment biologique. Ce projet n'est pas encore finalisé. S'il aboutit, il permettra de développer en Région bruxelloise une des plus grandes installations de panneaux photovoltaïques de Belgique. Il permettrait en effet de produire près de trois MWh/an, ce qui correspond aux besoins de 1.250 ménages environ ;

- le projet pilote Watertruck, qui vise à développer le transport des déchets, en collaboration avec le Port de Bruxelles.

Précisons que ce n'est pas le transport des boues qui est visé, mais celui, par barge, des déchets de la station, provenant des curages des cuves et des graisses et des dégrillages des boues. Il permettra une augmentation du trafic par voie d'eau.

Pour rappel, les administrateurs régionaux continuent de siéger au conseil d'administration d'Aquiris, auquel assiste également l'observatrice de la Région. Aquiris nous confirme que le système OVH fonctionne et que le transport de boues serait exceptionnel.

Pour le calcul de l'annuité 2011-2012, il y a lieu de relever, comme le montraient les tableaux présentés en commission, que les performances d'épuration exigées par le contrat sont, pour la première fois, atteintes par Aquiris. Toutefois, il ressort du rapport d'expertise qu'Aquiris est en défaut d'avoir demandé et obtenu l'admission définitive.

met Aquiris over twee andere dossiers, namelijk een plan om zonnepanelen op het dak van een van de installaties te plaatsen en het proefproject Watertruck, dat erin bestaat om in samenwerking met de Haven van Brussel afval te vervoeren.

Overigens betreft dit project niet het transport van slib, maar van afval van het waterzuiveringsstation dat onder meer uit de bezinkingstanks wordt gehaald.

Het Brussels Gewest is nog steeds vertegenwoordigd in de raad van bestuur van Aquiris. Aquiris bevestigt de goede werking van de natte oxidatiemethode en het uitzonderlijk karakter van het slibtransport.

Wat de annuïteiten van 2011-2012 betreft, wijs ik erop dat Aquiris voor het eerst de contractueel bepaalde zuiveringsnormen heeft gehaald. Uit het expertiserapport blijkt echter dat Aquiris heeft nagelaten om de definitieve oplevering van de installatie aan te vragen.

Het gevolg is dat Aquiris een te hoog bedrag heeft ontvangen voor de annuïteiten van 2009-2010. Dat probleem werd opgelost met de overeenkomst van 30 april 2010, waarin werd bepaald dat de BMWB het verschil moet terugkrijgen en dat de in het contract bepaalde boetes moeten worden betaald. De BMWB heeft dat bedrag afgehouden van de jaarlijkse annuïteiten van 2011-2012.

Het expertiserapport over de zaak die een aantal Vlaamse partijen hebben aangespannen tegen Aquiris, de BMWB, Leefmilieu Brussel en het Brussels Gewest over het stilleggen van het waterzuiveringsstation is nog niet klaar.

In de zaak over de schadeclaim van Aquiris tegen de BMWB voor een bedrag van 40 miljoen euro is nog geen uitspraak gedaan. Ik wijs erop dat Aquiris in de overeenkomst van 30 april 2010 haar eis heeft afgezwakt tot een bedrag van 19 miljoen euro.

Aquiris betwist ook het bedrag van de annuïteiten van 2011-2012. Het Brussels Gewest en de BMWB streven er vooral naar dat het water naar behoren wordt gezuiverd voor een zo laag mogelijke prijs en dat het contract en de wetgeving inzake openbare aanbestedingen worden nageleefd. Voor 2011 zijn de zuiveringsresultaten van het station

Il en résulte que la société a perçu un montant trop élevé pour l'annuité 2009-2010. Cette situation est réglée par la convention conclue le 30 avril 2010. En exécution de celle-ci, la Société bruxelloise de gestion de l'eau (SBGE) doit récupérer ce trop-perçu et appliquer les pénalités contractuelles prévues pour ce manquement. Par conséquent, la SBGE a retenu ces montants sur l'annuité 2011-2012.

J'en viens aux procédures judiciaires en cours. Le rapport de l'expert judiciaire concernant les poursuites en responsabilité engagées par les différentes parties flamandes contre Aquiris, la SBGE, Bruxelles Environnement et la Région relatives à l'arrêt de la station n'est pas encore finalisé.

Quant aux aspects contractuels, l'action introduite par Aquiris contre la SBGE relative à une réclamation de 40 millions d'euros est toujours pendante. Je vous rappelle que, dans le cadre de la convention du 30 avril 2010, Aquiris avait reconnu que ce montant pouvait être ramené à 19 millions d'euros.

Enfin, Aquiris vient de contester judiciairement le montant de l'annuité 2011-2012. En conclusion, dans ce dossier, la priorité de la Région et de la SBGE reste l'épuration des eaux, au moindre coût pour les Bruxellois et dans le respect du contrat et de la loi sur les marchés publics. En ce qui concerne l'épuration, les performances de la station pour l'année 2011 sont plus que rassurantes.

Un différend persiste sur la prise en charge d'une série de surcoûts, qui incombent à Aquiris, d'après la Région et la SBGE. Cette question est instruite par les tribunaux, mais cela n'empêche pas l'outil de fonctionner et Aquiris de développer des projets complémentaires, auxquels nous collaborons dans un esprit de dialogue constructif.

M. Pinxteren m'interroge sur les contacts pris avec la Région flamande. Mme Joke Schauvliege, ministre flamande de l'Environnement, avait évoqué dans la presse des déversements de la station dans la Senne. Avec le ministre-président, je lui ai confirmé par écrit que la station épurait conformément aux normes européennes. Par courrier daté de la fin du mois de mars, je lui ai apporté des compléments d'information techniques et je lui ai proposé d'organiser une visite des

alvast meer dan bevredigend.

Er is nog een geschil over een aantal extra kosten die volgens het Brussels Gewest en de BMWB door Aquiris moeten worden betaald. De rechtbank moet zich over de zaak uitspreken. Het waterzuiveringsstation werkt ondertussen echter naar behoren en Aquiris ontwikkelt nieuwe projecten waaraan het Brussels Gewest zijn medewerking zal verlenen.

Mijnheer Pinxteren, u vroeg of ik contact had gelegd met het Vlaams Gewest. Vlaams minister van Leefmilieu Schauvliege beweerde in de pers dat er nog steeds ongezuiverd afvalwater in de Zenne belandt. Ik heb haar samen met minister-president Picqué schriftelijk bevestigd dat het waterzuiveringsstation aan de Europese normen beantwoordt. Ik heb haar bovendien technische informatie bezorgd en voorgesteld om het station te bezoeken, maar kreeg nog geen antwoord.

De BMWB heeft ook overleg gepleegd met Aquafin in het bijzijn van vertegenwoordigers van het Vlaams Gewest en het expertiserapport toegelicht. Het Vlaams Gewest is nu gerustgesteld over het standpunt en de analyse van de BMWB en het Brussels Gewest. We hebben bovendien een aantal technische aspecten van het dossier kunnen verduidelijken.

Dit complexe dossier is dus nog niet van de baan. Er is sprake van een aantal positieve evoluties: de definitieve oplevering komt eraan en er zijn nieuwe projecten gepland, zoals de plaatsing van zonnepanelen en het transport van afval per schip.

Een aantal cruciale vragen moet echter nog een antwoord krijgen, onder meer inzake de aansprakelijkheid, de betaling van de annuïteiten en de gerechtelijke procedures.

We zullen op dit dossier ongetwijfeld nog terugkomen.

installations. Je n'ai pas encore reçu de réponse à mon invitation.

Il faut également mentionner que la SBGE a rencontré Aquafin, en présence de représentants de la Région flamande, afin de leur présenter le rapport d'expertise. Ces contacts ont pu rassurer nos partenaires de la Région flamande quant à la pertinence de la position et de l'analyse de la SBGE et de la Région. Ils ont aussi permis de les éclairer sur les volets techniques du dossier.

Cette affaire, qui n'est certainement pas terminée, comporte de nombreuses facettes. D'une part, on relève des aspects positifs : admission définitive, contacts sur les panneaux photovoltaïques, projet Watertruck pour transporter par voie d'eau les déchets et diminution du transport des boues par la route.

Il reste d'autre part encore des questions pendantes, et non des moindres, dont celles de certaines responsabilités, du paiement de l'annuité et de nouvelles procédures judiciaires entamées par Aquiris.

Nous aurons donc certainement l'occasion de revenir sur ce sujet.

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir.

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mme Mahinur Ozdemir.- J'aurais voulu savoir si la station pouvait obtenir l'admission définitive en fonctionnant de façon bridée. Est-ce techniquement possible ?

Mevrouw Mahinur Ozdemir *(in het Frans).- Is een definitieve oplevering mogelijk, als het zuiveringsstation met een beperkt debiet blijft werken?*

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Notre volonté, c'est qu'Aquiris nous livre une station suivant le contrat qui a été conclu.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Wij vragen enkel dat Aquiris met een zuiveringsstation werkt dat aan het contract voldoet.*

- L'incident est clos.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATION DE MME VIVIANE TEITELBAUM

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE

INTERPELLATIE VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE

LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "les mesures destinées à améliorer la performance énergétique du parc immobilier géré par la Région bruxelloise".

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- La Région bruxelloise gère un parc immobilier important, tant comme propriétaire que comme locataire d'un certain nombre d'immeubles. Ce patrimoine immobilier est réparti sur le territoire bruxellois et abrite notamment les bureaux des diverses administrations régionales. À titre complémentaire, d'autres surfaces sont également prises en location par la Région, venant ainsi s'ajouter à celles dont elle est propriétaire. Le prix des loyers, auquel il faut ajouter le coût d'entretien des bâtiments dont elle est propriétaire, constitue un budget annuel conséquent. Il convient en outre encore de l'augmenter des charges qui y sont liées, et principalement des charges liées aux fournitures énergétiques. Il y a donc lieu d'être particulièrement attentif à cette question, dans la mesure où, comme pour tous les autres citoyens et acteurs socio-économiques bruxellois, ces frais ne cessent d'augmenter exponentiellement.

Des mesures assez lourdes ont été mises en place pour les propriétaires privés, les citoyens et les entreprises. Il me semble dès lors normal que les pouvoirs publics soient exemplaires en la matière.

Quelles sont les mesures qui ont été prises pour améliorer la performance énergétique des bâtiments gérés par la Région, et par conséquent pour diminuer le coût de ces charges ? De nouvelles dispositions sont-elles programmées pour atteindre un tel objectif ? Si oui, pouvez-vous nous les exposer ?

Par ailleurs, y a-t-il une action ponctuelle menée

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de maatregelen ter verbetering van de energieprestatie van de gebouwen die beheerd worden door het Brussels Gewest".

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).- Het Brussels Gewest beheert tal van gebouwen, zowel als eigenaar, maar ook als huurder. Het patrimonium ligt verspreid over het grondgebied en huisvest vooral de gewestelijke besturen.*

De jaarlijkse uitgaven hiervoor zijn aanzienlijk, onder meer door de lasten voor energie, die exponentieel toenemen. Voor privé-eigenaars, burgers en ondernemingen gelden strenge maatregelen op het vlak van energieprestaties. De overheden moeten echter het goede voorbeeld geven.

Welke maatregelen hebt u genomen om de energieprestaties van de gebouwen die het gewest beheert, te verbeteren en zo de lasten te verminderen? Plant u bijkomende maatregelen?

Voert u aparte acties per gebouw of per type van gebouw? Wat is de verhouding tussen het aantal gebouwen waarvan het gewest eigenaar is, en het aantal dat het huurt? Krijgen die laatste een bijzondere aandacht?

Welk totaalbedrag wordt momenteel aan de lasten besteed? Ligt er een becijferde doelstelling vast voor de energiebesparingen die beoogd worden met de maatregelen die de energieprestatie van de openbare gebouwen moeten bevorderen?

au cas par cas, selon le type d'immeuble, ou une réflexion globale à ce sujet a-t-elle été initiée ? Quelle est la proportion de bâtiments dont la Région est propriétaire par rapport à ceux dont elle est locataire ? Une attention spécifique est-elle apportée dans ce dernier cas ?

Enfin, quel est le montant global actuel alloué à ce type de charges ? Un objectif chiffré en termes d'économies est-il fixé relativement aux nouvelles mesures ou actions destinées à améliorer la performance énergétique de ces immeubles publics ?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Cette interpellation me permet de faire le point sur les nombreux programmes que nous avons mis en place depuis 2005, et qui concernent principalement la performance énergétique des bâtiments régionaux. J'ai toujours dit que c'était important, parce qu'ils nous faut être exemplaires au travers de nos bâtiments publics.

Je ne dispose pas encore de la réponse à votre dernière question sur le pourcentage de bâtiments publics en location ou en propriété. Mais j'ai introduit une demande en ce sens auprès de mon collègue Bruno De Lille, en charge de ces bâtiments.

Nous avons développé une batterie de mesures incitatives. Nous avons lancé le Programme local d'action de gestion en énergie (Plage), dont l'objectif est de financer et de former un responsable énergie au sein de diverses entités. Nous l'avons fait auprès des communes, des écoles, des hôpitaux, et récemment, auprès des sociétés immobilières de service public (SISP).

Le but est de diminuer la facture énergétique de ces bâtiments et nous obtenons déjà des résultats impressionnants et encourageants. Je ne dispose pas des chiffres ici, mais ils existent, bâtiment par bâtiment. Par exemple, l'hôpital Brugmann a consenti d'énormes efforts, avec un gain de 50%

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Sinds 2005 zijn er verschillende plannen met betrekking tot de energieprestatie van gewestelijke gebouwen verwezenlijkt. De overheid heeft nu eenmaal een voorbeeldfunctie.*

De vraag over het percentage gehuurde en aangekochte openbare gebouwen heb ik doorgegeven aan bevoegd staatssecretaris De Lille.

Een van de vele stimuleringsmaatregelen is het Plan voor lokale actie voor het gebruik van energie (Plage), ter financiering en opleiding van energieambtenaren bij gemeentebesturen, scholen, ziekenhuizen de openbare vastgoedmaatschappijen.

Dankzij de maatregelen is de energiefactuur van de gebouwen al aanzienlijk gedaald. Het Universitair Verplegingscentrum Brugmann bespaart bijvoorbeeld de helft op zijn energiefactuur.

Daarnaast werden er sinds 2004, voor een bedrag van 80 miljoen euro, meer dan 135.000 energiepremies toegekend voor de renovatie van Brusselse gebouwen, waaronder ook openbare gebouwen.

Er werden sinds 2007 na projectoproepen ook 156 voorbeeldgebouwen geselecteerd, waaronder

sur ses dépenses énergétiques.

Nous avons également développé les primes énergie. Plus de 135.000 primes ont été octroyées pour la rénovation du parc des bâtiments bruxellois de tous types, pour un budget de 80 millions d'euros depuis 2004. Certaines de ces primes ont été attribuées à des bâtiments publics.

Nous venons de clôturer la cinquième édition de l'appel à projets bâtiments exemplaires. Depuis 2007, 156 bâtiments exemplaires ont été retenus, dont de nombreux bâtiments publics. À chaque édition, la répartition est pour ainsi dire égale entre bâtiments publics et privés. Ces bâtiments reçoivent une prime de 100 euros le mètre carré. Le budget total, depuis le lancement, s'élève à 24 millions d'euros.

Nous avons aussi instauré les certificats verts, qui consistent en une aide à la production et qui visent à améliorer la cogénération de qualité ou le photovoltaïque installé dans les bâtiments bruxellois. La facture énergétique des bâtiments qui ont opté pour ces unités de production d'électricité verte a diminué significativement.

Nous avons également mis en place la formation de responsables énergie pour les grands bâtiments et de conseillers énergie pour les petits bâtiments. Tout propriétaire ou gestionnaire de bâtiments à Bruxelles peut obtenir un conseil avisé et spécifique au travers du service gratuit du facilitateur Bâtiment durable. Le facilitateur a pour mission de répondre à des questions générales sur la performance énergétique ou sur une question portant sur une technique en particulier, comme la cogénération par exemple.

En outre, depuis juillet 2008, avec la transposition de la directive performance énergétique des bâtiments (PEB) en droit bruxellois, nous sommes passés à la phase obligatoire, en parallèle avec la phase incitative, qui se poursuit.

De nouvelles dispositions ont été mises en place. J'en citerai quatre. La première concerne l'exemplarité des pouvoirs publics. Les logements sociaux de la Société du logement de la Région bruxelloise (SLRB), ainsi que les logements acquisitifs moyens de la Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB) seront construits selon le plus haut standard

ongeveer even veel openbare als private gebouwen. Deze gebouwen krijgen een premie van 100 euro per vierkante meter. Het totaalbudget bedraagt ondertussen 24 miljoen euro.

Voorts bevorderen we met groenestroom-certificaten warmte-krachtkoppelingssystemen en fotovoltaïsche systemen, waardoor de energie-factuur van die gebouwen aanzienlijk daalt.

Wij hebben een opleiding georganiseerd voor energieverantwoordelijken voor grote gebouwen en voor energieadviseurs voor kleine gebouwen. Brusselse eigenaars en beheerders kunnen kosteloos terecht bij de facilitator Duurzame Gebouwen met vragen over de energieprestatie in het algemeen en over specifieke technische kwesties, zoals warmte-krachtkoppeling.

Ten gevolge van de omzetting in juli 2008 van de Europese richtlijn betreffende de energieprestatie van gebouwen (EPB) in Brussels recht heeft de regering een aantal energiebesparende maat-regelen verplicht. De sociale woningen van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) en de middelgrote koopwoningen van de GOMB moeten sinds 2010 worden gebouwd volgens de passiefwoning. Ingrijpende renovaties moeten de lage-energienorm respecteren. Zo wordt de nieuwe hoofdzetel van Leefmilieu Brussel een bijna-nul-energiegebouw en moet het toekomstig gebouw voor het gewestelijk bestuur de passiefnorm respecteren.

Vanaf 30 juli 2012 moet men bij de verlenging van een stedenbouwkundige vergunning voor gebou-wen met een oppervlakte groter dan 3.500 m² rendabele energiebesparende maatregelen nemen met een terugverdientijd van maximaal 5 jaar.

Sinds juli 2011 kunnen we dankzij de EPB-certificaten voor openbare gebouwen een kadaster opstellen, de grote energieverslinders opsporen en vervolgens gericht optreden. De certificaten worden elk jaar geactualiseerd op basis van de gegevens over het energieverbruik.

Vanaf 1 januari 2015 zal elke nieuwe constructie de passiefnorm moeten respecteren. Europa legt de norm pas vanaf 2019 op.

De Brusselse regering buigt zich over de invoe-ging in het Brussels Wetboek van lucht, klimaat en

énergétique abordable financièrement, c'est-à-dire le passif. C'est une obligation depuis 2010.

La rénovation lourde devra quant à elle respecter le standard basse énergie. Par ailleurs, le futur bâtiment de Bruxelles Environnement à Tour & Taxis sera un bâtiment presque zéro énergie et le futur bâtiment de l'administration de la Région bruxelloise, dont nous venons d'adopter le principe, devra respecter le standard passif.

Une deuxième disposition concerne un audit énergétique lors du renouvellement du permis d'environnement. Cette nouvelle disposition, d'application à partir du 30 juillet 2012, imposera au titulaire lors du renouvellement de son permis d'environnement, pour les bâtiments de plus de 3.500m², de réaliser des actions d'économie d'énergie jugées rentables, soit avec un temps de retour inférieur à cinq ans, selon l'audit énergétique.

La troisième disposition concerne la certification PEB des bâtiments publics. Grâce à ces certificats, qui sont en application depuis juillet 2011 pour une partie des bâtiments publics, il est possible d'avoir un cadastre énergétique précis de tous les bâtiments publics et de détecter les bâtiments grands consommateurs d'énergie par rapport à la moyenne, pour lesquels des actions peuvent être menées prioritairement. Ce certificat PEB bâtiment public est mis à jour chaque année avec les données de consommation énergétique, afin de voir l'évolution année après année.

La quatrième disposition est révolutionnaire : il s'agit de l'obligation PEB passif en 2015. Toute nouvelle construction de logements, de bureaux et d'écoles devra respecter le standard passif lorsque le permis d'urbanisme est introduit après le 1er janvier 2015. L'Europe nous l'impose pour 2019.

Enfin, dans le cadre du Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie (Cobrace), de nouvelles dispositions ont été prévues pour encore aller plus loin dans l'efficacité énergétique et la réduction de la facture énergétique. Ce texte est en cours d'approbation en deuxième lecture au gouvernement et vous sera transmis à la fin 2012.

Dans le Cobrace seront repris plusieurs dispositifs :

energie (BWLKE) van een minimumpercentage voor te renoveren openbare gebouwen. Voorts wil zij dat eigenaars van grote gebouwen een Plage-coördinator aanstellen en energiebesparende maatregelen uitvoeren. Ten slotte wil ze in samen-werking met de andere gewesten een certificatie-systeem invoeren voor de energie- en milieu-prestaties van gebouwen. De tekst zal tegen eind 2012 bij het parlement worden ingediend.

Met die maatregelen hopen we de CO_2-uitstoot tegen 2025 met 30% te verlagen en de energiekost van overheidsgebouwen terug te dringen. Dankzij een kadaster op grond van de EPB-certificaten voor de openbare gebouwen zullen we gericht kunnen optreden.

- le taux de rénovation. En transposition de la directive sur l'efficacité énergétique, le gouvernement devra prochainement définir un seuil minimum de rénovation des bâtiments publics ;

- le plan local d'action pour la gestion de l'énergie obligatoire. Les grands propriétaires de bâtiments bruxellois devront désigner un coordinateur Plage et réaliser des mesures d'efficacité énergétique ;

- un système de certification de la performance énergétique et environnementale du bâtiment sera mis en place à Bruxelles, en collaboration avec les deux autres Régions. Il est prévu que le gouvernement puisse imposer aux bâtiments publics d'effectuer une telle certification énergétique et environnementale.

Nous espérons que toutes ces mesures nous permettront d'atteindre une réduction des émissions de CO_2 de 30% d'ici 2025 - ce à quoi la Région s'est engagée - et donc une diminution de la facture énergétique de tous nos bâtiments. Lorsque la certification PEB des bâtiments publics sera pleinement opérationnelle, nous disposerons d'un outil efficace permettant d'avoir un cadastre précis des bâtiments publics. Cet outil permettra une planification des actions ciblées à mener sur tout le parc de bâtiments publics.

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- Ces initiatives sont très enthousiasmantes, mais qu'en est-il des résultats ? Quel pourcentage du bâti est concerné ? Quel est le pourcentage d'économies depuis 2005 ? Vous parlez de 30% pour 2025, mais où en est-on maintenant ?

Je suis très contente que vous trouviez important de connaître la proportion de bâtiments dont la Région est propriétaire, par rapport à ceux qu'elle loue. M. De Lille pourrait-il nous faire parvenir le résultat de l'étude ?

Vous dites avoir demandé un résultat bâtiment par bâtiment. Pourriez-vous nous transmettre ces tableaux ?

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).- Dat zijn uitstekende initiatieven, maar hoe zit het met de resultaten? Over welk percentage van de gebouwen gaat het? Hoeveel is er al bespaard sinds 2005?*

Kan de heer De Lille ons de studie bezorgen over het aantal gehuurde gebouwen en gebouwen waarvan het gewest eigenaar is?

U hebt een resultaat gevraagd per gebouw. Kunt u ons dit overzicht bezorgen?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Concernant les résultats bâtiment par bâtiment, nous en disposons via le programme Plage. Nous pouvons donc vous les communiquer.

Concernant les résultats, je tiens à vous préciser quelques chiffres. Il faut savoir qu'en matière d'énergie, en termes de consommation, on enregistrait une hausse de 12% par habitant entre 1990 et 2004.

Mme Viviane Teitelbaum.- Pour les bâtiments publics ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Non, ces 12% valent pour chaque Bruxellois. D'après les chiffres que nous avons obtenus l'année dernière, entre 2004 et 2010, nous avons -18% de consommation par habitant et -12% de CO_2, et ce, malgré l'augmentation de la population. C'est donc un résultat tout à fait appréciable.

N'oublions pas que, depuis 2010, le système de certification et une série de nouveaux outils ont été mis en place. Nous disposerons donc bientôt de nouveaux chiffres et je ne doute pas qu'à partir de l'année prochaine la tendance soit encore plus forte.

Mme Viviane Teitelbaum.- Les chiffres que vous présentez là sont globaux. Disposez-vous de données plus spécifiques concernant les bâtiments publics ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Au travers de Plage, nous avons des chiffres portant sur les efforts consentis bâtiment par bâtiment sur l'ensemble de la Région. Cependant, je ne dispose pas d'un cadastre portant exclusivement sur les bâtiments publics.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. ARNAUD PINXTEREN

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Plage geeft de resultaten per gebouw. Ik kan ze u bezorgen.*

Het energieverbruik per inwoner steeg met 12% tussen 1990 en 2004.

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).- In de openbare gebouwen?*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Voor alle Brusselaars samen. Tussen 2004 en 2010 daalde het energieverbruik per inwoner echter met 18% en de CO_2-uitstoot met 12%. Dat is een erg goed resultaat.*

Sinds 2010 zijn heel wat nieuwe instrumenten ingevoerd, zoals de certificaten, waardoor de dalende trend nog versterkt zal worden.

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).- Dat zijn algemene cijfers. Hebt u specifieke gegevens over de openbare gebouwen?*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Plage verstrekt ons gegevens voor elk gebouw in het Brussels Gewest, maar er is geen apart overzicht van de openbare gebouwen.*

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "la conférence de Rio+20".

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Du 20 au 22 juin 2012 s'est tenu à Rio un sommet mondial sous l'égide de l'ONU, intitulé "Conférence des Nations unies pour un développement durable" et plus familièrement appelé Rio+20. Ce sommet était précédé d'une semaine de prénégociations à laquelle vous avez participé.

Sans doute est-il utile de contextualiser quelque peu cette rencontre, qui fait écho à la Conférence des Nations unies sur l'environnement et le développement (Cnued) de Rio en 1992. Lors de cette conférence historique, c'est un peu le "programme des programmes" planétaire qui a été élaboré. Ce sont notamment 27 principes repris dans la déclaration de Rio qui donnaient les lignes directrices d'un développement durable porteur de toutes les vertus : lutte contre la pauvreté, solidarité Nord-Sud, égalité des sexes, protection de l'environnement, participation citoyenne... Il s'agissait d'objectifs et d'ambitions tant globaux que locaux traduits, notamment au travers des Agendas 21.

Au sortir de la guerre froide, cette prise de conscience mondiale des impasses sociales et environnementales auxquelles nos sociétés étaient confrontées a permis l'éclosion d'un consensus international historique.

Dans la colonne des avancées, on notera surtout que le sommet de 1992 reste gravé dans l'Histoire comme le point de départ politique de la lutte internationale contre le changement climatique. En s'accordant sur une définition rigoureuse du développement durable, les dirigeants de l'époque avaient jeté les bases de ce qui deviendrait, cinq

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de conferentie Rio+20".

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).- Van 20 tot 22 juni vond in Rio de Janeiro een VN-wereldtop over duurzame ontwikkeling plaats, ook wel Rio+20 genoemd. Er ging een week van overleg aan vooraf waaraan u deelnam.*

De top ligt in het verlengde van de Conferentie van de Verenigde Naties over milieu en ontwikkeling in Rio de Janeiro in 1992. Tijdens die historische bijeenkomst werd een programma voor onze planeet uitgewerkt. Het gaat om 27 principes die zijn opgenomen in de Verklaring van Rio. Ze zetten de grote lijnen uit voor duurzame ontwikkeling: strijd tegen armoede, solidariteit tussen Noord en Zuid, gendergelijkheid, milieubescherming, burgerparticipatie, enzovoort. Het ging om globale en lokale doelstellingen, die onder meer vertaald werden in actieplannen van Agenda 21.

Sociaal en ecologisch zat de wereld na de koude oorlog in een impasse. Dat besef leidde tot een historische internationale consensus.

De top van 1992 gaf het startschot voor een internationale politieke strijd tegen de klimaatverandering. Met hun nauwkeurige omschrijving van duurzame ontwikkeling legden de toenmalige wereldleiders de basis voor het Kyotoprotocol van 1997, de eerste stap in de strijd tegen broeikasgassen, waarbij een aantal landen zich ertoe engageerden hun CO_2-uitstoot te verminderen.

Rio 1992 was echter ook een compromis. Enerzijds werd er gestreefd naar het behoud van het principe van economische groei als belangrijkste motor van ontwikkeling, terwijl die zo weinig

ans plus tard, le protocole de Kyoto, le premier acte de la lutte contre la production de gaz à effet de serre, par lequel une poignée de pays développés s'engageaient à réduire leurs émissions de CO_2.

Toutefois, Rio 1992 fut aussi l'objet d'un compromis entre une évolution à la marge d'un modèle de développement et sa remise en cause fondamentale. L'évolution à la marge consistait à conserver le principe de croissance économique comme moteur principal de développement, et de tenter de l'influencer pour qu'il soit moins source d'inégalités sociales et moins dommageable pour l'environnement. Dans le même temps, le texte était une remise en cause en profondeur de ce modèle, à savoir l'existence d'un monde fini et la nécessité de changer de modes de production et de consommation au regard de cette finitude.

Étant donné que les deux conceptions étaient présentes dès le départ, l'ambigüité a perduré tout au long des vingt années écoulées. Le bilan mitigé des engagements de Rio que dressent la plupart des observateurs y trouve certainement son origine. Il est également important de souligner que, pour beaucoup, les décisions de 1992 ont été neutralisées par de fortes régressions sociales et écologiques, conséquences de l'hégémonie d'un modèle capitaliste, néolibéral et productiviste.

Si Rio reste un symbole, il convenait de faire de Rio+20 autre chose que le sommet convenu de Johannesburg dix ans auparavant et d'éviter un sommet de bonnes intentions qui sauve le processus - comme ce fut le cas à Durban - ou un sommet qui constate l'échec des négociations par une mauvaise volonté et une trop grande ambition comme à Copenhague.

On a déjà évoqué le climat - premier défi à la solidarité mondiale obligatoire -, mais d'autres questions n'en sont pas moins cruciales : l'épuisement des ressources, les inégalités sociales, la marchandisation de la nature, la financiarisation de l'économie, l'égalité des genres, l'éducation à l'environnement, la problématique de l'eau, etc.

Si le développement durable fait grise mine, Rio+20 peut être un sursaut, une prise de conscience que les voies choisies jusqu'à aujourd'hui conduisent à une impasse. Pour ce faire, Rio+20 devra s'engager sur la voie d'une

mogelijk sociale ongelijkheid en ecologische schade mocht veroorzaken. Anderzijds werd dat model in vraag gesteld vanuit het besef dat de aarde niet onuitputtelijk is en onze productie- en consumptiegewoonten moeten wijzigen.

Die dualiteit bestaat twintig jaar later nog en verklaart het beperkte engagement dat uit de recentste top voortvloeide. Daarnaast werden voor velen de beslissingen uit 1992 tenietgedaan door een sterke sociale en ecologische achteruitgang als gevolg van de overheersing van een kapitalistisch, neoliberaal en productiegericht model.

Er volgden een aantal conferenties waar weinig doorslaggevende beslissingen werden genomen, maar Rio+20 moest anders worden.

Het vlot niet zo erg met de duurzame ontwikkeling. Daarin kan Rio+20 verandering brengen als de deelnemers aan de conferentie bereid zijn om de economie in de richting van een echte ecologische omwenteling te sturen, want een aanpassing van het overheersende model zal niet volstaan om de huidige sociale en ecologische problemen op te lossen.

Die omwenteling moet zich vertalen in een groene, solidaire en reële economie, waarbij elke betrokken partij verantwoordelijkheid draagt. Duurzaamheidsprincipes moeten worden gerespecteerd. We kunnen de grondstoffenvoorraden niet blijven uitputten en meer consumeren dan wat het ecosysteem oplevert. De omwenteling moet ten slotte ook steunen op een sterke solidariteit en een eerlijke herverdeling van de rijkdommen.

De belangrijkste verwezenlijking van Rio zijn de Conferences of Parties (COP) over klimaat en biodiversiteit. De resultaten stellen soms teleur, maar de jaarlijkse bijeenkomsten hebben onmiskenbaar geleid tot een echte dynamiek in democratische, internationale debatten die de nodige media-aandacht krijgen.

Wat wereldwijd economisch goed bestuur betreft, ontbreekt die dynamiek. Rio+20 zet wel in op een groene economische groei om de wereldwijde ontwikkeling te waarborgen, maar er is een COP Economische omwenteling nodig. Die kan dan de houdbaarheid van de groei, de herverdeling van de rijkdommen en de uitputting van de grond-

réelle transition écologique de l'économie, car les urgences sociales et environnementales ne permettent plus de se contenter d'un aménagement du modèle dominant.

Une telle transition devra se traduire par le biais d'une économie verte, solidaire, réelle, où chaque partie prenante a une responsabilité. Elle devra aussi se traduire par le respect de principes de durabilité forte : on ne peut éternellement vider les stocks et consommer plus que ce qui est produit par les écosystèmes. Enfin, indéniablement, cette transition devra s'inscrire dans une solidarité forte et une redistribution des richesses, équitable et émancipatrice.

Comme évoqués, pour beaucoup, les principaux acquis de Rio sont la mise en place des conférences des parties (COP) Climat et biodiversité. Si les résultats de ces COP ne sont pas toujours à la hauteur des espérances, on ne peut nier que ces rencontres annuelles ont insufflé une réelle dynamique thématique au travers de lieux de débats démocratiques, internationaux et médiatisés.

Or, à ce jour, de tels lieux n'existent pas en matière de gouvernance économique mondiale. Alors que Rio+20 fait d'ores et déjà le pari de la croissance économique et d'une croissance verte pour garantir le développement mondial, la mise sur pied d'une COP Transition économique paraît de plus en plus nécessaire. Cette COP pourrait notamment poser les questions de la soutenabilité de la croissance, de la redistribution des richesses, de l'épuisement des ressources.

Voilà quelques éléments contextuels et quelques ambitions que les écologistes pouvaient porter à l'entame du processus Rio+20.

Je désire d'une part vous demander un retour sur le processus de négociation, pas seulement à Rio, mais plus largement sur le processus d'élaboration de la position belge et européenne avant Rio. Comment s'est-elle élaborée et quelle était-elle ?

Quels ont été les apports et les accents de la Région bruxelloise dans ce processus ? De quelle manière les revendications du monde associatif ou militant et de la société civile ont-elles été prises en compte en amont de Rio+20 ?

stoffen onder de loep nemen.

Dat zijn voor de groenen belangrijke elementen bij de uitvoering van Rio+20.

Welk standpunt nemen België en Europa in en hoe werd dat standpunt uitgewerkt?

Welke bijdrage leverde het Brussels Hoofdstedelijk Gewest? In welke mate werd er rekening gehouden met de eisen van actiegroepen en burgers?

Wat zijn de positieve punten in de tekst die in Rio werd opgesteld en welke de zwakke plekken?

Welke perspectieven inzake duurzame ontwikkeling biedt de tekst en welke mogelijkheden kunnen voortvloeien uit de maatschappelijke dynamiek en het intergouvernementele overleg?

Ensuite, d'autre part, pour revenir sur Rio+20, nous pouvons aujourd'hui établir des constats sur la méthode de négociation, ce qui s'est réellement passé lors de ce sommet et les résultats de ces négociations, même s'ils sont loin de nos espérances. Quels sont les points positifs qui ressortent du texte ainsi que ses manquements réels ?

Enfin, parce que la situation ne nous permet pas d'être pessimistes ou défaitistes et que nous devons avant tout rebondir sur la question du développement durable, quelles sont les prochaines perspectives qu'offre le texte, mais aussi qu'amènent la dynamique de la société civile et des discussions intergouvernementales ?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- La Conférence des Nations unies pour le développement durable a été organisée en application de la résolution de l'assemblée 64/236 et s'est tenue au Brésil les 21 et 22 juin 2012, à l'occasion du vingtième anniversaire de la Conférence de Rio. Elle mettait l'accent sur deux thèmes particuliers : une économie verte, dans le contexte de l'éradication de la pauvreté et du développement durable, et le cadre institutionnel du développement durable.

Dans les préparatifs de Rio+20, plusieurs thèmes et domaines ont été mis en évidence, dont l'emploi décent, l'énergie, les villes durables, la sécurité alimentaire, l'agriculture durable, l'eau, les océans et la préparation aux catastrophes. Paul Magnette menait la délégation belge, tandis que la ministre Huytebroeck représentait la Belgique au sein de l'Union européenne.

Le bilan de ce Rio+20 est l'adoption d'une feuille de route qui fixe des objectifs de développement durable destinés à prendre le relais des Objectifs du millénaire pour le développement en 2015. Il y a eu un renforcement modeste, sur lequel vous pourrez nous éclairer, du programme des Nations unies pour l'environnement, et un accord sur la protection des océans.

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito *(in het Frans).- De VN-conferentie over duurzame ontwikkeling vond plaats op 21 en 22 juni 2012, ter gelegenheid van de twintigste verjaardag van de Conferentie van Rio. Groene economie, met het oog op duurzame ontwikkeling en de uitroeiing van armoede, alsook het institutionele kader voor duurzame ontwikkeling vormden de twee hoofdthema's.*

Bij de voorbereiding van de conferentie kregen meerdere thema's bijzondere aandacht, zoals waardig werk, energie, oceanen, water, duurzame steden, voedselveiligheid, duurzame landbouw, de voorbereiding op rampen, enzovoort. Paul Magnette leidde de Belgische delegatie en minister Huytebroeck vertegenwoordigde België binnen de Europese Unie.

Het resultaat van de top in Rio is een stappenplan met verschillende doelstellingen op vlak van duurzame ontwikkeling die de Millennium-doelstellingen in 2015 moeten opvolgen. Het programma van de Verenigde Naties werd licht versterkt wat betreft leefmilieu en er werd een overeenkomst gesloten over de bescherming van oceanen.

Uit de conclusies over de 700 aangegane verbintenissen, leek de uitroeiing van armoede,

Parmi les conclusions des 700 engagements pris, un point nous paraît, au groupe PS, fondamental : l'élimination de la pauvreté, qui est le plus grand défi auquel le monde doit faire face aujourd'hui et un préalable indispensable au développement durable. Voilà qui s'adresse à votre double casquette ! Nous sommes déterminés à affranchir d'urgence l'homme de la faim et de la pauvreté.

Je citerai le ministre Magnette :

"Je ne vais pas cacher que nous sommes déçus. Belges et Européens avaient de grandes ambitions. Nous espérions que le vent frais d'il y a vingt ans allait se maintenir et qu'ensemble nous pourrions prendre des engagements forts, clairs et précis. Concédons que nous en sommes loin. Nous devons d'abord nous défaire de la mentalité de développement économique qui absorbe toutes nos ressources et progressivement, mais dans un esprit déterminé, la remplacer par une consommation et des modèles de production durables. Il faut également veiller à ce que chacun ait accès à l'énergie et à l'eau, ainsi qu'à un travail décent et un minimum de protection sociale. Je demande également une attention constante pour le rôle des femmes. Alors oui, nous sommes déçus, mais nous ne voulons pas sombrer dans le défaitisme. Les regrets n'ont pas de sens. Il faut donc se remettre au travail."

Dans la tradition belge de la coopération, une sorte de mini-sommet s'est tenu en marge de Rio+20 avec les pays moins avancés (PMA). Que pouvez-vous nous en dire ? Intégrer cette dimension de décalage, la comprendre et avancer est important si l'on veut que l'ensemble de la planète progresse vers des engagements plus forts.

De notre côté, je plaide pour que nous ne soyons pas pris au dépourvu. Je partage l'opinion de mon collègue lorsqu'il vous demande quelle fut la position de la Région bruxelloise, car force est de constater que, même en Commission de l'environnement, le sujet est évoqué a posteriori.

Je ne peux que le regretter. Lorsqu'on a de telles échéances, nous devrions peut-être interpeller la ministre en amont. C'est aussi une remarque qui s'adresse aux services. Au-delà de cet élément, l'enjeu est important, et notre pays est montré du doigt comme particulièrement pollueur. Ceci ressort du rapport du WWF et d'autres documents

wat een noodzakelijk voorwaarde is om tot duurzame ontwikkeling te komen, ons de belangrijkste.

De heer Magnette liet weten dat hij teleurgesteld was, omdat België en Europa grote ambities hadden om vergaande verbintenissen aan te gaan, maar dat ze daar niet in geslaagd zijn. Eerst moeten we ons ontdoen van de economische ontwikkeling die alle grondstoffen uitput en dan pas kunnen we geleidelijk aan overgaan tot duurzame productiemodellen en consumptie. Ook moet iedereen toegang krijgen tot energie, water, een waardige baan en een minimale sociale bescherming. Verder moet er voortdurend aandacht geschonken worden aan de rol van vrouwen. De heer Magnette zegt wel dat hij zich niet laat ontmoedigen, maar dat iedereen verder aan het werk moet.

Naast de conferentie in Rio, hield België een kleinere top met de minst ontwikkelde landen (MOL). Kunt u ons hierover meer vertellen?

Graag wilde ik ook weten wat de rol van het Brussels Gewest was, want we kunnen vaststellen dat zelfs in de commissie Leefmilieu, het onderwerp pas achteraf werd besproken.

Dat betreur ik, want de inzet is groot en we mogen niet vergeten dat ons land nog altijd een grote vervuiler is. Zowel het WWF-verslag als andere recente documenten tonen dit aan.

Wanneer er een belangrijke wereldconferentie, zoals de top in Rio, voor de deur staat, zou deze commissie het standpunt van het Brussels Gewest moeten kunnen voorbereiden.

Waarschijnlijk is binnen de regering een werkgroep daar reeds mee bezig, maar dat betekent niet dat deze materie niet besproken moet worden in het parlement. Zo kunnen we ook onze medeburgers betrekken bij het onderwerp.

récents.

Quand on est à la veille de ces grands enjeux et rendez-vous mondiaux comme Rio+20, il faudrait que notre commission trouve une porte d'entrée, non pour se rendre sur place (je suis personnellement opposée à tous ces longs déplacements qui se révèlent très polluants), mais pour préparer la position défendue par la Région bruxelloise en la matière.

Je suppose qu'il existe déjà un groupe de travail au sein du gouvernement sur cette question, mais il me semble opportun d'en discuter également avec les parlementaires. Par ce biais, on peut également susciter le débat et l'attention de nos concitoyens.

M. le président.- Pour rebondir sur la dernière demande de Mme P'tito, je rappelle que la commission est maître de ses travaux. Il est tout à fait envisageable de mettre le débat à l'ordre du jour avant de grandes échéances.

La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- À cet égard, je signale que la conférence des parties (COP) à la Convention sur la diversité biologique a lieu en octobre et la COP Climat en décembre. Les dates sont connues.

Mme Olivia P'tito.- Elles sont connues, mais pas intégrées dans cette commission.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- En effet. Sachez dès lors qu'une COP Biodiversité aura lieu en octobre et une COP Climat au début du mois de décembre.

Je ne vais pas développer tout le contenu de l'accord de Rio, mais me concentrer sur les éléments qui nous intéressent davantage. Cependant, je peux fournir aux personnes intéressées le texte adopté à Rio, il est en anglais.

M. le président.- La secrétaire de commission distribuera le texte aux personnes qui souhaitent l'obtenir.

De voorzitter.- De commissie bepaalt zelf haar werkzaamheden. Het is dus mogelijk om dit debat op de agenda te plaatsen, voordat de volgende conferenties plaatsvinden.

Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- De Conferentie van de Partijen (COP) Biodiversiteit vindt plaats in oktober en de COP Klimaat in december. De data zijn bekend.*

Mevrouw Olivia P'tito *(in het Frans).- Nochtans heeft de commissie die niet in haar agenda opgenomen.*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Ik zal de inhoud van het verdrag van Rio+20 niet volledig toelichten, maar mij tot enkele elementen beperken. Ik kan u wel de volledige tekst in het Engels bezorgen.*

De voorzitter.- De commissiesecretaris zal de tekst ronddelen.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Je commencerai par rappeler les attentes avant Rio, à savoir :

- un réengagement politique fort de la communauté internationale en faveur du développement durable ;

- la reconnaissance des trois dimensions du développement durable (économique, social, environnemental), avec l'accent sur le social : travail décent, plein emploi en particulier pour les jeunes, accès universel aux planchers de protection sociale, égalité homme-femme, droits sexuels et reproductifs, énergie durable pour tous, sécurité alimentaire ;

- le thème de l'économie verte en tant qu'outil intéressant de concrétisation du développement durable ;

- l'importance des villes durables, le rôle des autorités locales, le développement durable urbain ;

- la gouvernance, avec le renforcement du pilier environnemental et la transformation du Programme des Nations unies pour l'environnement (PNUE) en agence spécialisée des Nations unies, la réforme du Conseil économique et social des Nations unies (Ecosoc) pour créer une coupole de développement durable transversale et une gouvernance de développement durable multi-niveaux, y compris au niveau des villes et des régions ;

- la participation pour traduire la convention d'Aarhus ;

- l'utilisation d'indicateurs allant au-delà du PIB.

Concernant le processus de négociation belge avant Rio et sur place, nous avons eu pendant plusieurs mois des concertations au niveau des Affaires étrangères (Coormulti) entre les experts des différentes Régions et du niveau fédéral et les cabinets fédéraux et régionaux.

Au niveau européen, où j'ai siégé pendant un an et où je cède désormais le relais à mon collègue wallon, Rio+20 a été abordé lors des trois conseils européens.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- De verwachtingen voor Rio+20 waren:*

- *de herbevestiging van het politiek engagement voor duurzame ontwikkeling;*

- *de erkenning van de drie dimensies van duurzame ontwikkeling, met de nadruk op de sociale dimensie;*

- *de rol van groene economie als instrument van duurzame ontwikkeling;*

- *het belang van duurzame steden en de rol van de plaatselijke overheden;*

- *de versterking van het Milieuprogramma van de Verenigde Naties (UNEP) en de hervorming van de Economische en Sociale Raad van de Verenigde Naties (Ecosoc);*

- *de uitvoering van het Verdrag van Aarhus;*

- *de invoering van andere indicatoren dan het BNP.*

Ter voorbereiding van deze top zijn de deskundigen en vertegenwoordigers van de gewesten en de federale overheid meermaals bijeengekomen in de cel Coormulti van de FOD Buitenlandse Zaken.

Op Europees niveau kwam Rio+20 ter sprake op de drie Europese raden.

De lidstaten betreuren dat de Europese Commissie zich tot het einde heeft beperkt tot het milieu, de groene economie en de vijf prioriteiten. Zij hadden het actieprogramma graag uitgebreid met andere doelstellingen, met name op sociaal vlak en inzake duurzame steden om een ruimere visie te krijgen.

Op internationaal vlak hebben tussen januari en juni zeven voorbereidende vergaderingen plaatsgehad in New York. Hieraan hebben vooral de federale deskundigen deelgenomen.

De basistekst werd gedurende een week door de deskundigen besproken en bood nog heel wat onderhandelingsruimte voor de ministers tijdens de laatste dagen. Dat is de klassieke procedure.

Tijdens het weekend vóór de aankomst van de

La principale difficulté a consisté dans le fait que la Commission européenne et le commissaire Potoènik se sont focalisés sur les thèmes de l'économie verte, les objectifs environnementaux et les cinq priorités, alors que les États membres voulaient élargir la position européenne, notamment à la dimension sociale et aux villes durables. Du côté des États membres, nous avons regretté que le commissaire se soit enfermé jusqu'au bout dans des résultats principalement limités à ces cinq priorités, alors qu'il aurait été important d'avoir une vision plus globale.

Au niveau international, sept sessions de négociation préalable au sommet de Rio ont eu lieu au niveau des experts entre janvier et juin. Elles se sont déroulées à New York. Ce sont principalement les experts fédéraux qui y ont participé. Le texte de base de Rio, le fameux "draft zero", "The future we want", a été discuté pendant une semaine par les experts et a laissé beaucoup de place à la négociation ministérielle des derniers jours. Traditionnellement, le travail est préparé avec des portes ouvertes sur quelques points seulement.

Lors du week-end précédant l'arrivée des chefs d'État, la délégation brésilienne a cependant créé la surprise en cherchant à conclure sur un texte. Elle craignait certainement une réédition de l'échec de Copenhague et a eu la volonté de prouver qu'elle pouvait jouer un rôle au niveau international. La peur d'ouvrir encore le texte a certainement aussi joué un rôle. Celui-ci a donc été quelque peu cadenassé par la présidence brésilienne et nous nous sommes retrouvés devant un texte assez faible, qui a consisté dans le plus petit commun dénominateur commun.

Très clairement, il y a eu un grand moment de déception par rapport à cet accord. Il a ensuite fallu dépasser cette déception pour constater les acquis du texte et envisager la manière dont chacun pouvait rebondir. L'important est de savoir ce que nous allons faire de cet accord dans l'avenir et à chaque niveau de pouvoir. L'acquis est indéniable, en dépit de la volonté de certains pays, comme les États-Unis ou le Canada, de venir à Rio enterrer le principe même du développement durable.

Ce ne fut pas le cas. Le plus important est la suite que chacun va y réserver.

staatshoofden trachtte gastland Brazilië evenwel reeds een akkoord over de tekst te bereiken, waarschijnlijk uit vrees voor een herhaling van het fiasco van Kopenhagen. Het resultaat is een vrij povere tekst, aangezien het om de kleinste gemene deler gaat.

Er is heel wat ontgoocheling over dit akkoord, maar het bevat niettemin een aantal verworvenheden. Landen zoals de Verenigde Staten of Canada zijn er niet in geslaagd om het principe van de duurzame ontwikkeling te begraven. Wat telt, is het gevolg dat iedereen aan dit akkoord zal geven.

Een van de meest positieve punten betreft de erkenning en de versterking van de rol van de steden voor de duurzame ontwikkeling.

Tegen 2050 zal twee derde van de wereldbevolking in steden leven en zullen er meer inspanningen moeten worden geleverd om duurzame ontwikkeling en armoedebestrijding te bereiken.

In het hoofdstuk 'sustainable cities' worden de algemene principes van duurzame steden erkend, alsook het belang van het lokaal niveau voor de implementatie van duurzame ontwikkeling. De tekst benadrukt het belang van 'multilevel governance' en moedigt de lokale en andere autoriteiten aan om het beleid en de instrumenten van de duurzame ontwikkeling te gebruiken bij het nemen van beslissingen. De tekst roept voorts op om de lokale instellingen en processen te versterken en om de drie pijlers van duurzame ontwikkeling beter te integreren.

De algemene principes benadrukken het belang van duurzame stadsplanning, van partnerschappen tussen steden voor de promotie van duurzame ontwikkeling, van de erkenning van steden als ruimten voor de bevordering van duurzame maatschappijen en van de promotie van een geïntegreerde duurzame stadsplanning, onder andere door de ondersteuning van de lokale overheden.

De acties en principes bevatten een sterke sociale dimensie, en in mindere mate een milieudimensie. De sociale dimensie heeft betrekking op betaalbare woningen en een vermindering van het aantal sloppenwijken, een verbetering van de woon- en werkomstandigheden in de context van

L'un des acquis majeurs de Rio+20, c'est que le développement durable va continuer à exister. Le point qui me paraît le plus positif concerne la reconnaissance et le renforcement du rôle des villes au travers du développement durable.

Dans le texte figurent également des principes généraux relatifs aux villes durables. D'ici 2050, deux tiers de la population mondiale vivront dans les villes. Il faudra donc déployer plus d'efforts pour arriver au développement durable et pour mener la lutte contre la pauvreté. Lorsque j'utilise le terme de ville, je songe notamment aux mégapoles de plusieurs millions d'habitants.

Au chapitre "Sustainable Cities" figurent les bons exemples et les bonnes réalisations en matière de développement durable au niveau local, sous-national, national et régional, la reconnaissance du niveau local en tant qu'acteur d'importance dans la réalisation du développement durable et dans le cadre institutionnel, l'importance de la gouvernance à plusieurs niveaux en matière de développement durable. Ce dernier point n'avait jamais été reconnu jusqu'à présent.

Ce chapitre traite également de la nécessité d'encourager, entre autres, les autorités locales à utiliser les politiques et les instruments du développement durable dans la prise de décisions. Il lance aussi un appel au renforcement des institutions locales et à l'instauration d'un processus visant à intégrer mieux les trois axes du développement durable.

Des principes généraux y figurent également, soulignant l'importance de la politique en matière d'urbanisme, de celle des partenariats entre les villes pour la promotion du développement durable, de la reconnaissance des villes en tant qu'espaces de promotion de sociétés durables et de l'engagement pour la promotion de l'urbanisme durable intégré, par le soutien aux autorités locales.

Les actions et les principes intègrent une forte dimension sociale et, dans une moindre mesure, une dimension environnementale. Pour ce qui est de la dimension sociale, il s'agit de logements abordables et d'une diminution du nombre de bidonvilles, de l'engagement en faveur d'une amélioration des conditions de logement et de travail dans le cadre de la lutte contre la pauvreté,

armoedebestrijding, toegang tot basisdiensten, huisvesting en mobiliteit, promotie van drinkbaar en sanitair water, verbeterde luchtkwaliteit, creatie van waardige banen en een verwijzing naar de implementatie van de Habitat Agenda van de Verenigde Naties.

De milieudimensie omvat de promotie van duurzame ontwikkeling van afval door toepassing van het 3R-principe (reduce, reutilize, recycle), de promotie van duurzaam transport en duurzame energie, de bevordering, bescherming en restauratie van groene stedelijke ruimten en de erkenning van de noodzaak om niet-gemotoriseerde mobiliteit aan te moedigen.

De tekst bevat verder belangrijke hoofdstukken over de institutionele projecten voor 2015, de oceanen en duurzame productie en consumptie.

Europa is bijzonder ontgoocheld over het akkoord. Wij hadden meer beslissingen verwacht over de procedures, het engagement en de agenda. Zo is de beslissing over de cijferdoelstellingen uitgesteld tot 2015.

Deze onderhandelingsmethode leidde slechts tot een basisakkoord. Wij zouden de werking van bepaalde instrumenten bij de Verenigde Naties moeten herzien. Wij hechten veel belang aan multilateraal overleg, maar dat moet meer de nadruk leggen op insluiting, participatie, transparantie en openheid naar het middenveld.

Wij stellen ook een grotere volwassenheid vast bij de sociale bewegingen en niet-gouvernementele organisaties die de Top van de Aarde hebben georganiseerd. In plaats van enkel te klagen, hebben zij als drukkingsgroep aan de top deelgenomen.

Wij moeten het werk voortzetten in nauw overleg met het middenveld. Het akkoord zal worden wat wij ervan maken, op parlementair en op lokaal vlak, via de Agenda's 21, de alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu, het plan Duurzame Voeding of het Afvalstoffenplan. Die plannen vormen de concrete invulling van het engagement dat in Rio opnieuw werd bevestigd.

de l'accès aux services de base (logement et mobilité), de la promotion de l'eau potable et sanitaire, de l'amélioration de la qualité de l'air, de la création d'emplois décents et de la référence à la réalisation de l'agenda ONU-Habitat.

Dans la dimension environnementale figure l'engagement en faveur de la promotion du développement durable des déchets par l'application du principe des trois R (Reduce, Reutilize, Recycle), mais aussi la promotion du transport durable et de l'énergie durable, la promotion, la préservation et la rénovation des espaces verts en ville, et la nécessité d'encourager une mobilité non motorisée.

Je n'aborderai ici que les points relatifs aux villes durables, et non pas les projets prévus pour 2015 en matière institutionnelle. Un chapitre important est également consacré aux océans, aux modes de production et de consommation.

La déception a été grande pour nous, Européens, dans le sens où nous attendions que des décisions soient prises dans le processus, dans l'engagement et dans l'agenda.

Il a par ailleurs été décidé que les objectifs déterminés seraient réalisés pour 2015. Il y a donc un report à 2015 des points concernant les objectifs de développement durable qui succéderont aux objectifs du millénaire. Ceci signifie que nous aurons beaucoup de travail au cours des deux prochaines années pour concrétiser l'accord un peu mou de Rio+20.

C'est un accord basique qui a été obtenu à Rio. La méthode de négociation qui a été utilisée pose question. Il faudra repenser la manière dont certains instruments fonctionnent au sein de l'ONU. Nous sommes très attachés au multilatéralisme, mais il faudra que ce soit un multilatéralisme d'inclusion, qu'il soit peut-être plus participatif, qu'il soit également plus transparent et plus ouvert sur la société civile.

Nous pouvons aussi en conclure une grande maturité des mouvements sociaux et des organisations non gouvernementales, qui avaient organisé le Sommet de la Terre sur place. Plutôt que de s'enfermer dans une complainte, elles ont regretté les résultats de ce sommet et s'en sont emparées dans le but de continuer à faire pression

et à participer en tant que groupe de pression.

En tant que responsables politiques, nous devons continuer le travail en lien très étroit avec cette société civile, qui sera probablement notre principal fer de lance dans les années qui viennent.

La leçon que nous devons tirer de Rio, c'est que cet accord sera ce que nous en ferons. Que ce soit au niveau parlementaire ou au niveau local, les Agendas 21, l'alliance emploi-environnement, le Plan alimentation durable, notre Plan déchets... tous les plans que nous avons conçus sont les concrétisations de ce qui a été confirmé une nouvelle fois ici au niveau international.

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Je pense qu'il était important que la Belgique fût représentée à Rio. Je ne peux que regretter très sincèrement, contrairement à ce qu'à fait la France en envoyant son Premier ministre, que le nôtre ne ce soit pas déplacé.

Cela donne une idée de l'importance accordée à cette thématique et à la question du développement durable, même si c'était peut-être par souci de réduire l'empreinte écologique. Au-delà de cette préoccupation, nous devons avant tout nous soucier de notre empreinte humanitaire et de notre ambition à préserver l'avenir de la planète.

C'est un regret que je tenais à exprimer, même si le résultat en ce qui concerne la Région bruxelloise en qualité de ville peut être perçu comme positif, puisqu'il y a quand même des avancées, comme la reconnaissance des villes, de leur rôle et des enjeux citadins fortement présents dans le texte.

Vous étiez à Rio pour représenter la Belgique auprès de l'Union européenne et, là aussi, il me semble que l'Union a pu aider à la prise en considération et à l'inclusion dans le texte de la notion de transition juste. Cette notion est importante, elle était réclamée par les mouvements sociaux et les syndicats, parce qu'elle entraîne la définition d'un socle minimum de sécurité sociale. C'est un acquis important qui concerne aussi Bruxelles et ses travailleurs.

Pour le reste, vous dites, à juste titre, que l'accord sera ce qu'on en fait, puisque tout est très ouvert

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).- Het is belangrijk dat België in Rio vertegenwoordigd was. Ik betreur dat de eerste minister thuisgebleven is. Dat geeft aan hoe weinig belang de regering hecht aan klimaat en duurzame ontwikkeling.*

Voor het Brussels Gewest, als stadsgewest, zijn er enkele positieve resultaten, zoals de erkenning van de steden, hun rol en uitdagingen, die sterk aanwezig zijn in de tekst.

U vertegenwoordigde België bij de Europese Unie in Rio. De Europese Unie heeft geholpen om het begrip van rechtvaardige overgang in de tekst te krijgen. Dat was een vraag van de vakbonden en sociale bewegingen, omdat een rechtvaardige overgang rekening houdt met een minimum aan sociale zekerheid.

U zegt terecht dat de waarde van het akkoord afhangt van wat er nadien mee gebeurt. Ik ben daar niet erg optimistisch over.

We moeten wellicht geen heil verwachten van de regeringen, maar wel van het middenveld en van de acties op gewestelijk, lokaal en nationaal vlak. De oplossingen zijn bekend; nu moeten we ze uitvoeren.

dans ce texte. Je ne suis pas revenu très optimiste sur l'état du monde et sur l'orientation écologique que les différents gouvernements seront capables d'impulser.

Le salut viendra peut-être de la société civile et de toutes les actions que nous pourrons mener aux niveaux régional, local ou national. Les pistes de travail sont connues, les solutions aussi, il nous reste à les mettre en œuvre. Nous y resterons évidemment très attentifs.

- L'incident est clos.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATION DE MME BRIGITTE DE PAUW

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "les compteurs intelligents".

M. le président.- En l'absence de l'auteure, excusée, l'interpellation est reportée à la prochaine réunion.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW BRIGITTE DE PAUW

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de slimme meters".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie naar de volgende vergadering verschoven.

INTERPELLATION DE MME MAHINUR OZDEMIR

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE

INTERPELLATIE VAN MEVROUW MAHINUR OZDEMIR

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "l'information à destination des clients du fournisseur par défaut".

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- Il y a plus d'un mois, le ministre fédéral de l'Économie et des Consommateurs a annoncé vouloir mettre 500 fonctionnaires à disposition des communes pour aider les consommateurs à trouver le fournisseur le plus avantageux.

De plus, la presse a rapporté le succès de plusieurs initiatives d'achats groupés émanant des pouvoirs publics. Ainsi, 62.000 foyers se sont inscrits au projet lancé par la députation permanente de Flandre orientale qui propose des tarifs inférieurs par rapport au prix du marché de 16% sur l'électricité verte et de 24,5% pour une offre combinée de fourniture de gaz et d'électricité. La province de Flandre occidentale affiche, quant à elle, 44.553 foyers au compteur et une économie de 15,8% pour l'électricité verte et de 33,49% pour une offre combinée.

Lors de votre dernière intervention dans cette commission au sujet des coopératives d'achats groupés, vous avez déclaré qu'il n'était pas toujours intéressant pour le consommateur qui souhaite changer de fournisseur de passer par un intermédiaire supplémentaire.

Cependant, de nombreux consommateurs n'ont pas encore pris l'initiative de changer de fournisseur. En effet, selon les chiffres de la Commission de régulation de l'électricité et du gaz (CREG) de 2011 pour la Région bruxelloise, le fournisseur par défaut alimentait encore 31,8% des points de fourniture pour l'électricité et 29,7% pour le gaz.

La CREG souligne aussi que malgré le fait que le marché bruxellois soit bien plus concentré que ceux des autres Régions du pays, les offres proposées par les fournisseurs sont tout à fait concurrentielles. Il existe donc une marge de manœuvre pour les consommateurs et ceux-ci ne l'utilisent pas assez.

betreffende "de informatie voor de afnemers van de standaardleverancier".

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir *(in het Frans).- Ruim een maand geleden kondigde de federale minister van Economie en Consumenten aan dat hij 500 ambtenaren ter beschikking wilde stellen van de gemeenten om de consumenten te helpen de meest voordelige energieleverancier te vinden.*

De pers maakt melding van heel wat succesvolle samenaankoopprojecten die uitgaan van overheden. Zo loopt er een project van de deputatie van de provincie Oost-Vlaanderen met 62.000 gezinnen, die voor groene elektriciteit 16% minder betalen dan de marktprijs en voor gas en elektriciteit 24,5% minder. West-Vlaanderen behaalt een soortgelijk resultaat.

Volgens u zou het niet voor elke consument die van leverancier wil veranderen, interessant zijn om een tussenpersoon in te schakelen.

Heel veel consumenten zijn echter nog niet van leverancier veranderd. Volgens de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) leverde de standaardleverancier in 2011 nog elektriciteit aan 31,8% van de leveringspunten en voor gas aan 29,7%.

Hoewel de Brusselse markt dichter is dan die in de andere gewesten, zijn de prijzen er volgens de CREG concurrentieel. De consumenten beschikken dus over manoeuvreerruimte, maar benutten die onvoldoende.

Welke maatregelen hebt u genomen om de consumenten die nog bij de standaardleverancier zijn aangesloten, beter te informeren?

Hebt u hierover overlegd met de federale minister en de gemeenten?

Quelles mesures avez-vous prises pour améliorer l'information à destination des consommateurs, en particulier ceux qui sont toujours chez le fournisseur par défaut ?

Avez-vous eu une concertation avec le ministre fédéral et les communes afin de coordonner les actions visant une meilleure information des consommateurs ?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Je voudrais d'abord rappeler les mesures que j'ai proposées afin qu'elles figurent dans la législation bruxelloise relative à l'organisation des marchés de l'électricité et du gaz afin de faciliter le changement de fournisseur pour tous les consommateurs résidentiels.

Ainsi, en Région bruxelloise - et c'est une mesure que le gouvernement fédéral compte généraliser à l'ensemble du pays - le consommateur résidentiel peut changer de fournisseur à tout moment et ce, gratuitement. De plus, il n'existe aucun risque de coupure quand on change de fournisseur. Seul le juge de paix peut décider d'une coupure et le nouveau fournisseur s'occupe de toutes les démarches administratives concernant la résiliation du contrat précédent.

Je confirme également les chiffres que vous indiquez en ce qui concerne les clients qui sont toujours clients par défaut, c'est-à-dire qui n'ont jamais effectué la démarche de signer un contrat depuis la libéralisation du marché résidentiel en 2007. Cependant, je voudrais aussi souligner l'évolution importante de ce segment : le pourcentage de clients par défaut diminue de façon régulière, ce qui implique une augmentation permanente du pourcentage de clients qui ont conclu un contrat avec le fournisseur de leur choix.

Pour l'électricité, au 31 décembre 2011, le nombre de points de fourniture, toute clientèle confondue, encore fournis par le fournisseur par défaut (Electrabel), s'élevait à 31,8%, soit une diminution de 5,1% par rapport à 2010. Cela signifie que,

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Om te beginnen heb ik maatregelen genomen die het de burgers gemakkelijker moeten maken om van leverancier te veranderen.*

Zo kan een consument in het Brussels Gewest op eender welk moment gratis van leverancier veranderen, zonder het risico te lopen dat de energietoevoer wordt afgesneden. Enkel de vrederechter kan een dergelijke beslissing nemen. De nieuwe energieleverancier regelt de administratieve aspecten van de overstap.

De percentages over het aantal klanten van de standaardleverancier, zijn correct. Ze dalen echter constant, wat betekent dat steeds meer consumenten hun leverancier kiezen.

Op 31 december 2011 was 31,8% nog klant bij de standaardleverancier voor elektriciteit (-5,1% tegen 2010). Dat betekent dat ruim 68% klanten een nieuw contract gesloten heeft, in veel gevallen opnieuw met Electrabel. Het aandeel van Electrabel blijft inderdaad groot: 86% van de klanten (62% van het volume).

Voor gas gaat het om 29,7% van de klanten (-4,7% tegen 2010). Ook hier blijft Electrabel ruimschoots de grootste leverancier: 85,5% van de klanten (76% van het volume).

Sinds de vrijmaking van de markt is er heel wat gecommuniceerd. Een voorbeeld van hoe we de consumenten aansporen om zelf een leverancier te kiezen, is de persconferentie van 30 mei 2012.

depuis 2007, plus de 68% des consommateurs ont décidé de conclure un contrat, y compris avec Electrabel qui offre plusieurs formules contractuelles. La part de marché d'Electrabel, en points de fourniture (compteurs), toute clientèle confondue, au 31/12/2011, reste importante : 86% (en volume : 62%).

Pour le gaz, au 31 décembre 2011, le nombre de points de fourniture, toute clientèle confondue, encore fournis par le fournisseur par défaut, s'élevait à 29,7% soit une diminution de 4,7% par rapport à 2010. Cela signifie que depuis 2007, plus de 70% des consommateurs ont décidé de conclure un contrat, y compris avec Electrabel. Là aussi, la part de marché d'Electrabel, en points de fourniture, toute clientèle confondue, au 31 décembre 2011, reste largement majoritaire : 85,5% (en volume : 76%).

Je ne vais pas m'étendre sur les diverses mesures de communication qui se sont déroulées depuis la libéralisation du marché, mais je voudrais illustrer les efforts qui sont déployés pour informer de la manière la plus efficace possible les clients résidentiels sur l'intérêt de choisir un fournisseur, en rappelant le message que j'ai communiqué lors de la conférence de presse organisée conjointement avec Infor Gaz Elec le 30 mai dernier.

Lors de cette conférence de presse, dont le message a été largement relayé dans les médias, sur la base des dernières études d'Infor Gaz Elec, j'ai indiqué que l'économie que peut réaliser un ménage qui quitte le fournisseur par défaut pour signer un contrat chez un autre fournisseur peut atteindre 485 euros par an pour une consommation moyenne : 117 euros pour l'électricité et 386 euros pour le gaz. Cette possibilité d'économie s'élève à 158 euros par an pour un petit consommateur (82 euros pour l'électricité et 75 euros pour le gaz).

Infor Gaz Elec est un service gratuit mis à disposition des consommateurs en Région de Bruxelles-Capitale. Il offre un accompagnement personnalisé destiné à aider les ménages à choisir la meilleure offre parmi celles qui leur sont proposées par les différents fournisseurs.

Concernant la campagne organisée par le SPF Économie en vue d'inciter le consommateur à choisir le fournisseur le plus avantageux, je dois

Ik heb toen aangegeven, op basis van gegevens van Infor Gas Elek, dat een gezin dat van leverancier verandert, tot 485 euro kan besparen bij een gemiddeld verbruik (117 euro voor elektriciteit en 386 euro voor gas). Voor een kleine verbruiker is dat 158 euro (82 euro voor elektriciteit en 75 euro voor gas).

Infor Gas Elek is een gratis dienst voor de huishoudens in het Brussels Gewest. Ze krijgen er een persoonlijke begeleiding bij hun zoektocht naar de optimale leverancier.

De campagne van de FOD Economie werd voorbereid door de federale instanties, voorlopig zonder gewestelijke betrokkenheid.

De gewestelijke regulatoren, de verenigingen van steden en gemeenten en de federaties van de OCMW's werden wel uitgenodigd door de federale overheid voor een reeks vergaderingen, waarvan de eerste plaatsvond op 11 mei 2012.

De campagne moet de burgers aanzetten om de instrumenten voor prijsvergelijkingen die de regulatoren aanbieden, te gebruiken.

Op plaatselijk niveau komen er infovergaderingen om hen daarbij te helpen. De FOD Economie wil daarvoor federale ambtenaren detacheren bij de gemeenten.

De gewestelijke regulatoren zullen de federale ambtenaren informeren over de gewestelijke eigenheden, onder meer in verband met de verplichtingen inzake openbare dienstverlening.

Brugel start in september met een nieuw vergelijkingsinstrument. De federale campagne valt hiermee samen en Brugel zocht dan ook naar synergieën. De federale overheid had beter zelf de eerste stappen gezet naar een samenwerking, maar ondertussen hebben we de campagnes geïntegreerd.

Vorige week vestigden zich twee nieuwe leveranciers op de Brusselse markt: Luminus, een belangrijke leverancier in Vlaanderen en Wallonië, en Energie 2030, een leverancier van groene elektriciteit. Dat brengt het aantal leveranciers voor gas en elektriciteit voor particulieren respectievelijk op vijf en zeven.

vous informer que, dans un premier temps, les instances fédérales se sont réunies et ont préparé cette campagne sans y associer les autorités régionales.

Des informations dont je dispose pour le moment, il ressort que les régulateurs régionaux, les associations des villes et communes et les fédérations des CPAS ont été invitées à participer aux réunions organisées par l'autorité fédérale. Une première réunion a eu lieu le 11 mai 2012, une deuxième le 4 juin, une troisième est prévue pour le 2 juillet.

La campagne devrait avoir pour thème "En matière d'électricité et de gaz, osez comparer". Dès lors, les citoyens des trois Régions seront encouragés à aller consulter les comparateurs de prix des régulateurs régionaux.

Dans ce cadre, des séances d'information seront organisées à l'échelon local pour aider le consommateur devant un comparateur. Le SPF Économie se propose de déléguer des fonctionnaires fédéraux vers les communes pour appuyer celles-ci.

Les régulateurs régionaux seront associés à la campagne pour informer correctement les fonctionnaires fédéraux qui encadreront les agents communaux. L'objectif est que les dispositions régionales soient parfaitement comprises pour être bien relayées, en particulier les différentes obligations de service public.

Brugel lancera un nouveau comparateur de prix en septembre. La campagne fédérale coïncide donc avec la promotion de ce nouvel outil. Brugel entreprend les démarches utiles pour dégager des synergies entre cette initiative et sa propre campagne. J'aurais préféré que le pouvoir fédéral nous avertisse et jette lui-même des passerelles. Quoi qu'il en soit, nous avons rectifié le tir en intégrant les deux campagnes.

S'agissant du marché bruxellois, j'ai eu le plaisir d'annoncer, la semaine dernière, l'arrivée de deux nouveaux fournisseurs : Luminus, important fournisseur déjà présent en Région wallonne et en Région flamande, et Énergie 2030, fournisseur d'électricité verte. Pour le service aux particuliers, cela porte à cinq le nombre de nos fournisseurs en gaz et à sept celui de nos fournisseurs en

électricité.

M. Henri Autrique, collaborateur de la ministre Evelyne Huytebroeck.- Pour l'électricité à destination du parc résidentiel, il y a Electrabel, Luminus, Octa+, Lampiris, Belpower et Énergie 2030. Nuon continue ses contrats en cours, mais n'en prend pas de nouveaux.

Pour le gaz, ce sont les mêmes, sauf Énergie 2030 et Belpower, qui ne fournissent pas de gaz.

Il y a une dizaine de fournisseurs pour les professionnels.

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- Nous regrettons que le niveau fédéral n'ait pas exprimé une volonté de concertation avec la Région. Néanmoins, j'estime qu'en matière d'énergie, c'est le rôle de la Région de veiller au bon fonctionnement du marché, et cela passe par une mise en concurrence des différents fournisseurs.

Il faut aussi s'assurer que le consommateur soit bien informé, pour profiter au mieux des opportunités du marché. J'espère donc que les mesures mises en place seront efficaces et que vous pourrez très prochainement nous présenter des chiffres significativement en baisse du nombre de clients ayant un fournisseur par défaut.

- L'incident est clos.

(Mme Béatrice Fraiteur, deuxième vice-présidente, prend place au fauteuil présidentiel)

INTERPELLATION DE M. AHMED EL KHANNOUSS

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA

De heer Henri Autrique, medewerker van minister Evelyne Huytebroeck *(in het Frans).- Electrabel, Luminus, Octa+, Lampiris, Belpower en Energie 2030 leveren elektriciteit aan residentiële klanten. Nuon komt de lopende contracten na, maar verlengt ze niet meer.*

De gasleveranciers zijn dezelfde, op Energie 2030 en Belpower na, die geen gas leveren.

Voor professionele klanten zijn er ook een tiental leveranciers.

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir *(in het Frans).- We betreuren dat de federale overheid geen overleg wilde plegen met het gewest. Desalniettemin moet het gewest toezien op een goede werking van de energiemarkt en op voldoende concurrentie tussen de leveranciers.*

Ook moeten de burgers duidelijk geïnformeerd zijn. Hopelijk zullen de maatregelen doeltreffend zijn en daalt het aantal klanten van de standaardleverancier sterk.

- Het incident is gesloten.

(Mevrouw Béatrice Fraiteur, tweede ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

INTERPELLATIE VAN DE HEER AHMED EL KHANNOUSS

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADS-

POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "le prix des certificats PEB".

Mme la présidente.- La parole est à M. El Khannouss.

M. Ahmed El Khannouss.- Interpellé par mes concitoyens sur la différence de prix qui peut exister entre deux certificateurs de performance énergétique des bâtiments (PEB), j'ai fait appel à deux certificateurs différents pour obtenir une offre de prix. J'ai ainsi pu constater que le premier était quatre fois plus cher que le second. En faisant une recherche sur internet, j'ai même pu trouver des tarifs plus attractifs que l'offre la moins chère que j'avais reçue.

Lors de votre dernière intervention à ce sujet dans cette même commission, vous aviez déclaré : "Le certificat ne vise pas à informer le candidat locataire ou acquéreur des charges énergétiques futures, et encore moins, au contraire de l'audit énergétique, des initiatives à prendre pour réduire ses consommations d'énergie. (...) À titre d'exemple, un audit énergétique peut coûter deux à trois fois le prix d'un certificat PEB".

Cela signifie donc que certains Bruxellois paient actuellement un certificat PEB au prix d'un audit énergétique, alors que la volonté était de faire du certificat PEB un outil à finalité limitée et au coût réduit pour le consommateur. Or, selon vos déclarations, plus de 800 certificateurs ont été agréés par Bruxelles Environnement pour le secteur résidentiel. Il est difficile, pour le consommateur, de demander 800 devis.

Plusieurs pistes d'amélioration du système existent. L'une d'entre elles serait que Bruxelles Environnement publie une grille de référence officielle. Une autre pourrait consister en la mise à disposition des consommateurs d'un comparateur de prix comme celui que Brugel, le régulateur bruxellois pour l'énergie, a mis au point pour le marché de l'énergie.

VERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de prijs van energieprestatie-certificaten".

Mevrouw de voorzitter.- De heer El Khannouss heeft het woord.

De heer Ahmed El Khannouss *(in het Frans).- Omdat medeburgers mij wezen op significante prijsverschillen voor EPB-certificaten, contacteerde ik twee EPB-controleurs voor een offerte. De eerste vroeg viermaal meer dan de tweede en na een zoektocht op internet vond ik een nog goedkoper aanbod.*

U hebt er vroeger reeds op gewezen dat een certificaat geen informatie biedt over toekomstige energielasten en evenmin advies verstrekt voor een zuiniger energieverbruik, in tegenstelling tot een energieaudit, die driemaal duurder is.

Sommige Brusselaars betalen voor een EPB-certificaat blijkbaar de prijs van een energie-audit. Nochtans moest het EPB-certificaat betaalbaar zijn. Leefmilieu Brussel heeft dan wel meer dan 800 controleurs erkend, maar de consument kan onmogelijk 800 offertes vragen.

Leefmilieu Brussel zou bijvoorbeeld een officieel referentiekader kunnen publiceren of de consument een prijsvergelijking aanbieden zoals Brugel, de Brusselse energieregulator, voor de energiemarkt doet.

Op welke manier licht u de consument in over de prijs van een EPB-certificaat?

Quels moyens mettez-vous en œuvre pour mieux informer les consommateurs des prix du certificat PEB ? D'autres moyens ou pistes sont-ils à l'étude pour faire connaître au consommateur les prix de référence du marché ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- En mars dernier, je vous avais déjà interpellée sur l'étude de Test-Achats concernant la PEB. Elle nous rappelait que la norme était moins favorable en Région bruxelloise, alors que cette dernière abrite moins de villas à quatre façades que les autres Régions. La création de ce nouveau marché des certificats avait donné lieu à un débat à l'issue duquel on avait conclu qu'on ne disposait pas encore du recul nécessaire pour évaluer l'efficacité de l'ordonnance votée et des arrêtés d'exécution pris, ce que je peux tout à fait comprendre.

Je ne puis évidemment que plaider pour une régulation du nouveau marché au niveau des prix pratiqués et des exigences minimales à avoir vis-à-vis des certificateurs. Outre les caractéristiques techniques, il convient d'informer les consommateurs bruxellois des exigences de qualité à respecter.

Par ailleurs, le lien entre le certificat PEB et l'audit énergétique devrait être précisé, car il n'est toujours pas clair. Le but est d'éviter les doublons et, même si la vocation de l'un n'est pas celle de l'autre, de faciliter et de clarifier les passerelles entre les deux.

Enfin, en mars 2012, vous m'aviez dit que le marché d'attribution d'une étude sur les contrôles devait avoir lieu en mars ou avril, afin que l'étude à proprement parler puisse débuter en avril. Cette première phase de contrôle devrait nous permettre de prendre connaissance de la situation et de mieux calibrer une deuxième phase de contrôle, plus intensive. Avez-vous déjà des informations concernant la mise en place de cette première phase de contrôle ?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito *(in het Frans).- Ik heb u in maart geïnterpelleerd over de studie van Test Aankoop inzake de energieprestaties van gebouwen (EPB). Die norm is minder gunstig voor Brussel, hoewel ons gewest relatief weinig vrijstaande woningen telt. De invoering van de certificaten gaf aanleiding tot een debat waarvan de conclusie luidde dat het te vroeg is om de efficiëntie van de ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten te beoordelen.*

Ik pleit uiteraard voor duidelijke regels met betrekking tot de prijzen van de EPB-certificaten en de minimumvereisten voor controleurs. De Brusselse consumenten moeten informatie krijgen over de te respecteren kwaliteitsnormen.

Het onderscheid tussen een EPB-certificaat en een energieaudit zou ook altijd duidelijk moeten zijn. Dubbel werk moet echter worden vermeden, ook al gaat het om twee verschillende zaken.

In maart 2012 zei u dat in maart of april zou worden beslist wie een studie over de controles zou mogen uitvoeren. Die studie moet ons een overzicht van de situatie geven en de aanzet vormen voor een volgende, intensievere controlefase. Kunt u informatie verstrekken over de eerste fase?

Veel Brusselaars klagen dat de berekeningen niet overeenstemmen met hun energiefacturen. In maart zei u dat dat niet abnormaal is, omdat die facturen onder meer afhankelijk zijn van het gebruik van een woning. U voegde eraan toe dat de energieprestaties van gebouwen met de nodige terughoudendheid worden geschat om te vermijden dat een op papier energiezuinige woning in de praktijk veel meer blijkt te

Par ailleurs, de nombreux Bruxellois nous ont dit regretter que les résultats du calcul ne correspondent pas à leurs factures réelles. En mars, vous nous disiez que ce n'était pas anormal, compte tenu, entre autres, de l'influence liée à l'occupation du logement. En outre, vous ajoutiez que les valeurs par défaut prévues dans la méthode PEB étaient plutôt conservatrices, "afin d'éviter la mauvaise surprise d'un logement performant sur papier, mais qui pourrait s'avérer une catastrophe énergétique à l'usage". A contrario, quand on le vend, ce n'est pas évident.

Vous poursuiviez en disant que certaines modifications seraient apportées, car il était encore trop tôt en mars pour prendre une décision appropriée en la matière. Y voyez-vous aujourd'hui plus clair concernant ces modifications potentielles ? Vous poursuiviez : "Je rappelle que le rapport émanant des centres de formation est annuel et que, si sa rédaction a commencé il y a six mois, nous ne le recevrons que dans six mois". Quand recevra-t-on ces rapports ?

Il était également prévu d'intensifier les contrôles auprès des agences immobilières. Qu'en est-il ?

Quel lien peut-on établir avec le Code bruxellois de l'air, du climat et de l'énergie (Cobrace), qui aboutira bientôt sur nos bancs ?

Enfin, j'ai interpellé ce matin le secrétaire d'État au Logement, M. Christos Doulkeridis, concernant les nouvelles méthodes de calcul appliquées aux locataires sociaux qui intègrent des logements sociaux passifs ou à basse énergie. En effet, le groupe PS n'est pas entièrement d'accord avec la proposition formulée dans cet arrêté. Quand on regarde le tableau qui nous a été transmis ce matin, on constate que les logements basse énergie sont catégorisés en niveau B, voire C. Or, pour d'autres bâtiments passifs ou basse énergie, la norme PEB n'est pas applicable et le certificat PEB n'est pas disponible. Cette situation laisse donc perplexe. Un bâtiment passif ou basse énergie devrait, selon moi, obtenir un A ou un A+. Je plaide donc pour que l'on ne se tire pas une balle dans le pied, y compris lorsque l'on construit des nouveaux logements sociaux basse énergie ou passifs.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

verbruiken. Bij verkoop van de woning zou dat problemen kunnen geven.

U zei eveneens dat een en ander nog zou worden gewijzigd, maar dat het te vroeg was om u daarover al uit te spreken. Kunt u ons nu meer informatie geven? U kondigde aan dat de rapporten van de opleidingscentra omstreeks september klaar zouden zijn. Wanneer kunnen we ze verwachten?

De controle op de vastgoedmakelaars zou ook worden opgevoerd. Wat is de stand van zaken?

Kunt u de rol van het Brussels Wetboek van lucht, klimaat en energie (BWLKE) in het dossier toelichten?

Ik interpelleerde vanochtend staatssecretaris Doulkeridis over de nieuwe berekeningsmethode voor de huurprijzen die sociale huurders van een energiezuinige woning zouden moeten betalen. De PS is het niet helemaal eens met zijn voorstel.

Hij wil dat woningen met een laag energieverbruik bij categorie B of zelfs C worden ingedeeld. Voor andere categorieën is de EPB-norm echter niet van toepassing en worden er geen EPB-certificaten verstrekt. Dat is hemeltergend. Een passiefgebouw zou volgens mij duidelijk bij categorie A of A+ moeten worden ingedeeld. Het kan niet de bedoeling zijn om contraproductieve maatregelen te nemen.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Dans ce marché encore tout récent - l'obligation de certificat PEB n'est obligatoire que depuis le 1er novembre 2011 pour l'ensemble des transactions -, les différences de prix pour le certificat PEB sont parfois très fortes d'un certificateur à l'autre. Il s'agit d'un marché en mutation, qui connaîtra ses maladies de jeunesse et devra trouver son point d'équilibre.

Néanmoins, sur le site de Bruxelles Environnement, ainsi que dans le dépliant consacré au certificat PEB, nous répondons à la question "Combien coûte un certificat PEB ?" de la manière suivante : "Le prix du certificat PEB est fonction de la durée d'intervention du certificateur. En fonction de la taille et de la complexité du logement, on peut s'attendre à ce que les prix pratiqués par le marché varient en moyenne de 150 à 300 euros pour un appartement et de 300 à 500 euros pour une maison. Un certificateur peut décider de proposer de meilleurs prix grâce aux économies d'échelle si plusieurs appartements d'un même immeuble sont à certifier ou grâce à la présence de pièces justificatives facilitant son travail".

Les fourchettes de prix mentionnées publiquement par Bruxelles Environnement sont assimilables à ce que vous appelez "une grille de référence officielle". C'est l'option que nous avons choisie et qui nous semble la plus efficace pour l'instant.

Par contre, votre proposition d'établir un comparateur des prix pour les 947 certificateurs PEB résidentiels agréés à ce jour par Bruxelles Environnement, même si elle semble séduisante en principe, est totalement impossible à mettre en pratique, vu le nombre de tarifs à comparer. Ce qui se fait actuellement par Brugel avec un nombre très réduit de fournisseurs d'électricité à Bruxelles n'est évidemment pas envisageable avec le nombre gigantesque de certificateurs PEB - près de 1.000 - avec un budget et des moyens humains raisonnables. En outre, le prix n'est pas le seul critère de choix. Cela implique, pour être totalement complet, de mettre en place d'autres critères, ce qui augmenterait la complexité et donc les coûts de l'opération de façon significative.

Actuellement, le bouche-à-oreille commence à bien fonctionner. En outre, nous mentionnons également l'adresse postale des certificateurs PEB

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Het klopt dat de controleurs sterk uiteenlopende prijzen hanteren. Het EPB-certificaat is pas sinds 1 november 2011 verplicht en die jonge markt moet nog een evenwicht vinden.*

De website van Leefmilieu Brussel en de folder over het EPB-certificaat wijzen erop dat de prijs afhangt van de tijd die de controleur nodig heeft. Afhankelijk van de grootte en de indeling van het gebouw kunnen de prijzen schommelen tussen 150 en 300 euro voor een appartement en tussen 300 en 500 euro voor een huis. Als voor meerdere appartementen in een flatgebouw een certificaat wordt opgesteld of er zijn documenten die het werk van de controleur vereenvoudigen, dan kan hij lagere tarieven aanrekenen.

De prijzenmarges die Leefmilieu Brussel vermeldt, zijn vergelijkbaar met officiële richtprijzen. Op het moment vormen ze de meest efficiënte oplossing.

Een prijsvergelijkingsinstrument voor de 947 erkende controleurs is niet haalbaar, omdat er zoveel verschillende tarieven zijn. Dat zou zowel budgettair als qua werkkrachten enorm veel kosten. Bovendien is de prijs niet het enige criterium dat de burger hanteert om een controleur te kiezen. Ook andere criteria zouden moeten worden vergeleken, wat de kosten nog meer zou opdrijven.

Controleurs worden vaak gekozen op basis van mond-tot-mondreclame. Bovendien vermelden wij het adres van de erkende EPB-controleurs, zodat inwoners kunnen kiezen voor een controleur in hun buurt. Er is ook een link naar hun website, zodat prijzen, referenties, voorwaarden en termijnen gemakkelijk kunnen worden vergeleken.

De Brusselaars beschikken over alle nodige informatie om een EPB-controleur te kiezen. Naast de prijs vinden klanten ook de kwaliteit van de dienstverlening en respect van de termijn belangrijk.

De certificeringen worden gecontroleerd. Het rapport over de opleidingscentra zal eind dit jaar klaar zijn.

agréés, ce qui permet au candidat de choisir son certificateur PEB par proximité géographique. Nous mentionnons également le site internet du certificateur agréé, afin de faciliter la recherche d'autres informations, telles que le prix, les références, les modalités, la durée, etc.

À ce jour, les citoyens bruxellois disposent de toutes les informations nécessaires pour choisir un certificateur PEB. Le prix n'est pas le seul critère de choix. La qualité du service et le respect du délai sont également importants pour les clients.

Le contrôle des certifications effectuées est en cours. Le rapport qui concerne les centres de formation devrait nous parvenir à la fin de l'année.

Mme la présidente.- La parole est à M. El Khannouss.

Mevrouw de voorzitter.- De heer El Khannouss heeft het woord.

M. Ahmed El Khannouss.- Mme P'tito évoquait les résultats des différentes études énergétiques, qui parfois sont en inadéquation avec la réalité. Ce qui me préoccupe ici, c'est moins l'aspect technique que la tarification, que ce soit pour les certificats ou les audits. On a l'impression qu'il règne une espèce d'anarchie dans la tarification,

Même si des renseignements utiles sont disponibles sur le site que vous avez mentionné, je crois qu'on peut parler d'un déficit d'information. Pour la même surface, dans le même immeuble, on peut recevoir des propositions d'audit énergétique de deux entreprises différentes, avec des prix qui varient de un à quatre. C'est un vrai problème. Je ne demande pas de créer une grille de référence avec les 800 ou 900 certificateurs que vous avez évoqués, mais plutôt de fixer des limites, comme le font des organisations d'architectes, par exemple.

De heer Ahmed El Khannouss *(in het Frans).- Wat de prijzen voor zowel audits als certificaten betreft, heerst er een ware anarchie. De website waarnaar u verwijst, bevat interessante inlichtingen, maar toch is er een tekort aan informatie. Offertes voor een audit in hetzelfde gebouw kunnen viermaal duurder kosten. Ik vraag u niet om referentieprijzen in te voeren, maar wel om bepaalde grenzen op te leggen.*

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Avec les deux autres Régions, nous avons choisi de laisser faire le marché en matière de prix des certificats. Ce serait vraiment beaucoup trop compliqué d'imposer une grille, ou de faire des comparatifs. Nous estimons que les choses vont se réguler d'elles-mêmes.

Il faudra examiner, après un an, les coûts des certificats. La même option a été prise en Flandre et en Wallonie. Les personnes qui ont recours à ces services tiennent aussi compte d'autres critères que

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- De drie gewesten hebben besloten om de prijzen voor de certificaten vrij te laten en ze na een jaar te evalueren. Wie een beroep doet op deze dienstverlening, houdt ook rekening met andere criteria, zoals de nabijheid, de kwaliteit en de tijd die aan het werk besteed wordt.*

le prix : la proximité, la qualité du travail, le temps qui y est consacré.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE MME DOMINIQUE BRAECKMAN

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "la procédure de régularisation des antennes de télécommunication mobile".

INTERPELLATION JOINTE DE MME MAHINUR OZDEMIR,

concernant "les conclusions du rapport de contre-expertise de l'ANPI sur les normes d'émission des antennes des opérateurs de téléphonie mobile".

INTERPELLATION JOINTE DE MME OLIVIA P'TITO,

concernant "les récents rapports relatifs à la norme de 3V/m".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Braeckman.

Mme Dominique Braeckman.- Le parlement a voté en 2007 l'ordonnance visant à encadrer et limiter les émissions des antennes de télécommunication. Ce faisant, nous sommes

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW DOMINIQUE BRAECKMAN

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de procedure voor de regularisering van de antennes voor mobiele telecommunicatie".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW MAHINUR OZDEMIR,

betreffende "de conclusies van het contra-expertiseverslag over de emissienormen van de antennes van de gsm-operatoren".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW OLIVIA P'TITO,

betreffende "de recente verslagen inzake de norm van 3 V/m".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Braeckman heeft het woord.

Mevrouw Dominique Braeckman *(in het Frans).- In 2007 keurde het parlement de ordonnantie goed die de stralingsnorm voor gsm-masten terugbracht van 20,6 V/m tot 3 V/m, wat*

passés d'une norme de 20,6V/m à 3V/m. On pourrait dès lors prétendre que la norme bruxelloise est cinquante fois plus sévère que la norme fédérale, à ceci près que les normes se mesurent suivant des protocoles très différents.

Aujourd'hui, certains doutent encore de la sévérité de la norme bruxelloise, au moins dans sa mise en œuvre. Les auditions que nous avons réalisées en commission devraient les rassurer, même si elles ont donné lieu à des considérations particulièrement techniques.

Dans le cadre de la rédaction d'un décret pour définir une norme, le parlement wallon a procédé à des auditions, comme nous l'avons fait, avant d'adopter notre ordonnance. Un responsable de la Cellule champs électromagnétiques à l'Institut scientifique de service public (Issep) a tenu un discours partisan en affirmant que la norme actuelle en Région wallonne serait plus sévère, au final, que la norme bruxelloise telle qu'appliquée. C'est affolant d'entendre ce genre de propos de la part d'un spécialiste quand, en Région bruxelloise, chaque opérateur de téléphonie mobile peut émettre, au total, jusqu'à 25% de la norme, soit maximum 1,5V/m, peu importe le nombre de réseaux et d'antennes, alors qu'en Région wallonne, chaque antenne d'un opérateur peut émettre à concurrence de 3V/m, et que, dans ce cas, les émissions s'additionnent.

Querelle de clochers entre Régions wallonne et bruxelloise ? Il ne s'agit pas de tirer la couverture à soi, mais d'identifier la meilleure façon de procéder pour protéger la population des risques sanitaires des émissions d'ondes électromagnétiques.

Depuis le 1er septembre 2010, toutes les antennes sont soumises à l'obtention d'un permis d'environnement. Pour celles qui étaient déjà installées à cette date, la régularisation se fait en fonction d'un calendrier : à partir du 1er mars 2011 pour les sites dont la puissance est supérieure à 120W, et du 1er mars 2012 pour les sites dont la puissance est inférieure à 120W.

Si la norme bruxelloise est bien plus sévère que l'ancienne norme fédérale, cela ne dit pas encore que la population est mieux protégée. En effet, l'ancienne norme fédérale était à ce point laxiste que la dépasser était quasiment impossible. L'enjeu

veel strenger is dan de federale norm.

Sommigen vragen zich nog steeds af of dat niet te streng is, maar de hoorzittingen die we gehouden hebben, zouden hen moeten geruststellen.

Tijdens hoorzittingen in het Waals Parlement beweerde een specialist van het Institut scientifique de service public (Issep) dat de huidige norm in het Waals Gewest strenger zou zijn dan de Brusselse norm, zoals die wordt toegepast. Dat is verbijsterend, aangezien elke gsm-operator in Brussel slechts 25% van de norm (1,5 V/m) mag uitzenden, ongeacht het aantal netwerken en antennes, terwijl in Wallonië elke antenne van een operator 3 V/m mag uitzenden.

Ik zeg dat niet om op te scheppen, maar omdat we moeten zoeken naar de beste manier om de bevolking tegen de gezondheidsrisico's te beschermen.

Sinds 1 september 2010 is voor elke gsm-mast een milieuvergunning nodig. De bestaande gsm-masten moeten geregulariseerd worden: vanaf 1 maart 2011 de gsm-masten met een groter vermogen dan 120 W en vanaf 1 maart 2012 de gsm-masten met een kleiner vermogen.

Dat de Brusselse norm strenger is dan de oude federale norm, betekent nog niet dat de bevolking beter beschermd is. De oude norm was immers erg laks. Nu moeten we echter nagaan in welke mate de Brusselse norm geleid heeft tot een lagere blootstelling aan elektromagnetische straling.

Als dat zo is, zou dat betekenen dat de operatoren hun netwerk inperken.

Leggen de milieuvergunningen voor de te regulariseren gsm-masten een lager vermogen op dan ze tot nu toe produceerden? Bestaan er cijfers per operator? In welke mate daalt het vermogen?

Na het rapport van het Issep over pulserende en niet-pulserende straling, zijn de operatoren erin geslaagd om verwarring te scheppen over de vraag of de stralingsnorm wel toepasbaar is op netwerken van de derde en vierde generatie.

De ordonnantie maakt enkel een uitzondering voor radio- en tv-antennes die niet-gepulseerde straling uitzenden. Alle gsm-masten vallen dus onder de

essentiel à l'heure actuelle est de mesurer dans quelles proportions la norme bruxelloise entraîne une diminution de l'exposition aux ondes électromagnétiques.

En fait, si cette norme est efficace en termes de protection accrue, nous devrions constater que les opérateurs adaptent leur réseau à la baisse lors de cette phase de régularisation et de mise à la norme.

Aussi, dans un but d'éclairer le débat qui entoure la sévérité de la norme bruxelloise, je souhaiterais savoir si les permis d'environnement délivrés ou en cours de délivrance présentent une diminution de la puissance des antennes par rapport à la situation antérieure. Existe-t-il des chiffres ventilés par opérateur ? Si des diminutions sont constatées, pouvez-vous nous dire dans quelles proportions ? Bref, assiste-t-on à une réelle révision à la baisse des émissions ?

À la suite du rapport de l'Issep sur le caractère pulsé ou non de certaines technologies de télécommunication, les opérateurs ont manifestement réussi à semer la confusion dans l'esprit de certains en mettant en doute l'applicabilité de la norme relative aux émissions d'ondes électromagnétiques au réseau 3G, voire 4G.

Rappelons qu'une lecture attentive de l'ordonnance permettrait de constater qu'elle ne prévoit d'exception que pour les antennes radio et télé émettant des ondes non pulsées. Il n'est donc en aucun cas question d'exclure certaines émissions de télécommunication mobile du champ de l'ordonnance. Or, les opérateurs, dans leur volonté d'échapper à une ordonnance protectrice de la santé des Bruxellois, ont tenté l'amalgame entre les antennes d'émission radio et télé et leurs antennes non pulsées.

(M. Ahmed El Khannouss, président, reprend place au fauteuil présidentiel)

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir pour son interpellation jointe.

ordonnantie, in tegenstelling tot wat de operatoren ons proberen wijs te maken.

(De heer Ahmed El Khannouss, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mme Mahinur Ozdemir.- Le 25 mai 2012, deux quotidiens faisaient état du rapport de contre-expertise sur les normes d'émission des antennes de téléphonie mobile. Ce document faisait suite à une première étude menée par l'Institut scientifique de service public (Issep) et concluait comme suit : "Si le rayonnement de la plupart des antennes de téléphonie entre bien dans la catégorie des ondes "pulsées", estimées nocives et visées par la réglementation bruxelloise, ce n'est pas le cas de la technologie 3G." Le rapport de l'Issep classait par ailleurs parmi les ondes pulsées les ondes émises par la radio numérique.

Vous avez chargé l'Association nationale pour la protection contre l'incendie et le vol (ANPI) de relire ce rapport. Si cette dernière remet en cause certains critères utilisés par l'Issep, la distinction entre les termes "onde pulsée" et "onde non pulsée" semble mise à mal, puisqu'aucun des deux acteurs consultés ne s'entend sur leur définition. Cet élément remet en question la logique suivie lors de la rédaction de l'ordonnance de 2007.

Quelles conclusions tirez-vous de ces premières études ? D'autres études sur les normes en vigueur dans notre Région sont-elles prévues ?

Force est de constater que depuis 2007, l'environnement technique de ladite ordonnance a connu de nombreuses évolutions. L'augmentation exponentielle de l'utilisation des téléphones portables et le développement tout aussi rapide de la téléphonie 3G doivent nous inciter à envisager une adaptation des normes pour les mettre en adéquation avec les situations présentes et futures.

La nécessité d'une telle adaptation apparaît clairement, vu les difficultés fréquentes d'accès aux réseaux liées à l'utilisation croissante de ces derniers, mais liées également à l'amélioration de l'isolation des habitations, un élément positif en soi qui complique la couverture de notre Région. Une Région qui, si elle souhaite conserver son rôle de ville de rencontres internationales, doit se doter des moyens technologiques nécessaires.

Dans cette optique, la norme des 3V/m, que nous avions soutenue, semble poser problème et de nombreuses plaintes font état de difficultés d'accessibilité aux réseaux, alors même que l'ordonnance n'est pas encore pleinement effective.

Mevrouw Mahinur Ozdemir *(in het Frans).- Op 25 mei 2012 verschenen in de pers de resultaten van het tegenonderzoek van de Nationale Vereniging voor Brand- en Diefstalbestrijding (ANPI) over de Brusselse emissienormen voor gsm-masten. De eerste studie werd uitgevoerd door het Issep. Volgens het Issep valt de straling van de meeste zendmasten onder de categorie 'gepulseerde golven', die schadelijk worden geacht door de Brusselse regelgeving, maar is dat niet het geval voor de 3G-technologie.*

ANPI trekt een aantal criteria die door het Issep worden gehanteerd in twijfel. Beide instellingen zijn het evenmin eens over de definitie van 'gepulseerde' en 'niet-gepulseerde golven'. Dat element zet de logica op de helling die gevolgd is in de ordonnantie van 2007.

Welke conclusies trekt u uit deze twee studies? Zijn er nog andere studies over de Brusselse normen gepland?

Sinds 2007 is de context enorm geëvolueerd. Gezien de exponentiële toename van het gsm-gebruik en de snelle ontwikkeling van de 3G-techniek lijkt een aanpassing van de normen dringend.

Vandaag zijn er geregeld problemen met de toegang tot de netwerken tengevolge van het toenemend telefoonverkeer en de betere isolatie van de woningen. Als wij een stad van internationale ontmoetingen willen blijven, moeten wij efficiënte netwerken aanbieden.

De norm van 3 V/m lijkt problemen te creëren, terwijl de ordonnantie nog niet helemaal wordt toegepast.

Zonder meteen een volledige herziening van de ordonnantie van 2007 te overwegen, moeten wij toch nadenken over de ontwikkeling van de telecommunicatie en over de bescherming van de gezondheid van de Brusselaars.

Welke problemen worden door de 3 V/m-norm veroorzaakt? Is er een nieuwe ordonnantie in de maak?

Welke alternatieven stelt u voor?

Sans envisager d'emblée la totale remise en question de ladite ordonnance de 2007, il conviendrait d'y réfléchir pour permettre le développement des télécommunications dans notre Région tout en préservant la santé des Bruxellois.

Disposez-vous d'informations sur les problèmes posés par la norme des 3V/m ? Un nouveau projet d'ordonnance est-il à l'étude ? Dans la négative, pourquoi ?

Quelles alternatives proposez-vous ?

M. le président.- La parole est à Mme P'tito pour son interpellation jointe.

Mme Olivia P'tito.- Ce 25 mai, la presse évoquait la remise en cause des normes gsm à Bruxelles. La question des normes d'émission a déjà fait l'objet d'intéressants débats en commission de l'environnement, suite à la comparaison des méthodes utilisées par l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT) d'une part, et Bruxelles Environnement d'autre part.

Un rapport indépendant de l'Institut scientifique de service public (Issep) conclut que "si le rayonnement de la plupart des antennes de téléphonie entre bien dans la catégorie des ondes pulsées, estimées nocives et visées par la réglementation bruxelloise, ce n'est pas le cas de la technologie 3G". Par ailleurs, I'Issep classe également parmi les ondes pulsées les ondes émises par la radio numérique. Les experts estiment que cela remet en cause la migration des émetteurs analogiques vers le numérique, comme souhaité par le monde politique vu la saturation du réseau.

Chargée par vous de réaliser une relecture critique du rapport, l'asbl ANPI, le laboratoire indépendant déjà évoqué par ma collègue, reproche à l'Issep de s'être basé sur un postulat "arbitraire et réducteur" pour classifier les ondes. L'ANPI ne livre toutefois pas non plus de définition. "Il reste très difficile de dire quelles ondes sont pulsées, quelles ondes ne le sont pas" et, selon ses experts, aucun lien avec la question des effets biologiques ne peut être établi, dans un cas comme dans l'autre.

Quelles sont les conclusions que vous tirez du dépôt de ce rapport ? La presse annonce la nécessaire modification de l'ordonnance. Quelle

De voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Olivia P'tito *(in het Frans).- Op 25 mei ll. werden de gsm-normen in Brussel opnieuw in vraag gesteld. Deze kwestie werd reeds meermaals besproken in de commissie.*

Een onafhankelijk verslag van het Issep stelt dat de straling van de meeste gsm-masten behoort tot de categorie 'gepulseerde straling' die slecht is voor de gezondheid, maar dat dat niet het geval is voor 3G-technologie. Volgens het Issep zijn golven van digitale radio's ook gepulseerde straling. Dat stelt uiteraard de overgang van analoge naar digitale toestellen in vraag.

Het verslag werd nagelezen door ANPI. Deze vereniging verwijt het Issep zich te baseren op een arbitraire hypothese, terwijl het heel moeilijk is om te bepalen welke straling gepulseerd is en welke niet. Volgens hen kan er geen enkel verband worden gelegd met biologische effecten.

Welke conclusies trekt u uit dit verslag? In de pers wordt een mogelijke wijziging van de ordonnantie geopperd. Wat denkt u daarover? Het is duidelijk dat de ordonnantie vandaag verkeerd kan worden geïnterpreteerd door te denken dat elke gsm-mast slechts 3 V/m mag uitstralen, terwijl eigenlijk geen enkel individu, nergens in het Brussels Gewest aan meer dan 3 V/m mag blootgesteld zijn.

est votre position à ce sujet ? Il y a clairement aujourd'hui une mauvaise compréhension de cette ordonnance, dans le sens où ce n'est pas chaque antenne qui ne peut émettre que 3V/m, mais bien l'individu qui ne peut être soumis, où qu'il soit en Région bruxelloise, à plus de 3V/m. C'est une nuance qui mérite d'être systématiquement rappelée, puisque c'est ce que nous avons voulu signifier lors de l'adoption de l'ordonnance.

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon.- Je ne me joindrai pas aux questions que j'ai entendues. Ce débat sur la définition des ondes pulsées et non pulsées a déjà eu lieu dans cette commission. Il avait conclu à la nécessité, pour le parlement, de prendre une initiative afin de revoir la définition des ondes pulsées et, éventuellement, l'étendue de l'ordonnance. Je vous laisse répondre à ces questions, qui, pour moi, ont déjà reçu des réponses.

J'aurais voulu toutefois en ajouter quelques-unes. Il est actuellement question de l'intégration du réseau Astrid dans le champ de l'ordonnance. Un certain nombre d'autres opérateurs émettaient eux-mêmes des ondes et devaient rejoindre le concert des émetteurs. Où en sommes-nous dans les négociations et quels sont les délais ? Comment se présente cette intégration dans la norme globale ? S'agit-il d'une norme cumulée ?

Dans ce débat sur la norme cumulée, j'ai souvent voulu intervenir sur les modalités pratiques de l'addition des quatre quarts. Nous nous rendons compte qu'un quart par opérateur, plus Astrid, plus éventuellement les ondes pulsées, non pulsées et les nouveaux opérateurs, font malheureusement plus que un ! L'ordonnance visant à ne pas exposer l'ensemble des habitants à la norme cumulée de 3V/m, je voulais savoir comment cela s'organisait avec les nouveaux entrants.

Un nouvel entrant, qui ne propose pas toute la gamme technologique au client, peut lui-même disposer d'un quart de la norme, comme ceux qui,

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon *(in het Frans).- Het debat over gepulseerde en niet-gepulseerde stralen hebben we al gevoerd. Het parlement heeft geconcludeerd dat het de definities van die begrippen moet herzien en de ordonnantie eventueel moet uitbreiden.*

Er is sprake van om de ordonnantie uit te breiden tot het Astridnetwerk. Hoever staan de onderhandelingen en wat zijn de termijnen? Hoe zal dit netwerk geïntegreerd aangepast worden aan de globale norm?

De stralingsnorm wordt jammer genoeg overschreden: een kwart per operator, plus Astrid, plus de gepulseerde en niet-gepulseerde stralen en de nieuwe operatoren, de som van dat alles is wel degelijk meer dan één! Nochtans wil de ordonnantie voorkomen dat de bevolking blootgesteld wordt aan meer dan de gecumuleerde norm van 3 V/m. Hoe zult u daarvoor zorgen?

Een nieuwkomer die slechts een deel van het technologische gamma aanbiedt, kan over een kwart van de norm beschikken, net als de historische operatoren die het hele gamma aanbieden. Hoe zal dat concreet in zijn werk gaan? Volstaat een aanvraag voor nieuwe technologie van de vierde generatie om over een kwart van de norm te beschikken? Dat zou kunnen leiden tot een verruiming van de stralingsnorm.

Veel inwoners zijn bezorgd. Nochtans worden certificaten en vergunningen enkel uitgereikt voor masten die de normen respecteren. Er komen wel

historiquement, offrent l'ensemble de la technologie du 2G, 3G et bientôt 4G. Comment cela se passe-t-il concrètement ? Suffit-il d'introduire une demande pour une nouvelle technologie 4G, par exemple, pour pouvoir disposer d'un quart de la norme afin de couvrir ce secteur ? Il y aurait là un moyen d'étendre les normes d'émission, et donc de ne pas garantir la sécurité des habitants bruxellois.

Beaucoup d'habitants sont inquiets. À tort, puisque les certificats et les permis ne sont délivrés que pour les antennes qui respectent la norme et que cette norme vise à garantir la sécurité des habitants. On ne peut cependant empêcher ceux-ci de s'inquiéter de voir de nouvelles antennes se multiplier dans la ville. Il semble, par ailleurs, que, lorsque les habitants se rassemblent pour introduire une demande de mesure afin d'être rassurés, on leur réclame 125 euros par personne présente dans le dossier, et non pas 125 euros par dossier. Cela renforce encore la paranoïa vis-à-vis de ces antennes, car il est dès lors presque impossible d'être rassuré.

Y a-t-il une volonté de démocratiser cette réassurance indispensable pour permettre le déploiement de la couverture à son niveau initial, c'est-à-dire celui qui existait avant la diminution de la norme ?

steeds meer masten bij. Als inwoners zich verenigen om een meting te vragen, moeten ze 125 euro per persoon betalen en niet 125 euro per meting. Dat is erg duur en versterkt de paranoia tegenover de gsm-masten.

Is het niet beter om de metingen, die de bevolking moeten geruststellen, te democratiseren? De nieuwe masten zijn immers nodig om de initiële dekkingsgraad te kunnen garanderen.

M. le président.- La parole est à Mme Fraiteur.

De voorzitter.- Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

Mme Béatrice Fraiteur.- Je me réjouis de cette interpellation parce qu'effectivement, les habitants s'inquiètent face à la multiplication des antennes. Les associations ne sont pas d'accord. L'Organisation mondiale de la santé (OMS) souligne le risque que représentent toutes ces ondes pour les citoyens.

Concrètement, quels sont les endroits à Bruxelles où la norme de 3V/m est dépassée selon Bruxelles Environnement ?

Je souhaite rappeler que nous avions voté l'ordonnance à l'unanimité, dans le respect du principe de précaution et dans le but de durcir la norme et non de donner un feu vert à la densification des antennes gsm. Nous avons voulu que plus aucun citoyen ne soit soumis à une

Mevrouw Béatrice Fraiteur *(in het Frans).- De komst van nieuwe zendmasten zorgt voor ongerustheid bij de inwoners en de verenigingen. De Wereldgezondheidsorganisatie (WGO) benadrukt het gevaar van blootstelling aan straling.*

Waar in Brussel wordt de norm van 3 V/m overschreden?

De ordonnantie die wij unaniem hebben goedgekeurd, heeft tot doel de norm te verstrengen en niet om het licht op groen te zetten voor een verdichting van het netwerk van zendmasten. De ordonnantie moet ervoor zorgen dat geen enkele Brusselaar wordt blootgesteld aan een straling van meer dan 3 V/m. Als wij dat voorzorgsbeginsel willen naleven, moeten wij nadenken over een herziening van de ordonnantie of een wijziging

émission supérieure à 3V/m. Si l'on veut respecter ce principe de précaution, et à moins que vous ne nous annonciez une déferlante de demandes dépassant le voltage autorisé, il faut sérieusement songer, soit à revoir l'ordonnance pour diminuer le nombre de volts auxquels nous pouvons être soumis selon les calculs de Bruxelles Environnement, soit à changer les arrêtés d'exécution.

Continuer ainsi à multiplier les antennes, alors que le but de l'ordonnance était justement de protéger les citoyens contre une densification trop forte de celles-ci et contre un trop grand voltage, serait totalement contraire à l'esprit de l'ordonnance.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Je commencerai par répondre à la question de Mme Braeckman, qui vise à savoir si l'application de la norme de 3V/m atteint bien l'objectif souhaité d'une diminution de l'exposition des Bruxellois aux champs électromagnétiques.

La régularisation des antennes est toujours en cours. De ce fait, une évaluation quantitative prendra encore quelque temps avant d'être disponible.

Voici toutefois les premières données que je peux vous fournir. À ce jour, près de 450 permis d'environnement ont été délivrés par Bruxelles Environnement, principalement pour la régularisation de sites existants. À travers le traitement de ces permis d'environnement, Bruxelles Environnement constate que les opérateurs ont bien adapté leur réseau pour se mettre en conformité avec la norme de 3V/m. En outre, les opérateurs prévoient une diminution supplémentaire de la puissance des antennes pour respecter leur quota de 25% de 3V/m dans le cadre des permis d'environnement. Ces diminutions sont régulièrement d'un facteur 2 à 4.

Ces données qualitatives démontrent que l'application de la norme bruxelloise atteint bien l'objectif recherché d'une plus grande protection de la population. Je voudrais toutefois préciser que l'intérêt de la norme bruxelloise n'est pas de diminuer le niveau moyen du champ électromagnétique. En effet, l'influence d'une

van de uitvoeringsbesluiten.

Het plaatsen van alsmaar meer zendmasten gaat in tegen de geest van de ordonnantie. Wij moeten die ontwikkeling een halt toeroepen.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Omdat de regularisatie van de zend-antennes nog niet is afgerond, is een kwantitatieve evaluatie nog niet beschikbaar.*

Tot nu toe heeft Leefmilieu Brussel 450 milieu-vergunningen afgeleverd, meestal voor de regularisatie van bestaande sites. De operatoren bleken het netwerk inmiddels aan de 3 V/m-norm te hebben aangepast. Ze willen zelfs de sterkte van de zendmasten nog met een factor 2 tot 4 verminderen om hun milieuvergunningsquota van 25% van de 3 V/m-norm te respecteren.

De Brusselse norm biedt de bevolking wel degelijk meer bescherming. Minder elektromagnetische straling is niet de eerste bedoeling van de norm. Ons eerste doel is om de vermogensdichtheid van de straling te beperken. Die stijgt als de masten verder van elkaar afliggen. De Brusselse norm wil in de eerste plaats de inwoners beschermen die in de buurt van zendmasten wonen. Mensen die op 10 tot 50 meter van een zendmast wonen, worden door de nieuwe norm veel beter beschermd dan vroeger.

Ik kan u nog geen cijfers meedelen omdat dat een kruising van de stralingsgegevens met de bevolkingsgegevens vereist. Leefmilieu Brussel kon dit nog niet realiseren. Ik kan u wel meedelen dat haast 100% van de 450 sites die Leefmilieu Brussel heeft geanalyseerd, aanpassingen ondergaat om de nieuwe norm te halen.

antenne diminue exponentiellement avec la distance. En réalité, la force principale de la norme bruxelloise est de protéger les personnes qui habitent ou séjournent dans l'axe et à proximité d'une antenne et qui en subissent le rayonnement direct et le plus puissant.

L'analyse des demandes de permis montre que de nombreuses personnes se trouvant à une distance de 10 à 50m des antennes étaient jadis fortement affectées et qu'elles sont maintenant beaucoup mieux protégées.

Il est difficile de donner un chiffre à ce stade, car cela demande de croiser les données de rayonnement avec les données de population, travail que Bruxelles Environnement n'a pas encore pu réaliser pour les raisons que j'ai expliquées. On a toutefois déjà la certitude que près de 100% des 450 sites que Bruxelles Environnement a déjà analysés subissent au moins une modification pour se mettre en conformité.

Les ménages qui habitent à proximité de ces antennes sont donc fortement protégés. Les permis d'environnement leur garantissent qu'ils ne seront plus exposés à plus de 1,5V/m et à maximum 3V/m si plusieurs opérateurs sont présents dans les environs.

On pourrait croire que la seule conséquence technique de l'application de la norme environnementale est une diminution de la puissance des antennes, mais c'est beaucoup plus complexe que cela. De très nombreux paramètres peuvent être utilisés pour diminuer l'impact du rayonnement d'une antenne, qui compliqueront d'ailleurs l'évaluation de l'ordonnance.

Techniquement, des paramètres tels que la hauteur de l'antenne, la direction, l'orientation ou le système d'émission peuvent influencer le rayonnement. Les opérateurs jouent avec l'ensemble de ces paramètres pour conformer leur réseau à la norme.

Tantôt la direction de l'antenne sera redirigée dans l'axe d'une rue pour éviter de viser une façade. Tantôt, c'est la hauteur ou l'inclinaison de l'antenne qui sera modifiée pour faire passer le rayonnement au-dessus d'un bâtiment proche. La puissance de l'antenne peut aussi être simplement diminuée. Régulièrement, ce sont tous ces paramètres réunis

Gezinnen die in de omgeving van zendmasten wonen, worden dus wel degelijk goed beschermd. De milieuvergunning garandeert hen dat ze aan niet meer dan 1,5 V/m worden blootgesteld, of maximaal 3 V/m indien er verscheidene operatoren in de buurt aanwezig zijn.

De Brusselse norm heeft niet enkel een impact op het vermogen van de zendmasten; het zit veel complexer in elkaar. Heel wat parameters beïnvloeden het vermogen van een mast. De ordonnantie evalueren, is dan ook een complexe aangelegenheid.

Zo kunnen de hoogte en de richting van de mast evenals het zendsysteem het vermogen beïnvloeden. De operatoren sleutelen aan al deze parameters om hun netwerk aan de norm aan te passen. Ze kunnen echter ook gewoon een vermindering van het vermogen toepassen.

De aanpassingen wijzen erop dat de norm wel degelijk een impact heeft. De operatoren komen er niet zonder inspanningen vanaf. Elke wetgeving die beperkingen oplegt, veronderstelt een zekere vorm van dwang. De 3 V/m-norm houdt het midden tussen economische en milieufactoren en belet bovendien geenszins de ontwikkeling van telecommunicatiemiddelen in het Brussels Gewest.

De Brusselse norm is cumulatief. Elke operator beschikt over een bepaald stralingsvolume voor al zijn antennes en moet zelf de juiste strategie ontwikkelen om de norm na te leven.

De doorvoering van de nieuwe norm resulteert hier en daar wel in gaten in het netwerk, wat leidt tot een minder goede ontvangst voor de gebruikers. Om daaraan te verhelpen, kunnen operatoren niet anders dan op andere plaatsen nieuwe masten te installeren, maar dat schrikt de buurtbewoners af. Het wordt dus moeilijk om nieuwe plaatsen te vinden, en dat vertraagt dan weer de aanpassing van het netwerk aan de norm.

Van in het begin al klagen de operatoren over de norm. Nooit echter hebben ze kunnen aantonen dat de norm niet toe te passen valt. Ze hebben trouwens het beroep ter vernietiging van de ordonnantie verloren. Vandaag spelen ze hun verzet alleen wat meer op het politieke niveau uit.

De regering moet wel naar de kritiek van de

qui sont modifiés.

Toutes ces modifications impliquent évidemment que la norme a un impact sur les réseaux des opérateurs. Cela ne devrait surprendre personne dans ce parlement, en tout cas pas ceux qui ont voté l'ordonnance en 2007. Il serait illusoire de croire que l'on peut protéger la population contre les rayonnements électromagnétiques sans imposer certains efforts aux opérateurs, qu'ils le veuillent ou non.

Toute législation consistant à fixer des limites implique une certaine dose de contrainte. Je rappelle toutefois que la norme de 3V/m a été fixée en faisant la balance entre les enjeux environnementaux et économiques. Il s'agit donc un compromis entre les tenants d'une norme encore plus basse et la volonté de poursuivre le développement des technologies de télécommunications à Bruxelles.

Quel est cet impact ? La norme bruxelloise étant cumulative, chaque opérateur a droit à une certaine enveloppe d'émission pour l'ensemble de ses antennes, toutes technologies confondues. C'est aux opérateurs de développer des stratégies pour respecter la norme. Ils peuvent ainsi jouer à l'intérieur de leur enveloppe, par exemple en diminuant un peu la puissance des technologies plus anciennes pour faire de la place aux nouvelles technologies.

D'autre part, la mise aux normes des réseaux crée des trous, avec pour conséquence directe une moins bonne réception par les utilisateurs. Pour combler ces trous et améliorer leur couverture, les opérateurs n'ont pas d'autre choix que de trouver des nouveaux sites pour implanter de nouvelles antennes. Or, vu l'inquiétude de la population et les délais assez longs pour obtenir un permis d'urbanisme, il devient très difficile pour les opérateurs de trouver de nouveaux sites. Cela ralentit fortement l'adaptation de leur réseau à la nouvelle norme.

Depuis le début, les opérateurs dénoncent l'impossibilité d'appliquer la norme bruxelloise. Toutefois, ils n'ont jamais pu démontrer cela concrètement. Je rappelle d'ailleurs qu'ils ont perdu leurs recours visant à faire annuler la réglementation bruxelloise. Leur discours n'a pas changé aujourd'hui, même s'il se situe à présent

operatoren luisteren en eventueel ook oplossingen uitwerken. We moeten in het Brussels Gewest immers een efficiënt netwerk garanderen. Mijn kabinet organiseert dan ook geregeld ontmoetingen met de operatoren, maar degelijke argumenten die aantonen dat de norm niet haalbaar is, kreeg ik nog niet te horen.

Tijdens de laatste vergadering kondigden de operatoren aan een schrijven te zullen richten tot de regering. Meer inlichtingen kan ik u niet verschaffen, mevrouw Ozdemir. Stellen dat de ordonnantie aan herziening toe is, lijkt me echter ongepast en niet gerechtvaardigd.

Moeten we de luchtkwaliteitsnormen aanpassen omdat we er niet in slagen ze te na te leven? Neen! Evenmin moeten we de Kyotonorm afschaffen omdat de uitstoot van broeikasgassen blijft toenemen, ook al zijn er economische belangen in het spel.

We moeten de ordonnantie volledig uitvoeren en vervolgens evalueren. Pas dan kunnen we beslissen hoe we verder te werk gaan.

De regering moet wel de invoering van de nieuwe norm vergemakkelijken door een realistische timing en eenvoudige procedures uit te tekenen, door hulp te bieden bij het zoeken naar nieuwe zendmastlocaties, of nog door de stedenbouw-kundige voorschriften aan te passen. Ook moeten we een informatiecampagne uitwerken om de bevolking in te lichten en gerust te stellen.

Verleden maand heb ik de vragen over gepulseerde straling uitvoerig beantwoord. De Issepstudie stelt de 3 V/m-norm helemaal niet opnieuw in vraag. De ordonnantie is van toepassing op radio- en televisiemasten die gepulseerde stralen uitzenden en niet op masten die niet-gepulseerde stralen uitzenden. De term 'gepulseerd' wordt echter niet nader omschreven. Ik heb het Issep dus gevraagd een duidelijke definitie voor te stellen.

Ik heb de resultaten van de studie al meegedeeld in een antwoord op een vraag van mevrouw Brouhon. Over de term 'gepulseerd' bestaat geen wetenschappelijke consensus. Daarom mag het toepassingsgebied van de ordonnantie daar niet op gebaseerd zijn. Momenteel is het niet zeker of de ordonnantie ook op radio- en televisiemasten kan

plus à un niveau politique.

Il est toutefois de la responsabilité du gouvernement d'entendre ce message et de rechercher des solutions si nécessaire. Le maintien d'une couverture réseau de qualité à Bruxelles est essentiel. Je prends mes responsabilités à ce sujet, puisque mon cabinet organise régulièrement des réunions avec les opérateurs pour discuter de la mise en œuvre de la norme de 3V/m. Le sujet y est régulièrement abordé. Toutefois, ici aussi, il faut constater que nous n'avons pas encore reçu d'élément étayé et chiffré démontrant l'impossibilité d'appliquer cette norme.

Lors de la dernière réunion, qui a eu lieu vendredi dernier, les opérateurs nous ont toutefois informés qu'ils vont adresser un courrier à l'attention du gouvernement. Au stade actuel, je ne peux donc pas vous fournir d'informations plus précises à ce sujet, Mme Ozdemir. Faut-il pour autant en conclure, comme vous le faites, que l'ordonnance devrait être revue ? S'agissant d'un texte émanant du parlement, c'est à vous d'en décider et pas à moi. Selon moi, ce serait injustifié et incohérent.

Faut-il assouplir les normes relatives à la qualité de l'air parce que l'on n'arrive pas à les respecter ? La réponse est non. Faut-il renoncer aux objectifs de Kyoto parce que les émissions de gaz à effet de serre continuent d'augmenter ? Non plus. Ce n'est pas parce que l'usage d'une technologie augmente qu'il faut assouplir les normes, même lorsque des intérêts économiques importants sont en jeu. Il faut aller jusqu'au bout de l'application de cette ordonnance, en faire une évaluation détaillée et voir ensuite quelle direction prendre pour l'avenir. Il n'y a pas de projet d'ordonnance en préparation.

Ceci ne doit pas empêcher le gouvernement de veiller à mettre en place les meilleures conditions pour l'application de cette norme : fixer des processus simples, des délais réalistes, faciliter, si possible, l'implantation de nouvelles antennes en mettant à disposition des opérateurs des bâtiments régionaux ou en réfléchissant à une éventuelle adaptation des normes urbanistiques. Il serait également nécessaire de lancer une campagne de communication pour mieux expliquer à la population les efforts menés par la Région pour la protéger, et ainsi la rassurer.

J'ai répondu très longuement aux questions

worden toegepast. De ordonnantie moet dus worden aangepast en dat is een taak voor het parlement.

Wat de integratie van het Astridnetwerk betreft, werd het besluit dat een milieuvergunning voor zendmasten verplicht maakt, in die zin aangepast. Vanaf heden is het Astridnetwerk dus aan de verplichting onderworpen.

Het systeem maakt de integratie van nieuwkomers mogelijk. Als een viertal operatoren in dezelfde buurt elk een kwart van de 3 V/m-capaciteit uitzenden, kan de milieuvergunning op deze sites worden aangepast.

U spreekt van een bedrag van 125 euro per persoon per meting. Leefmilieu Brussel heeft echter altijd gezegd dat een dergelijke meting gratis is. Misschien heerst er verwarring met het bedrag dat betaald moet worden om een beroep in stellen bij het Milieucollege. Ik zal dat nakijken.

De 3 V/m-norm wordt op sommige plaatsen inderdaad overschreden. Het feit dat operatoren de straling verminderen als ze een milieu-vergunning aanvragen, wijst er echter op dat de ordonnantie een positief effect sorteert. Geen enkele vergunningsaanvraag is tot nu toe geweigerd. Mijn medewerkster zal de reden daarvoor uitleggen.

concernant les ondes pulsées il y a un mois. S'agissant de l'étude de l'Issep sur le caractère pulsé ou non pulsé des différentes technologies et la relecture réalisée par l'ANPI, cette étude ne remet absolument pas en question la norme de 3V/m, ni son application aux antennes de téléphonie mobile. Elle porte uniquement sur l'application de l'ordonnance aux antennes de radio et télévision. L'ordonnance s'applique aux antennes de radio et télévision émettant des rayonnements pulsés et exclut celles qui émettent des rayonnements non pulsés. Elle ne donne toutefois aucune définition du terme "pulsé". J'ai donc demandé à I'Issep d'en proposer.

J'ai déjà eu l'occasion de vous présenter les conclusions de cette étude, en réponse à une question de Mme Brouhon. Il s'agit d'un sujet très technique. La seule conclusion à retenir est qu'il n'existe pas de consensus scientifique sur le terme "pulsé". ll paraît donc hasardeux de baser une partie du champ d'application de l'ordonnance sur ce critère. L'application de l'ordonnance aux antennes de télévision et de radio reste donc incertaine. Comme je l'ai dit précédemment, il serait utile de clarifier l'ordonnance sur ce point. S'agissant d'un texte qui émane du parlement, je pense que vous devriez vous en charger.

Concernant l'intégration du réseau Astrid dans le dispositif, l'arrêté imposant un permis d'environnement pour les antennes a été modifié. Dorénavant Astrid, comme la SNCB ou la Défense nationale, est soumis au dispositif.

Par ailleurs, le dispositif a été conçu pour accepter les nouveaux entrants. Dans l'hypothèse où quatre opérateurs ou plus émettraient au même endroit, en même temps avec une puissance maximale de 25% de 3V/m, nous avons la possibilité d'adapter le permis d'environnement sur les sites concernés.

Quant au paiement de 125 euros nécessaire pour effectuer des mesures que vous pointez, Bruxelles Environnement nous indique pour sa part que cette opération est gratuite. Il est possible qu'il y ait une confusion avec le paiement requis pour l'introduction d'un recours au Collège d'environnement. Nous ne manquerons pas de vérifier ces informations.

D'autre part, il existe effectivement des dépassements à la norme de 3V/m. Je puis vous les

fournir ultérieurement. Le fait que les opérateurs diminuent les ondes dans le cadre des demandes de permis d'environnement indique clairement que l'ordonnance a un effet positif. Aucun permis n'a été refusé jusqu'à présent. Ma collaboratrice va vous expliquer pourquoi.

Mme Donatienne Wahl, collaboratrice de la ministre Evelyne Huytebroeck.- Comme les demandes de permis introduites par les opérateurs respectent généralement la norme, les permis leur sont accordés. Les opérateurs diminuent les ondes afin de se conformer à la norme avant de déposer une demande de permis.

M. le président.- La parole est à Mme Braeckman.

Mme Dominique Braeckman.- Je vous remercie pour les chiffres que vous nous avez communiqués aujourd'hui, même s'ils relèvent davantage de la tendance que d'une évaluation fine. Cependant, en attendant d'avoir une évaluation plus précise et plus élaborée, ces chiffres nous permettent de croire en l'efficacité de l'ordonnance en termes de protection de la santé. C'est rassurant.

Lors de l'intervention de ma collègue du cdH, ,j'ai été étonnée d'entendre un membre d'un parti qui a souhaité, au côté du PS, d'Ecolo et d'autres partis, l'adoption d'une norme protectrice, remettre aujourd'hui en question cette norme, même partiellement, sous prétexte de difficultés d'accessibilité au réseau.

Nous voulons tous que Bruxelles conserve son rôle de ville de rencontres internationales, mais c'est un argument derrière lequel se cache souvent l'appât de bénéfices plantureux de la part des opérateurs. Il ne faut pas se leurrer. Il est tout à fait possible, à l'heure actuelle, de prévoir une protection accrue des habitants tout en permettant que se déploie un large réseau de télécommunications performant. Ce réseau ne peut se mettre en place au prix de risques pour la santé des habitants, des travailleurs ou des visiteurs. S'il est question un jour de revoir la norme, je souhaiterais la rendre plus protectrice et non plus laxiste.

L'ordonnance a prévu une exception pour les antennes radio et télé qui émettraient en ondes non pulsées. Nous pourrions clarifier l'ordonnance sur ce point. Je demanderais alors d'intégrer ces

Mevrouw Donatienne Wahl, medewerkster van minister Evelyne Huytebroeck *(in het Frans).- Omdat de vergunningsaanvragen met de nieuwe norm stroken, worden de vergunningen toegekend. De operatoren voeren een verlaging van het vermogen door voor ze de vergunningsaanvraag indienen.*

De voorzitter.- Mevrouw Braeckman heeft het woord.

Mevrouw Dominique Braeckman *(in het Frans).- De cijfers steunen weliswaar meer op een trend dan op een doorgedreven beoordeling, maar ze tonen in afwachting van een meer gedetailleerde evaluatie de efficiëntie aan van de ordonnantie op het vlak van de volksgezondheid.*

Het is verbazingwekkend dat het cdH, dat samen met de PS, Ecolo en andere partijen om een beschermende norm vroeg, vandaag diezelfde norm in vraag stelt omdat het netwerk moeilijk toegankelijk zou zijn.

Brussel moet zijn internationale rol blijven spelen, maar de operatoren gebruiken dat argument te vaak om hun aanzienlijke winsten te vrijwaren. Daar mogen we niet in trappen. Een efficiënt telecommunicatienetwerk en een betere bescherming van de gezondheid van de Brusselaars kunnen vandaag perfect worden gecombineerd. Indien de norm moet worden herzien, moet ze eerder strenger worden dan minder streng.

De ordonnantie maakt een uitzondering voor radio- en televisieantennes die niet-gepulseerde golven uitzenden. Die uitzondering moet verdwijnen, zodat de ordonnantie duidelijker wordt.

Mevrouw Brouhon heeft erop gewezen dat omwonenden zich zorgen blijven maken, net zoals een aantal politici, hoewel die de inhoud van de ordonnantie kennen. Hoe meer zendmasten er zijn, hoe groter het gevaar voor de gezondheid, denken

antennes, qui ont été exclues à la demande du cdH, dans l'ordonnance, pour la rendre plus claire et pour éviter les amalgames.

Je voudrais terminer en m'associant à une réflexion de Mme Brouhon, qui parlait de l'inquiétude des habitants. Je pense que les citoyens restent inquiets, même des gens informés des tenants de l'ordonnance, et même dans nos rangs. Ils pensent que plus il y a d'antennes, plus les dangers augmentent pour notre santé. Or, c'est l'inverse qui se produit, mais ce n'est pas facile à comprendre. J'en suis bien consciente.

Il faut faire des efforts pour améliorer l'information, la rendre plus pédagogique. J'ai été invitée à clarifier la situation par des citoyens qui s'étaient émus de l'augmentation du nombre d'antennes sur le toit d'une habitation de logements sociaux. Vérification faite, il y a plus d'antennes, mais l'émission totale est moindre qu'avant. C'est très difficile à expliquer et les gens réagissent de manière irrationnelle dans ce contexte. La tâche est ample, mais il faut s'y atteler le plus vite possible.

zij. Dat net het omgekeerd waar is, is moeilijk te vatten.

De informatie moet beter en duidelijker worden uitgelegd. Zo onstond er ongerustheid over de toename van het aantal antennes op het dak van een sociaal woonblok. Bij controle bleek dat er inderdaad meer antennes kwamen, maar dat de totale hoeveelheid straling afnam. Dat is moeilijk uit te leggen en burgers reageren in zo'n situatie irrationeel. Ze moeten zo snel mogelijk correct geïnformeerd worden.

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir.

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mme Mahinur Ozdemir.- J'ignorais que Mme Braeckman devait répondre à la place de la ministre, en me prêtant par ailleurs des propos que je n'ai pas tenus. Je n'ai pas dit qu'il fallait remettre totalement l'ordonnance en question, ni qu'il fallait revoir la norme. J'ai par contre dit qu'il fallait définir clairement les normes des ondes pulsées et non pulsées, intégrer les technologies et clarifier l'ordonnance sur ces points. Je n'ai jamais dit qu'il fallait remettre l'ordonnance en question. Ne me faites pas dire ce que je n'ai pas dit.

Mevrouw Mahinur Ozdemir *(in het Frans).- Ik vind het vreemd dat mevrouw Braeckman mijn vraag beantwoordt in de plaats van minister Huytebroeck. Bovendien legt ze me woorden in de mond, die ik niet heb uitgesproken. Ik heb nooit gezegd dat de hele ordonnantie ter discussie moet worden gesteld of dat de norm moet worden gewijzigd. Ik pleit er enkel voor om de ordonnantie te verduidelijken.*

M. le président.- La parole est à Mme P'tito.

De voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mme Olivia P'tito.- Il ne faut jamais céder à la menace. Dans un autre domaine, Nuon avait annoncé son départ de la Région bruxelloise de manière tonitruante sous la précédente législature. Fort bien. Bon vent ! Il en va de même pour les opérateurs téléphoniques. Je suis évidemment favorable à la dimension internationale de Bruxelles et à son rôle de capitale européenne. En revanche, à certains égards, nous sommes soumis à

Mevrouw Olivia P'tito *(in het Frans).- Men mag nooit toegeven aan chantage. Ik geef een voorbeeld uit een ander dossier. Tijdens de vorige regeerperiode kondigde Nuon met veel bombarie aan dat het de Brusselse markt zou verlaten. Wel, laat dat bedrijf dan maar vertrekken. Hetzelfde geldt voor de gsm-operatoren. We moeten natuurlijk rekening houden met de internationale rol van Brussel, maar we mogen ons niet door*

une espèce de chantage exercé par quelques opérateurs de téléphonie.

Or, ainsi que Mme Dominique Braeckman et moi-même l'avons rappelé, une multiplication d'antennes n'est pas forcément nuisible à la santé et n'engendre certainement pas automatiquement une exposition à plus de volts par mètre. Pour que ce soit clair, nous devrons encore faire preuve de plus de pédagogie et expliquer en quoi consistent l'ordonnance, sa mise en œuvre et son contrôle.

Pour autant, il ne faut pas de tabou, ni dans un sens, ni dans l'autre. Si d'aventure, une remise en question de certains paramètres intervenait parce que l'on change la définition ou parce que l'on a omis de prendre en considération certaines normes d'émission, qu'il s'agisse d'ondes pulsées ou non, nous devrons veiller à ce que l'ordonnance corresponde à la réalité technologique.

J'attends donc avec intérêt, mais sans impatience particulière, la prise de position du gouvernement en la matière. Vous avez annoncé pareille prise de position suite à l'examen approfondi des rapports. Pouvez-vous me le confirmer ? Encore une fois, il ne faut pas avoir de tabou et examiner la situation à la lumière des rapports indépendants qui sont présentés.

Dès lors qu'on a adopté cette norme, il faut s'y soumettre et surtout la faire respecter. Rappelons-nous qu'avant d'adopter cette norme sous la législature précédente, nous avions auditionné en commission des opérateurs de téléphonie mobile qui nous présentaient leur vision environnementale des choses en démontrant que les antennes étaient cachées. Je veux pour preuve leurs présentations que j'ai conservées. Retenons que cette vision est évidemment fort peu protectrice de notre environnement !

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Il y a parfois des confusions. On revient toujours à la question des ondes pulsées et non pulsées. J'avais présenté les deux enquêtes lors de l'interpellation de Mme Brouhon et argumenté à ce propos. Concernant l'intégration des ondes pulsées ou non pulsées, j'avais clairement fait remarquer que nous disposions de deux études contradictoires et que, si

bedrijven laten chanteren.

Het is niet noodzakelijk slecht voor de gezondheid dat het aantal gsm-masten toeneemt en het klopt evenmin dat de veldsterkte daardoor groter wordt. We moeten nog duidelijkere informatie verstrekken over de inhoud van de ordonnantie, de toepassing en de controle.

We moeten echter ook taboes durven doorbreken. Als de ordonnantie moet worden bijgestuurd omdat ze niet strookt met de realiteit, dan mogen we niet aarzelen.

Ik wacht met ongeduld op het standpunt van de regering. Is het inderdaad zo dat dat zal worden bekendgemaakt nadat de rapporten zijn uitgevlooid?

Als er een nieuwe norm wordt ingevoerd, moet de regering erop toezien dat ze wordt nageleefd. Ik wijs erop dat, tijdens hoorzittingen in de loop van de vorige regeerperiode, aan het licht is gekomen dat gsm-operatoren hun antennes soms camoufleren, zogenaamd uit ecologische overwegingen. Daaruit blijkt dat ze niet bepaald veel om het milieu geven.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Ik kom terug op de kwestie van de gepulseerde en niet-gepulseerde golven. Aangezien de twee studies ter zake elkaar tegenspreken, is het aan het parlement om een politieke beslissing te nemen en desgevallend de ordonnantie aan te passen.*

le parlement souhaitait opérer une modification de l'ordonnance, il lui revenait de la proposer. C'est une décision politique. J'attendais donc éventuellement une décision de la part de la commission.

J'ai lu votre interpellation, Mme Ozdemir. J'ignorais que, dans la modification d'ordonnance que vous envisagez dans votre dernier paragraphe, vous ne parliez pas d'ondes pulsées et non pulsées. Ce n'est pas formulé comme tel. Vous notez : "Il apparaît que la norme de 3V/m que nous avions soutenue semble aujourd'hui poser problème et que de nombreuses plaintes font état de difficultés d'accessibilité, alors même que l'ordonnance n'est pas pleinement effective. Sans parler d'une remise en question complète, il conviendrait pour mon groupe d'y réfléchir afin de permettre un développement des télécommunications dans notre Région tout en préservant la santé des Bruxellois".

Cela me laissait penser que vous vouliez revoir la norme de 3V/m.

Mme Mahinur Ozdemir.- La réflexion est permise. Il ne s'agit pas d'une remise en question complète de l'ordonnance.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Je me rappelle que M. du Bus de Warnaffe avait été l'un des promoteurs de cette norme, disant même vouloir aller plus loin. Nous avons trouvé un point d'équilibre. Il ne s'agit pas maintenant de revoir l'ordonnance. La question des ondes pulsées ou non pulsées est un autre point sur lequel le parlement peut prendre une initiative. Je me réjouis que vous ne remettiez pas en cause la norme, car c'est ce que j'ai craint un moment.

Mme Sophie Brouhon.- Dans sa réponse, la ministre a fait référence au débat que nous avons eu sur les ondes pulsées et non pulsées. Il était question, à ce moment-là, de joindre les deux études et de les envoyer à la commission. Cela n'a pas été fait. Pourriez-vous nous les communiquer ?

- Les incidents sont clos.

(Mme Béatrice Fraiteur, deuxième vice-présidente, reprend place au fauteuil présidentiel)

In uw voorstel van wijziging, mevrouw Ozdemir, hebt u het niet over gepulseerde en niet-gepulseerde golven als dusdanig. U stelt dat de norm van 3 V/m het netwerk moeilijk toegankelijk maakt, en dat terwijl de ordonnantie nog niet volledig wordt toegepast. Voorts wil uw fractie een reflectie over de ontwikkeling van de telecommunicatie in Brussel, zonder de gezondheid van de Brusselaars uit het oog te verliezen. Zo geeft u wel de indruk de norm van 3 V/m te willen herzien.

Mevrouw Mahinur Ozdemir *(in het Frans).- Erover nadenken kan altijd. We stellen niet de hele ordonnantie ter discussie.*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Bij het opstellen van de norm hebben we een evenwicht gevonden. De ordonnantie herzien, is nu niet aan de orde. Het parlement kan een initiatief nemen betreffende de gepulseerde en niet-gepulseerde golven. Ik ben blij dat u de norm niet ter discussie stelt.*

Mevrouw Sophie Brouhon *(in het Frans).- Mevrouw de minister, tijdens het debat over de gepulseerde en niet-gepulseerde stralen hebt u beloofd de studies aan de commissie te bezorgen. Wij hebben ze echter nog altijd niet ontvangen. Kunt u daar alsnog voor zorgen?*

- De incidenten zijn gesloten.

(Mevrouw Béatrice Fraiteur, tweede ondervoorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)

INTERPELLATION DE MME SOPHIE BROUHON

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "la condamnation de la Région bruxelloise pour l'absence d'un plan de gestion de l'eau".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon.- La directive 2000/60/CE, qui vise à définir un cadre de mesures communautaires relatives à la politique de l'eau, a été approuvée en octobre 2000 par le Conseil et le parlement européens. Selon cette directive, la Région bruxelloise doit disposer d'un plan de gestion de l'eau. Cette procédure était partiellement en cours, puisqu'en mai 2008 déjà, le parlement bruxellois avait évoqué un projet de plan en la matière : le Plan pluie.

En novembre 2010, plusieurs quartiers de Bruxelles ont été inondés. On se souvient notamment de l'inondation du dépôt de Cotanco, envahi par la Senne sortie de son lit. Cette eau était ensuite retournée dans le canal, chargée de matière polluante, créant non seulement une pollution environnementale, mais diffusant également une odeur fortement incommodante.

Depuis ce projet de Plan pluie, une étude publique a été réalisée, mais le Plan n'est toujours pas d'application et n'a pas force probante. En fait, la Région bruxelloise ne dispose pas aujourd'hui d'un plan de gestion de l'eau sur l'ensemble de son territoire. C'est ce que la Cour européenne de justice a souligné en mai 2012 lorsqu'elle a condamné la Région bruxelloise pour ne pas avoir mis en œuvre son plan de gestion.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW SOPHIE BROUHON

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de veroordeling van het Brussels Gewest voor het uitblijven van een waterbeheerplan".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon *(in het Frans).- Volgens de Europese richtlijn 2000/60/EG moet het Brussels Gewest over een waterbeheerplan beschikken. Welnu, in mei 2008 vond in het parlement al een debat plaats over het ontwerp van Regenplan.*

In november 2010 liepen verschillende Brusselse wijken onder water, waardoor onder meer de Zenne vervuild raakte.

Na de bespreking van het ontwerp van Regenplan volgde een openbaar onderzoek, maar het plan is nog steeds niet van kracht. Het Brussels Gewest beschikt daardoor niet over een waterbeheerplan voor het volledige grondgebied. Daarom heeft het Europees Hof van Justitie het gewest veroordeeld in mei 2012.

(verder in het Nederlands)

Wat is de planning voor de goedkeuring van het Regenplan? Wanneer zal het operationeel zijn? Hoe verklaart u dat, vier jaar na het ontwerp van het Regenplan, dat plan nog steeds niet goedgekeurd is? Waarom is het nog niet operationeel?

Welke aanpassingen werden er aan het Regenplan gemaakt sinds het voorontwerp uit 2008? Wat zijn de conclusies van het openbaar onderzoek?

Je m'adresse à vous car vous êtes ministre de l'Environnement. Cela relève donc de votre responsabilité.

(poursuivant en néerlandais)

Quel est le calendrier d'adoption du Plan pluie ? Quand sera-t-il opérationnel ? Pourquoi, quatre ans après son élaboration, n'a-t-il toujours pas été adopté ?

Quelles adaptations ont été apportées au Plan pluie depuis l'avant-projet de 2008 ? Quelles sont les conclusions de l'enquête publique ? L'actuel projet satisfait-il à toutes les exigences de la directive-cadre européenne sur l'eau ?

Voldoet het huidige ontwerp aan alle eisen van de Europese Kaderrichtlijn Water?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- En guise de préambule, il convient d'éviter une confusion entre le Plan pluie et le Plan de gestion de l'eau, qui sont traduits en néerlandais par les termes "Regenplan" et "Waterbeheerplan".

S'agissant du Plan de gestion de l'eau en tant que tel, la directive du Parlement européen et du Conseil d'octobre 2000 établissant un cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau, plus communément appelée directive-cadre sur l'eau (DCE) et l'ordonnance-cadre eau (OCE) de 2006 qui la transpose en droit bruxellois ont pour objectif environnemental principal l'atteinte du "bon état" pour les masses d'eau de surface et souterraines pour 2015. Ce "bon état" est composé de différents critères et constitue un objectif ambitieux.

L'article 48 de l'OCE charge le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de réaliser un Plan de gestion de l'eau (PGE). La finalité du PGE est de réduire au maximum l'impact des pressions humaines sur les écosystèmes aquatiques afin de réaliser les objectifs environnementaux, tels que visés par les législations européennes. L'adoption de ce plan est un processus complexe, long, difficile et mêlant quantité d'acteurs qu'il

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Het Regenplan mag niet verward worden met het Waterbeheerplan.*

De Europese richtlijn van oktober 2000 betreffende de opstelling van een communautair kader voor het waterbeleid en de kaderordonnantie Water van 2006 die deze richtlijn in Brussels recht omzet, hebben tot doel om tegen 2015 de kwaliteit van het oppervlaktewater en het grondwater te verbeteren.

Artikel 48 van de kaderordonnantie legt de Brusselse regering de verwezenlijking van een waterbeheerplan op. De menselijke invloed op het watermilieu moet geminimaliseerd worden om de Europese wettelijk vastgelegde milieudoelstellingen te halen. De goedkeuring van het plan verloopt volgens een ingewikkelde en lange procedure, waarbij talrijke spelers betrokken zijn onder toezicht van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het plan omvat:

- *een algemene beschrijving van het stroomgebiedsdistrict;*

incombait à la Région de Bruxelles-Capitale de coordonner. C'est ce qui explique le temps que son adoption a nécessité.

Pour rappel, le PGE comprend :

- une description générale des caractéristiques du district hydrographique ;
- un résumé des pressions et incidences importantes de l'activité humaine sur l'état des eaux de surface et des eaux souterraines ;
- l'identification de la représentation cartographique des zones protégées ;
- une carte des réseaux de surveillance et une représentation cartographique des résultats des programmes de surveillance ;
- une liste des objectifs environnementaux ;
- un résumé de l'analyse économique de l'utilisation de l'eau ;
- un résumé du programme de mesures ;
- un registre des autres programmes et plans de gestion plus détaillés adoptés pour le district hydrographique ;
- un résumé des mesures prises pour l'information et la consultation du public ;
- les points de contact et procédures permettant d'obtenir les documents de référence et les informations.

Ces diverses données ont été regroupées en deux documents majeurs : le programme de mesures du PGE récapitulant les objectifs et les mesures à prendre pour les atteindre et le Rapport d'incidences environnementales (RIE), élaboré par Bruxelles Environnement. Vu l'étendue des documents et études à rassembler, ceci a demandé un travail de collation de très longue durée.

En septembre 2010, le gouvernement a approuvé le projet de programme de mesures du plan de gestion de l'eau en première lecture et a approuvé le cahier des charges du rapport d'incidences y relatif. Pour rappel, le programme de mesures se décline selon les huit axes suivants :

- *een overzicht van de menselijke invloed op het oppervlaktewater en grondwater;*
- *kaarten van de beschermde gebieden;*
- *een kaart van de toezichtsnetwerken en van de resultaten van de toezichtsprogramma's;*
- *de milieudoelstellingen;*
- *een samenvatting van de economische analyse van het watergebruik;*
- *een samenvatting van het maatregelenprogramma;*
- *andere programma's en gedetailleerde beleidsplannen voor het stroomgebiedsdistrict;*
- *de maatregelen ter voorlichting van de burger;*
- *de contactpunten en de procedures die men moet volgen om informatie te krijgen.*

De gegevens zijn gebundeld in het maatregelenprogramma met alle doelstellingen en maatregelen, alsook in het milieueffectenrapport (MER) van Leefmilieu Brussel. Het bundelen van die gegevens heeft heel wat tijd gevergd.

In september 2010 heeft de regering het ontwerp voor het maatregelenprogramma van het Waterbeheerplan in eerste lezing goedgekeurd, net als het bestek voor het bijbehorende MER.

Het programma steunt op de volgende pijlers:

- *aanpak van de polluenten om de kwaliteitsdoelstellingen voor oppervlaktewater, grondwater en beschermde gebieden te halen;*
- *kwantitatief herstel van het hydrografische netwerk;*
- *toepassing van het principe van de gebruiker betaalt;*
- *bevordering van het duurzaam gebruik van water;*
- *actief preventiebeleid om overstromingen door regenval te voorkomen;*

- agir sur les polluants pour atteindre les objectifs de qualité des eaux de surface, des eaux souterraines et des zones protégées ;

- restaurer quantitativement le réseau hydrographique ;

- appliquer le principe de récupération du coût des services liés à l'eau ;

- promouvoir l'utilisation durable de l'eau ;

- mener une politique active de prévention des inondations pluviales ;

- réintégrer l'eau dans le cadre de vie des habitants ;

- promouvoir la production d'énergie à partir de l'eau tout en protégeant la ressource ;

- contribuer à l'établissement et à la mise en œuvre d'une politique internationale de l'eau.

Le projet de programme de mesures a été soumis pour avis au Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CES), au Conseil supérieur bruxellois pour la conservation de la nature (CSBCN) et au Conseil de l'environnement de la Région de Bruxelles-Capitale (CERBC). Ceux-ci ont remis leur avis en novembre 2010.

Au mois de décembre 2010, le programme de mesures amendé des avis collectés auprès des divers conseils a été présenté en deuxième lecture au gouvernement. À cette occasion, le gouvernement m'a chargée de mener une enquête publique d'une durée de six mois, complétée d'un délai de deux mois pour les administrations et acteurs actifs dans le cycle de l'eau en Région de Bruxelles-Capitale.

Le 3 mars 2011, les modalités de l'enquête publique ont été définies. Celle-ci a pu commencer. L'enquête comportait un volet "grand public" qui a duré six mois et un volet "institutionnel" qui a duré deux mois supplémentaires. Cet exercice démocratique essentiel a demandé beaucoup de temps et de travail administratif, mais il a intéressé bon nombre de Bruxellois. Quelque 2.942 particuliers, 9 communes, 2 institutions régionales bruxelloises, 3 autorités flamandes, 2 opérateurs de l'eau en

- *reïntegratie van het waterelement in de leefomgeving van de burgers;*

- *bevordering van de duurzame productie van hernieuwbare energie op basis van water;*

- *bijdrage tot opstelling en uitvoering van een internationaal waterbeleid.*

De Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESR), de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud en de Milieuraad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hebben in november 2010 hun advies over het programma kenbaar gemaakt.

In december 2010 werd het maatregelenpakket met de opmerkingen van de betrokken adviesraden in tweede lezing aan de regering voorgelegd. Bij die gelegenheid kreeg ik de opdracht om een openbaar onderzoek met een looptijd van zes maanden te voeren. De gewestelijke overheidsdiensten en instanties die bij de watercyclus betrokken zijn, kregen twee extra maanden.

Op 3 maart 2011 kon het openbaar onderzoek van start gaan. Het eerste gedeelte, met een looptijd van zes maanden, was gericht op het ruime publiek, en het tweede gedeelte, dat twee maanden duurde, op de overheidsinstellingen. Het onderzoek vergde massa's tijd en werk, maar lokte veel reacties uit bij de Brusselaars. Maar liefst 2.942 privépersonen, 9 Brusselse gemeenten, 2 Brusselse overheidsdiensten, 3 Vlaamse overheidsdiensten, 2 Brusselse wateroperatoren en 1 Vlaamse wateroperator namen deel aan het onderzoek. We zijn erg trots op het participatieve proces, dat zeer succesvol was.

In de loop van de komende dagen zal ik een ontwerp van waterbeheerplan voorleggen aan de regering. Zodra ze het definitief heeft goedgekeurd, zal het van kracht worden.

Ik kan de resultaten van het openbaar onderzoek nog niet toelichten, omdat de regering het ontwerp nog niet heeft goedgekeurd. Het beantwoordt alvast aan de Europese normen en aan de eisen van het Hof van Justitie van de Europese Unie.

Région de Bruxelles-Capitale, 1 opérateur de l'eau en Région flamande et 6 associations citoyennes ont participé à cette enquête.

Ce processus participatif, dont nous sommes fiers, a donc connu un succès public énorme, qui a nécessité un gigantesque travail de compilation et de sélection, avant sa finalisation.

Je déposerai dans les prochains jours sur la table du gouvernement un projet de PGE amendé à la suite de cette enquête publique, ceci afin que l'exécutif adopte le plan de façon définitive. Le PGE sera donc adopté tout prochainement par le gouvernement bruxellois, en troisième et dernière lecture, et sera opérationnel dans la foulée de l'adoption de l'arrêté par le gouvernement.

Je ne peux, à ce stade, vous en dire plus des résultats de l'enquête publique puisque le gouvernement n'a pas encore adopté le PGE. Cependant, je peux déjà vous annoncer qu'il sera parfaitement en adéquation avec les exigences européennes et satisfera pleinement aux demandes fermes formulées par la Cour européenne de justice en mai dernier.

- L'incident est clos.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATION DE M. AHMED MOUHSSIN

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "la décision du Collège d'environnement contestant l'inscription de parcelles situées dans le quartier Paepedelle/Lebon à l'inventaire des sols pollués".

INTERPELLATIE VAN DE HEER AHMED MOUHSSIN

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de beslissing van het Milieucollege tot betwisting van het opnemen van percelen in de wijk Papedelle/Lebon in de inventaris van vervuilde gronden".

Mme la présidente.- La parole est à M. Mouhssin.

M. Ahmed Mouhssin.- La pollution des sols représente des dangers pour la santé publique, les nappes d'eau souterraines, la biodiversité et peut être un frein au développement économique de certaines zones de notre Région. Il existe 18.185 parcelles répertoriées comme polluées ou présumées polluées sur les 220.000 parcelles cadastrales que compte la Région bruxelloise. Elles occupent 2.846ha, soit 17,6% de la superficie totale de la Région.

L'accord de gouvernement prévoit que "la poursuite des actions en matière de gestion et d'assainissement des sols pollués, prévue par l'ordonnance de 2009 (inventaire de l'état du sol), devra s'inscrire dans la réalité socio-économique régionale. Le gouvernement procédera également à la validation complète du projet d'inventaire de l'état du sol dans un délai maximal de trois ans. Les moyens nécessaires à cette tâche seront affectés via les frais de dossier qui seront perçus pour la délivrance des attestations de l'état du sol".

Bruxelles Environnement a commencé en 2011 à contacter par courrier les propriétaires et exploitants des parcelles cadastrales répertoriées comme polluées ou potentiellement polluées, afin de les inviter à clarifier leur situation dans le cadre de cette phase de validation. Le propriétaire de la parcelle a un délai de trois mois pour apporter la preuve que le terrain n'est pas présumé pollué et ainsi le sortir de l'inventaire.

Des propriétaires habitant dans le quartier Paepedelle/Lebon à Auderghem avaient été ainsi informés qu'ils possédaient des parcelles répertoriées comme potentiellement polluées. Selon Bruxelles Environnement, ces parcelles se trouveraient sur une décharge des années 30. Un recours a été déposé au Collège de l'environnement par un particulier et la commune d'Auderghem, qui conteste l'inscription des parcelles à l'inventaire. La décision du collège a été favorable au plaignant. Par sa décision, le collège annule la décision de placement à l'inventaire.

Des propriétaires habitant dans le quartier Paepedelle/Lebon avaient-ils pris contact avec Bruxelles Environnement pendant le délai de trois

Mevrouw de voorzitter.- De heer Mouhssin heeft het woord.

De heer Ahmed Mouhssin *(in het Frans).- Verontreinigde bodems vormen een gevaar voor de volksgezondheid, de ondergrondse waterreserves en de biodiversiteit, en kunnen zelfs de economische ontwikkeling hinderen. Van de 220.000 kadastrale percelen worden er 18.185 als verontreinigd of potentieel verontreinigd beschouwd.*

Conform de ordonnantie betreffende de inventaris van de bodemtoestand van 2009 moeten het beheer en de sanering van de verontreinigde bodems afgestemd zijn op de sociaal-economische situatie van het gewest. Bovendien zal de regering de opmaak van een inventaris, die zij binnen de drie jaar zal valideren, bekostigen via de inkomsten die zij ontvangt uit de inning van dossierkosten voor de uitreiking van attesten betreffende de bodemtoestand.

Sinds 2011 moeten eigenaars van verontreinigde of potentieel verontreinigde percelen Leefmilieu Brussel binnen de drie maanden bewijzen dat hun perceel niet verontreinigd is, zodat het uit de inventaris kan worden geschrapt.

Volgens Leefmilieu Brussel bevindt de wijk Papedelle/Lebon in Oudergem zich op een stortplaats van de jaren dertig. Het gemeentebestuur van Oudergem en een privépersoon, die beide beroep hadden ingediend tegen de inschrijving van het perceel in de inventaris van de verontreinigde of potentieel verontreinigde percelen, hebben bij het Milieucollege gelijk gehaald. Daardoor zijn die percelen uit de inventaris verdwenen.

Hebben eigenaars van woningen in de wijk binnen de termijn van drie maanden contact opgenomen om de elementen waarover Leefmilieu Brussel beschikte, te betwisten? Heeft Leefmilieu Brussel beroep aangetekend? Welke conclusies trekt u uit het besluit van het Milieucollege?

mois afin de contester les éléments dont disposait Bruxelles Environnement ?

L'Administration de Bruxelles Environnement a-t-elle introduit un recours auprès du gouvernement ?

Quelles sont les conclusions que vous tirez de ces décisions du Collège de l'environnement ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes *(en néerlandais).- Les gens ne comprennent pas pourquoi ils doivent payer pour une pollution historique dont ils ne sont pas responsables. Dans le cas présent, il s'agit d'une décharge communale à l'initiative des communes d'Auderghem et de Woluwe, qui date des années trente. Ensuite, dans les années cinquante, les communes ont décidé d'y construire un quartier.*

Aujourd'hui, la surprise du citoyen est grande lorsqu'il reçoit un courrier lui annonçant que sa maison se trouve potentiellement sur un sol pollué. Beaucoup estiment que c'est aux communes ou aux autorités de supporter les conséquences de ces décisions du passé, prises par les administrations communales.

De plus, dans les sols d'anciennes décharges des années trente, le risque de pollution par des déchets dangereux est beaucoup moins élevé que dans les sols de décharges ouvertes jusque dans les années soixante, où circulaient de grandes quantités de plastique et de produits chimiques.

Combien y a-t-il d'anciennes décharges communales dans la Région ? Ne revient-il pas à la Région de négocier avec les communes en vue d'assumer une responsabilité collective ?

Une étude démontre-t-elle la dangerosité des déchets de ces décharges communales ? Dispose-t-on d'indices de présence de métaux lourds ?

À présent que la loi oblige les propriétaires à produire une attestation du sol à la vente de leur maison, ce genre de dossier ne manquera pas de

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- De laatste tijd word ik regelmatig aangesproken door mensen die niet goed begrijpen waarom ze moeten opdraaien voor historische vervuiling. De vraag is wie er moet betalen voor vervuiling die in het verleden is veroorzaakt. Mensen vinden het oneerlijk dat ze moeten opdraaien voor iets waarvoor ze oorspronkelijk niet verantwoordelijk waren en voor beslissingen uit het verleden.

In dit geval gaat het om een gemeentelijke stortplaats zoals er destijds in Brussel talloze waren. Het afval werd gewoon op een bepaalde plek gedropt. Het was een initiatief van twee gemeenten, namelijk Oudergem en Woluwe. De stortplaats bestond tot in de jaren dertig. Na de Tweede Wereldoorlog werd de stad heropgebouwd. In de jaren vijftig beslisten de gemeenten om de grond te gebruiken en er een volledige wijk te bouwen. Er werden woningen gebouwd en straten aangelegd. De beleidsverantwoordelijken deden dat vanuit de toenmalige wetenschappelijke bevindingen, die veel beperkter waren dan onze huidige kennis over afval en vervuiling.

Vandaag is de verbazing van de burger groot wanneer hij een brief ontvangt waarin staat dat zijn huis mogelijk op vervuilde grond staat. Heel wat mensen vinden dat de gemeenten of de overheid de gevolgen van een beslissing uit de jaren vijftig of zelfs de jaren dertig moeten dragen. Welnu, het gewest bestond nog niet in de jaren vijftig. Het gaat om beslissingen van de gemeentebesturen. De hamvraag is wie de verantwoordelijkheid draagt.

Op gronden van voormalige stortplaatsen die tot in

se représenter. Beaucoup sont dans l'ignorance. Il leur faut plus d'informations et d'explications quant aux raisons qui motivent ou non un assainissement du sol.

Mme la présidente.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- Vous conviendrez qu'il s'agit d'un problème de santé publique et que c'est vraiment cette question-là qui doit prédominer. Je vous ai déjà interpellée à ce sujet. Près de 70% des personnes qui avaient reçu une lettre de Bruxelles Environnement n'ont pas donné suite à ce courrier. Cela pose un problème potentiel de santé publique, mais surtout de méconnaissance et de mauvaise compréhension de toute la situation actuelle. Cela peut avoir des conséquences assez graves sur l'inaliénabilité potentielle de biens et la déperdition totale de la valeur de certains biens en Région bruxelloise, particulièrement dans les communes

de jaren dertig openbleven, is het risico op vervuiling door gevaarlijk afval veel minder groot dan op gronden van stortplaatsen die tot in de jaren zestig openbleven. In die periode kwamen er immers plastic en andere zware chemische bestanddelen in grote hoeveelheden op de markt. De kans is groot dat de stortplaatsen tot en met de jaren dertig minder vervuilend waren, aangezien het ging om organisch afval, hout of andere natuurlijk afbreekbare materialen.

Hoeveel gemeentelijke stortplaatsen zijn er in het gewest? Ik veronderstel dat elke gemeente een eigen historische stortplaats heeft. Is het niet de taak van het gewest om met de gemeenten te onderhandelen over de mogelijkheden om daarin een collectieve verantwoordelijkheid te nemen? Ik weet niet wat de redenering van het Milieucollege is, maar het is mogelijk dat het instemt met de logica van gedeelde verantwoordelijkheid.

Is er een studie waaruit blijkt dat het afval van gemeentelijke stortplaatsen gevaarlijk is? Zijn er aanwijzingen dat er zware metalen aanwezig zijn? Misschien wordt er veel heisa gemaakt over iets dat weinig voorstelt en zijn de potentieel vervuilde gronden eigenlijk helemaal niet vervuild.

Ik vermoed dat er nog regelmatig dergelijke dossiers zullen opduiken omdat de wet bepaalt dat eigenaars een bodemattest moeten voorleggen bij de verkoop van hun huis. Heel wat mensen zijn onwetend. Er is nood aan extra informatie en uitleg over de redenen om de bodem al dan niet te saneren.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito *(in het Frans).- Meer dan 70% van de eigenaars die een brief van Leefmilieu Brussel kregen, reageerde niet. Er is mogelijk een probleem voor de volksgezondheid, maar vooral de onwetendheid en de misverstanden over de huidige situatie zijn problematisch. Ze kunnen belangrijke gevolgen hebben voor de waarde van bepaalde panden, met name in de gemeenten dicht bij het kanaal.*

Het gaat om een maatschappelijk probleem dat ik reeds eerder heb aangekaart. Kunt u me zeggen hoeveel personen precies niet hebben gereageerd

proches du canal, telles que Molenbeek, Anderlecht ou Saint-Gilles.

Nous sommes face à une véritable question de société. Quand je vous avais interpellée à ce propos, vous aviez dit que vous alliez demander à Bruxelles Environnement d'expliciter cette absence de réponse des habitants. En savez-vous plus actuellement ? Connaissez-vous le pourcentage d'absences de réponse ? Il évolue à chaque fois que l'on vous pose la question. Aujourd'hui, avez-vous plus d'informations ?

Mme Maes évoque le fait que les communes prennent davantage leurs responsabilités. C'est vrai, mais il s'agit d'une ordonnance régionale. Donc, la Région doit prendre ses responsabilités quant à l'information qui est donnée. Une ligne téléphonique est ouverte tous les jours pendant deux heures à Bruxelles Environnement. Force est de constater que nous n'avons pas de retour sur ce qui est demandé à ce service et sur la manière dont ces personnes sont réorientées.

Il me revient que beaucoup de personnes essayent de prouver qu'elles ne devraient pas se trouver dans cet inventaire et essayent d'en sortir, en se rendant à la commune. Cependant, de nombreuses informations ne sont pas disponibles à la commune, parce qu'elles sont liées à des permis d'environnement qui sont conservés dans des archives de Bruxelles Environnement. Il faut d'emblée donner les informations. C'est ce que prévoit l'ordonnance.

Je voudrais que votre administration respecte à la lettre l'esprit de l'ordonnance. Quand un problème de santé publique se pose, il faut mettre le doigt dessus.

Par ailleurs, l'inscription potentielle d'une parcelle à l'inventaire des sols pollués doit être justifiée. L'administration doit communiquer d'emblée les informations sur lesquelles elle se base, comme le prévoit l'ordonnance. Cependant, ce n'est pas exactement ce qui figure dans les courriers adressés aux propriétaires. Le Collège de l'environnement le dénonce aussi et souligne l'absence de motivation récurrente dans de nombreux dossiers.

Je vous rejoins quand vous dites que nous ne devons pas payer pour ce dont nous ne sommes

en waarom niet?

De gemeenten nemen inderdaad hun verantwoordelijkheid maar de ordonnantie is gewestelijk, dus moet het gewest op het vlak van informatieverstrekking ook zijn verantwoordelijkheid nemen. Leefmilieu Brussel is elke dag gedurende twee uur bereikbaar om vragen te beantwoorden, maar welke vragen de dienst krijgt en hoe de bellers worden geholpen, kan ik u niet precies zeggen.

Heel wat burgers proberen te bewijzen dat hun perceel niet in de inventaris thuishoort en richten zich tot de gemeente om het te laten schrappen. De gemeenten beschikken echter over weinig informatie, omdat die gekoppeld is aan milieuvergunningen die in de archieven van Leefmilieu Brussel zitten. Volgens de ordonnantie moet de informatie meteen worden gegeven.

De administratie moet de ordonnantie respecteren. Als er een probleem is met de volksgezondheid, moet dat worden erkend.

Bovendien moet de mogelijke opname van een perceel in de inventaris worden gerechtvaardigd. Volgens de ordonnantie moet de administratie de informatie waarop ze zich baseert, vrijgeven. Maar daar is in de brief aan de eigenaars geen sprake van. Ook het Milieucollege klaagt de afwezigheid van een motivatie in heel wat dossiers aan.

Het is inderdaad niet correct dat de burger vandaag opdraait voor beslissingen uit het verleden die geen enkele invloed hebben op zijn dagelijks leven. Als de mogelijk vervuilende economische activiteit, waarvoor destijds een milieuvergunning is uitgereikt, van lang geleden dateert, volstaat het wellicht om een eigenaar van een perceel te verbieden groenten en fruit te kweken.

Het zou niet van goed openbaar bestuur getuigen als u een premiesysteem zou invoeren voor bodem- en grondwateronderzoeken.

U deelt zaaigoedkits uit en dat verheugt mij. Maar welke garantie hebt u dat wie dat zaaigoed krijgt, ze niet in vervuilde grond plant?

Let wel: ik stel de goedgekeurde tekst niet ter discussie. Maar we mogen de eigenaars niet

pas responsables et qui n'a aucune incidence sur notre santé au quotidien. Dans les cas où, historiquement, une activité potentiellement polluante a fait l'objet d'un permis d'environnement qui a été respecté à l'époque, pourquoi, des années plus tard, alors que cette activité économique n'existe plus, le nouveau propriétaire devrait-il être inquiété ? Contentons-nous de lui dire qu'il ne peut rien cultiver dans son jardin.

Il n'est ni justifiable, ni justifié, en termes de gestion publique, d'aller au-delà et de développer des systèmes de primes à ce marché nouveau instauré en Région bruxelloise, à savoir mener des tests dans le sol, sonder la nappe phréatique. En parallèle, Mme la ministre, vous distribuez des kits de semences. Je me réjouis que l'on favorise la relation à la nature, mais quelle assurance avons-nous que les gens les plantent hors sol ? Aucune ! Si l'on possède un jardin qui, aujourd'hui, n'est pas encore répertorié dans l'inventaire des sols pollués ou si l'on n'a pas ouvert ladite enveloppe, comme 70% des personnes concernées, il se peut aussi que l'on plante des graines dans un sol pollué.

Je suis troublée. Je ne remets pas en cause le bon sens du texte que l'on a voté, mais attention à ne pas diffuser des messages contradictoires. Je partage, bien entendu, votre volonté de préserver la santé publique, mais veillons à agir là où c'est nécessaire, là où la santé est en danger, sans contraindre les gens à sonder des sols qui ne le nécessitent pas et où de simples règles de bon sens seraient plus appropriées.

Nous sommes aujourd'hui à la veille d'une évaluation nécessaire de cette ordonnance sur les sols pollués, car il nous faut prendre la juste mesure des conséquences de ce que nous avons voté en Région bruxelloise.

Mme Béatrice Fraiteur.- Je souhaite juste dire que la législation actuelle est ambiguë et entraîne des litiges. Mme P'tito parle d'évaluer l'ordonnance. Pour ma part, je suis partisane d'une modification. On ne peut pas s'entêter et accepter de reporter la responsabilité de la pollution des sols sur le privé, surtout quand il s'agit de pollutions historiques. Le secteur privé n'a pas les moyens d'assumer cette responsabilité et il faudrait donc revoir l'ordonnance.

verplichten bodemonderzoeken te laten verrichten indien het volstaat het gezond verstand te gebruiken.

Wij moeten de toepassing van de ordonnantie inzake de verontreinigde bodems evalueren om de gevolgen ervan correcter in te schatten.

Mevrouw Béatrice Fraiteur *(in het Frans).- De ordonnantie is dubbelzinnig en kan aanleiding geven tot betwistingen; ze moet gewijzigd worden. We mogen de verantwoordelijkheid voor de historische bodemvervuiling niet afschuiven op de privésector, want die heeft onvoldoende middelen.*

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Pour répondre à Mme Fraiteur, je tiens à rappeler le contexte historique de ce dossier. C'est une matière difficile et si l'ordonnance actuelle présente sans doute encore des imperfections, je rappelle qu'elle modifie une ordonnance de 2004, prise avant mon entrée en fonction, qui était alors totalement inapplicable. Il est parfois bon de rappeler d'où l'on vient pour évaluer le chemin parcouru.

En mars dernier, j'ai eu l'occasion de faire le point sur l'état des lieux de la validation de l'inventaire de l'état du sol, mais également sur le dossier à propos duquel vous m'interpellez aujourd'hui. S'agissant de la validation de l'inventaire en général, je vous rappelle que cette procédure a débuté il y a un an et demi et que l'objectif est d'améliorer l'accès à l'information pour les propriétaires de terrains pour lesquels il existe une présomption de pollution. Bien que nous ayons bien réfléchi au courrier destiné aux propriétaires et que nous ayons insisté sur l'aspect présumé de cette pollution, l'expérience nous a montré que le propriétaire qui reçoit cette lettre comprend "pollution" et non "présomption". Cela mène inévitablement à des crispations.

Cette procédure permet notamment de sécuriser les transactions immobilières, puisqu'une fois informés grâce à la validation des données, les propriétaires peuvent, le cas échéant, anticiper d'éventuelles obligations d'investigation du sol, et ce avant la vente projetée de leur bien. Cette procédure n'existait pas précédemment et cela posait d'énormes problèmes au moment de la transaction.

Je souhaite, par ailleurs, apporter quelques précisions concernant le dossier évoqué par M. Mouhssin.

Dans le cadre de la validation de l'inventaire, Bruxelles Environnement a contacté, depuis le 1er janvier 2011, 424 propriétaires dans le quartier Paepedelle/Lebon, pour leur signaler que Bruxelles Environnement envisageait d'inscrire leurs terrains à l'inventaire de l'état du sol. Quelque 123 d'entre eux ont été contactés via leur association des copropriétaires ou leur gérance d'immeuble. Cette procédure a été initiée parce que Bruxelles

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Mevrouw Fraiteur, de huidige ordonnantie is niet perfect, maar ze vervangt een ordonnantie uit 2004 die onmogelijk toe te passen was. We komen van ver.*

De procedure voor de bekrachtiging van de inventaris van de toestand van de bodem ging anderhalf jaar geleden van start. Die inventaris moet de eigenaars beter inlichten over een eventuele verontreiniging van hun terrein. We beklemtonen in de briefwisseling met de eigenaars steeds dat het enkel gaat om een vermoeden van verontreiniging, maar dat zien veel eigenaars over het hoofd.

De procedure maakt vastgoedtransacties veiliger. Als de eigenaars goed ingelicht zijn, kunnen ze al anticiperen op eventuele verplichtingen inzake bodemonderzoek vóór ze hun goed verkopen. Dat voorkomt heel wat miserie op het moment van de verkoop.

Mijnheer Mouhssin, op 1 januari 2011 heeft Leefmilieu Brussel 424 eigenaars in de wijk Papedelle/Lebon meegedeeld dat hun terreinen in de inventaris zouden worden opgenomen. Leefmilieu Brussel beschikte immers over informatie dat er zich aan de Lebonlaan een oude stortplaats bevond. In totaal ging het om 69 kadastrale percelen.

Het ging om meer dan wat vage informatie. Leefmilieu Brussel beschikte over sluitende bewijzen dat de stortplaats daar gelegen was: een studie over de oude stortplaatsen van Brussel, rapporten van het schepencollege van Oudergem, een luchtfoto uit 1950, een bodemstudie van de erkende maatschappij Ageco en een geotechnische kaart.

(verder in het Nederlands)

In dit dossier is het van essentieel belang dat alle aspecten van de vermoedelijke bodemverontreiniging grondig worden onderzocht, gelet op het grote aantal percelen en de doorgedreven verstedelijking die de site sinds de jaren vijftig heeft ondergaan. Het gaat hier niet alleen om een milieukwestie, maar ook om de volksgezondheid.

Environnement disposait d'informations relatives à l'exploitation d'une ancienne décharge qui se situait à hauteur de l'avenue Gabriel Emile Lebon. Ces informations entraînaient une suspicion de pollution due à la présence supposée de déchets ménagers, de remblais et de mâchefer. Cette procédure a concerné 69 parcelles cadastrales au total.

Contrairement à ce qui a été dit dans la presse il y a quelques mois, les informations diffusées n'étaient pas vagues. Bruxelles Environnement disposait en effet de preuves et d'informations sur l'existence de cette décharge : une étude sur les anciennes décharges en Région de Bruxelles-Capitale, des rapports du collège échevinal d'Auderghem, une photographie aérienne de 1950, une étude de sol réalisée par la société agréée Ageco et une carte géotechnique.

(poursuivant en néerlandais)

Dans ce dossier, l'examen attentif des éléments de présomption de pollution est essentiel, vu le grand nombre de parcelles concernées et l'urbanisation importante du site depuis les années cinquante. Il s'agit d'une question d'environnement, mais aussi de santé publique.

(poursuivant en français)

Durant le délai de trois mois prévu par l'ordonnance pour que les propriétaires puissent faire part de leurs éventuelles observations quant à la présomption, 77 personnes ont pris contact avec Bruxelles Environnement, dont certaines sont des syndics qui ont réagi au nom de groupes de copropriétaires. Les observations apportées par ces personnes n'étaient pas suffisantes pour permettre à Bruxelles Environnement de lever la présomption de pollution sur ces terrains. Bruxelles Environnement a donc inscrit l'ensemble de ces parcelles cadastrales en catégorie 0 à l'inventaire : terrains présumés pollués.

À la suite de ces décisions, 47 recours relatifs à 25 parcelles cadastrales ont été introduits auprès du Collège d'environnement, lequel a déjà rendu 30 décisions relatives à 18 parcelles cadastrales. Parmi ces décisions, 25 d'entre elles réduisent à néant les décisions de Bruxelles Environnement. Elles concernent 15 parcelles cadastrales. Dans un dossier relatif à une parcelle cadastrale, le Collège

(verder in het Frans)

Conform de ordonnantie hebben de eigenaars drie maanden de tijd om te reageren. 77 personen hebben dat gedaan, waaronder een aantal syndici, die spraken in naam van alle mede-eigenaars. Hun opmerkingen volstonden echter niet om het vermoeden van verontreiniging op te heffen. Daarom heeft Leefmilieu Brussel alle percelen ingeschreven in categorie 0 van de inventaris.

Vervolgens werden 47 beroepen ingediend bij het Milieucollege, met betrekking tot 25 percelen. In 30 gevallen (18 percelen) is er al een uitspraak; in 25 gevallen (15 percelen) werd de beslissing van Leefmilieu Brussel vernietigd. In één geval was het beroep onontvankelijk omdat de indiener niet gemandateerd was door de mede-eigenaars. In vier andere gevallen heeft het Milieucollege geen beslissing genomen binnen de vastgestelde termijn.

Uit de stukken in verband met de vernietigingen blijkt dat het Milieucollege gelooft in het bestaan van een oude stortplaats, maar meent dat Leefmilieu Brussel over onvoldoende elementen beschikt om het stort af te bakenen.

Ik heb het agentschap gevraagd om een bodem-onderzoek door een erkende expert te laten uitvoeren om de locatie van de stortplaats af te bakenen en om de precieze aard van de verontreiniging vast te stellen. De resultaten van de studie zullen begin 2013 bekend zijn.

Daarom heeft Leefmilieu Brussel geen beroep ingediend tegen de beslissingen van het Milieu-college. Het zal de eigenaars informeren over de beslissingen en over de studie.

De les die we hieruit kunnen trekken, is dat de oude stortplaatsen in het gewest (volgens Leefmilieu Brussel een twintigtal) erg uiteenlopen-de kenmerken hebben en dus ook op verschillende manieren moeten worden aangepakt.

Dat is geen nieuwe idee. De ordonnantie van 2009 voorziet al in de mogelijkheid om bij besluit voor bepaalde activiteiten een bijzondere procedure vast te leggen voor het bepalen en behandelen van de verontreiniging. Uiteraard moet die procedure voldoen aan de doelstellingen van de ordonnantie.

Leefmilieu Brussel overweegt de mogelijkheid om

déclare le recours irrecevable, car la personne a introduit un recours au nom de la copropriété sans être mandatée par celle-ci. Dans quatre autres cas portant sur deux parcelles cadastrales, le collège n'a pas rendu de décision dans les délais requis.

S'agissant des 25 décisions d'annulation, il y a lieu de noter qu'après un examen minutieux de l'ensemble des pièces, le Collège d'environnement conclut à l'existence d'une ancienne décharge. Cependant, il considère que les éléments sur lesquels se fonde Bruxelles Environnement ne permettent pas de justifier avec suffisance la délimitation d'une partie de la décharge.

Ayant pris connaissance de ces décisions, j'ai demandé à Bruxelles Environnement de faire réaliser, par un expert agréé en pollution du sol, une étude de sol visant à délimiter le périmètre de la décharge par le biais de forages et d'analyses en laboratoire. Il conviendra également que cette étude permette de compléter les informations sur la caractérisation de la pollution du site. Cette étude va être initiée prochainement et devrait livrer ses résultats au début de 2013.

Dans cette perspective, Bruxelles Environnement n'a pas introduit de recours contre les décisions du Collège d'environnement. J'ai aussi demandé à Bruxelles Environnement d'informer les riverains des suites des décisions du Collège et de l'étude qui va être initiée par Bruxelles Environnement. Un courrier est actuellement en cours de rédaction et devra être envoyé dans les semaines qui suivent.

Quels sont les enseignements que nous pouvons tirer de cette jurisprudence ? Il apparaît que la question des anciennes décharges doit faire l'objet d'une approche différenciée, en matière de pollution des sols. Les décharges constituent en effet des exploitations dont l'ampleur et le caractère public de leur exploitation pourraient justifier une procédure d'identification et de traitement ad hoc. D'après les informations collectées par Bruxelles Environnement, il y aurait une vingtaine d'anciennes décharges sur le territoire bruxellois qui présentent des caractéristiques très différentes, notamment en termes de taille.

Je vous rassure. La réflexion relative à l'approche différenciée pour les décharges n'est pas née aujourd'hui dans le cadre de ce dossier, mais est

een dergelijke procedure in te voeren voor de oude stortplaatsen. Dat moet normaal gezien een efficiëntere en goedkopere oplossing zijn.

Mevrouw Maes, Leefmilieu Brussel vond 20 oude stortplaatsen in het gewest, verspreid over 262 kadastrale percelen (151 ha). Een studie van de ULB somt heel wat meer zwarte punten op, maar na diepgaand onderzoek heeft Leefmilieu Brussel besloten daar slechts een deel van over te nemen.

Mevrouw P'tito, ik heb Leefmilieu Brussel gevraagd om haar beslissingen in haar briefwisseling beter te motiveren. We onderzoeken momenteel waarom zo weinig personen gereageerd hebben.

bien antérieure. Vous vous souviendrez peut-être du fait que l'ordonnance de 2009 prévoit en son article 68 la possibilité d'arrêter, pour certaines activités anciennes ou actuelles, une procédure particulière d'identification et de traitement de la pollution du sol. Cette procédure doit bien évidemment rencontrer les objectifs environnementaux de l'ordonnance. Cette disposition avait été prévue notamment pour permettre l'adoption par le gouvernement d'un arrêté spécifique en matière de décharges.

Ainsi, Bruxelles Environnement étudie la possibilité d'arrêter une telle procédure, notamment pour les anciennes décharges. L'objectif poursuivi est que cette procédure, en s'inscrivant dans une approche globale, ait pour effet d'être plus efficace et surtout moins coûteuse.

Pour répondre à Mme Annemie Maes qui m'interrogeait à propos de la quantité des décharges, Bruxelles Environnement en a comptabilisé 20, ce qui correspond à 262 parcelles cadastrales, soit 151ha.

Nous disposons également d'une étude de L'Institut de gestion de l'environnement et d'aménagement du territoire (Igeat) de l'ULB qui répertorie beaucoup plus de points noirs. Après un examen approfondi de ces données, Bruxelles Environnement a décidé de ne reprendre qu'une partie de ces points noirs comme présomptions de pollution.

Par ailleurs, nous sommes bien entendu attentifs à la qualité des courriers et à l'absence de motivation. Pour répondre à Mme Olivia P'tito, nous avons demandé à Bruxelles Environnement d'améliorer sensiblement cette motivation. Nous examinons en outre le taux de non-réponse.

(M. Ahmed El Khannouss, président, reprend place au fauteuil présidentiel)

(De heer Ahmed El Khannouss, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)

M. le président.- La parole est à M. Mouhssin.

De voorzitter.- De heer Mouhssin heeft het woord.

M. Ahmed Mouhssin.- La mission prévue dans le cadre de l'étude consiste-t-elle simplement à

De heer Ahmed Mouhssin *(in het Frans).- Moet de studie enkel de stortplaatsen afbakenen of ze*

délimiter le périmètre des décharges ou à approfondir l'évaluation relative aux décharges ? Ne serait-il pas opportun d'aller plus loin ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Cette étude doit en effet nous permettre d'aller plus loin et d'améliorer l'ordonnance sur ce point.

M. le président.- La parole est à M. Mouhssin.

M. Ahmed Mouhssin.- La spécificité des décharges devrait également concerner d'autres sites importants et pollués. Cette dimension manque dans l'ordonnance.

Par ailleurs, puisque vous œuvrez dans le cadre de l'accord de gouvernement, nous comptons, au terme de ces trois ans de législature, procéder à une évaluation objective, afin de vérifier si vous avez bien respecté cet accord.

Nous tenons également à saluer les fonctionnaires de Bruxelles Environnement pour l'accomplissement de cette mission titanesque. Il est en effet facile de critiquer l'administration. "L'institut n'exerce pas un pouvoir arbitraire. Il existe en effet des garanties concernant la reconnaissance de l'état des sols, puisqu'elle sera effectuée par une personne agréée par l'ordonnance et par un arrêté réglementaire", affirmait M. Gosuin en 2004. Il parlait de la même administration, et j'ose espérer que celle-ci n'est pas jugée en fonction des majorités au pouvoir, mais en fonction de ses compétences.

- L'incident est clos.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

ook grondig evalueren? Zou dat laatste niet nuttig zijn?

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Dat is de bedoeling. We willen de ordonnantie op dat punt verbeteren.*

De voorzitter.- De heer Mouhssin heeft het woord.

De heer Ahmed Mouhssin *(in het Frans).- Ook voor andere grote verontreinigde terreinen geldt dat er specifiek afval is gestort en dat er dus een aparte aanpak nodig is. Dat element ontbreekt in de ordonnantie.*

Na de eerste drie jaar van uw mandaat willen wij objectief evalueren of u het regeerakkoord gerespecteerd hebt.

Ik feliciteer de medewerkers van Leefmilieu Brussel voor hun titanenwerk. Het is gemakkelijk kritiek te geven op de administratie, terwijl zij enkel de richtlijnen volgt die de politiek haar oplegt.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

QUESTION ORALE DE M. EMMANUEL DE BOCK

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "la responsabilité de la Région dans les inondations du ruisseau Linkebeek à Uccle".

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock.- Ce dimanche 20 mai 2012, le rue de Linkebeek fut complètement inondée au carrefour de la chaussée d'Alsemberg. En cause, vraisemblablement, le mauvais entretien du bief et du ruisseau de Linkebeek. La grille du ruisseau au bas de la rue était en effet obstruée par de nombreuses souches et débris provenus de l'amont. La protection civile a dégagé cette grille durant toute la soirée. Malheureusement, une dizaine de maisons furent inondées et la voirie et les trottoirs ont subi de fortes dégradations. Les conséquences du débordement du ruisseau à cet endroit sur les communs voisines, spécialement Drogenbos, sont très graves. Les dégâts rue de Linkebeek et sur la chaussée ont été impressionnants.

Je voudrais faire la part des choses entre les responsabilités communales et régionales. Pourquoi n'y a-t-il aucune permanence d'intervention activable en cas de grave nécessité ? L'incident s'est passé un dimanche soir et, manifestement, il a été très difficile de prendre contact avec les services concernés.

Existe-t-il des plans d'intervention en cas de catastrophe naturelle ? Des mesures ou procédures ont-elles été mises en place en concertation avec la Région ?

Pourquoi la grille située dans le ruisseau au bas de

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER EMMANUEL DE BOCK

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de verantwoordelijkheid van het gewest bij de overstromingen van de Linkebeek in Ukkel".

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).- Op 20 mei 2012 stond de Linkebeekstraat volledig blank ter hoogte van het kruispunt met de Alsembergsesteenweg, blijkbaar als gevolg van het slechte onderhoud van de Linkebeek. Het rooster in de beek was namelijk helemaal verstopt door takken en puin. Het gevolg was dat een tiental huizen met wateroverlast te maken kreeg en het wegdek en de voetpaden ernstig werden beschadigd. De overstroming had ook ernstige gevolgen voor wijkbewoners in naburige gemeenten, in het bijzonder Drogenbos.*

Ik wil het hebben over de verantwoordelijkheid van de gemeenten en het Brussels Gewest. Waarom beschikken we niet over een interventieteam dat in dergelijke dringende gevallen kan ingrijpen? De overstroming deed zich voor op zondagavond en het was erg moeilijk om de bevoegde diensten te bereiken.

Bestaat er een interventieplan voor natuurrampen? Werden er maatregelen of procedures afgesproken tussen het Brussels Gewest en de gemeenten? Waarom werd het rooster in de Linkebeek nog niet vervangen? Het Brussels Gewest had immers beloofd om op die plek een ander systeem te plaatsen om te vermijden dat er zich afval ophoopt.

Hoeveel vergaderingen vonden er plaats sinds de

la rue n'a-t-elle toujours pas été remplacée ? La Région s'était engagée à la remplacer par un système plus performant permettant, par un mécanisme, de relever les déchets qui s'y accumuleraient.

Depuis les inondations d'août 2011, combien de réunions impliquant la Région se sont-elles tenues ? Quelles décisions ont-elles été prises ?

Le problème de la mauvaise évacuation du collecteur des eaux du Linkebeek vers la Senne constaté à Drogenbos l'an dernier est-il aujourd'hui résolu ?

La zone de la plaine du Steenvelt, appartenant au CPAS de Bruxelles et classée zone verte au Plan régional d'affectation du sol (PRAS), doit faire l'objet d'un aménagement en zone inondable, moyennant réouverture partielle du lit comblé du Linkebeek sur la commune d'Uccle. Depuis l'an dernier, Bruxelles Environnement étudie cette possibilité. Où en est cette étude ?

L'une des solutions consisterait à utiliser l'étang de pêche comme zone tampon lors des intempéries et autres orages. Pour rappel, en cas de risque d'orage, un préposé doit fermer les vannes d'alimentation de l'étang pour préserver la bonne santé des poissons. Le comité de quartier demande au contraire depuis l'année dernière qu'en de telles circonstances, le niveau d'eau de l'étang soit préventivement diminué, puis que les vannes soit ouvertes pour que l'étang serve de bassin d'orage et de zone tampon.

Les circonstances climatiques du 20 mai étaient annoncées. Il était donc possible d'agir pour diminuer en amont le niveau de l'eau, au moins au plus fort de la crue. Or, il semble que rien n'ait été entrepris pour atténuer la situation.

Pouvez-vous me dire si, dans les procédures en place actuellement, l'étang peut servir de zone tampon pour prémunir les habitations ? C'est un élément important, notamment au niveau de l'assurance.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- M. De Bock, je vais vous donner des arguments pour

overstromingen van 2011? Wat werd er beslist?

Vorig jaar was er een probleem met de hoofdleiding van de Linkebeek naar de Zenne. Is dat opgelost? Het open veld in de omgeving van de Steenveltstraat, dat eigendom is van het Brusselse OCMW en in het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP) is ingekleurd als groene zone, moet overstromingsgebied worden. Daartoe zou de bedding van de Linkebeek moeten worden verbreed. Leefmilieu Brussel neemt een dergelijke maatregel al sinds vorig jaar in overweging. Wat is de stand van zaken?

Een van de mogelijke oplossingen zou erin bestaan om de visvijver als bufferzone te gebruiken in geval van slechte weersomstandigheden. Momenteel is het zo dat, als er hevige regen op komst is, iemand de watertoevoer naar de vijver moet afsluiten om de gezondheid van de vissen te beschermen. Het wijkcomité wil echter dat men in dergelijke omstandigheden het waterpeil op voorhand laat zakken en de watertoevoer daarna weer opent, zodat de visvijver als stormbekken kan dienen.

Het zware regenweer van 20 mei was aangekondigd. Het was perfect mogelijk om het waterpeil stroomopwaarts te laten zakken, maar men heeft niets gedaan.

Is het mogelijk om de visvijver als bufferzone te laten dienen om de huizen te beschermen? Die vraag is erg belangrijk met het oog op een eventuele tussenkomst van de verzekering.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Mijnheer De Bock, ik zal u argumenten*

interpeller le collège d'Uccle de manière opportune.

(Rumeurs)

Il ressort des informations que m'a communiquées Bruxelles Environnement que la cause première des inondations auxquelles vous faites référence ne provient pas de la grille mentionnée, mais des problèmes de ruissellement et de coulées de boue en amont de l'un des affluents du Linkebeek, le Koekoekbeek, qui serpente sur le territoire des communes flamandes voisines.

Une vague d'eau venant de l'amont a emporté de nombreux objets originellement localisés à l'arrière des jardins des riverains du Linkebeek. Ces divers débris ont ensuite été charriés par le cours d'eau jusqu'à la grille. Celle-ci a bien rempli sa fonction : empêcher ces débris de boucher le collecteur chargé de mener les eaux du ruisseau vers la Senne, ce qui aurait eu des conséquences bien plus graves encore sur les habitations et espaces publics environnants.

La principale action à mener structurellement pour éviter que ce genre de déboires se reproduise serait l'adoption d'un règlement communal interdisant le stockage d'objets aux abords directs du ruisseau. C'est en ce sens que j'ai écrit au bourgmestre d'Uccle, en réponse à un courrier qu'il m'a adressé à ce sujet.

Pour répondre à votre question portant sur les responsabilités communales et régionales, sachez que l'article 135 de la nouvelle loi communale met à la charge de la commune une obligation générale de sécurité. Lorsque la commune a connaissance d'une situation dangereuse sur son territoire, en cas de grave nécessité, elle doit prendre toutes les mesures immédiates afin de rétablir la sécurité en attendant que les services compétents interviennent pour remédier à la situation. En cas de catastrophe naturelle, ce sont les pompiers et/ou la protection civile qui interviennent. Il est, en outre, de la responsabilité du bourgmestre de la commune concernée de demander le déclenchement du plan d'urgence et d'intervention auprès du gouverneur.

Pour répondre à votre question sur la responsabilité dans la gestion de la grille placée sur le Linkebeek, la Région ne s'est jamais

geven om het schepencollege van Ukkel te interpelleren.

(Rumoer)

Volgens Leefmilieu Brussel werden de overstromingen niet veroorzaakt door een probleem met het rooster op de Linkebeek, maar door een afwateringsprobleem stroomopwaarts aan de Koekoekbeek, een zijrivier van de Linkebeek. Daardoor onstond er een waterstroom die tal van voorwerpen uit de tuinen die aan de Linkebeek grenzen, meesleurde tot aan het rooster. Dat rooster heeft zijn werk gedaan en heeft voorkomen dat de collector die het water van de Linkebeek naar de Zenne leidt, verstopt raakte.

Als structurele oplossing zou een gemeentelijke verordening kunnen worden aangenomen die de aanwezigheid van voorwerpen in de directe omgeving van de beek verbiedt. Ik heb een schrijven in die zin aan de burgemeester van Ukkel gericht.

Artikel 135 van de Nieuwe Gemeentewet belast de gemeenten met een algemene veiligheidsopdracht. Als er zich een gevaarlijke situatie voordoet, moet de gemeente onmiddellijk maatregelen treffen om de veiligheid te herstellen in afwachting van de komst van de bevoegde diensten. In geval van een natuurramp is dat de brandweer en/of de civiele bescherming. Bovendien moet de burgemeester in het geval van een natuurramp aan de gouverneur vragen om het rampenplan af te kondigen.

Het gewest heeft nooit beloofd om het rooster aan de Linkebeek te vervangen. Wij zijn overigens juridisch niet bevoegd om dat te doen. Omdat het rooster op de gewestgrens gelegen is, heeft Leefmilieu Brussel in 2011 de rechten en de verantwoordelijkheden met betrekking tot dat rooster onderzocht. Indien een waterloop van categorie 2 de grens van twee provincies vormt, moet volgens de wet van 28 december 1967 de federale minister van Landbouw bepalen welke provincie belast is met de uitvoering van de ruimings-, onderhouds- en herstellingswerken.

In 1970 heeft de toenmalige minister beslist dat de werken moeten worden uitgevoerd door de provincie op wiens grondgebied de waterloop, onmiddellijk opwaarts van het punt vanaf waar hij grens vormt, vloeit. Het is dus de provincie

engagée à la remplacer. Elle n'est d'ailleurs pas en capacité juridique de le faire, puisqu'il s'agit d'un ouvrage qui ne lui appartient pas. Étant donné la complexité de la situation, l'ouvrage étant situé sur la frontière régionale, Bruxelles Environnement avait proposé en 2011 de déterminer les droits et responsabilités sur cet ouvrage.

Il ressort de cette analyse que l'article 7 §2 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables prévoit qu'au cas où un cours d'eau de deuxième catégorie constitue la frontière entre deux provinces, le ministre de l'Agriculture désigne la province chargée de l'exécution des travaux de curage et d'entretien.

C'est via un arrêté ministériel de 1970 que le ministre de l'époque a décidé que ces travaux seraient "exécutés par la province sur le territoire de laquelle coule le cours d'eau, immédiatement en amont du point à partir duquel il devient limitrophe, et, au cas où le début de la partie limitrophe coïnciderait avec l'origine du cours d'eau, par la province dont le gouverneur est compétent pour fixer cette origine". La province du Brabant flamand est donc bien en charge de cet ouvrage, qu'elle a, par ailleurs, fait placer elle-même y a quelques années.

Une réunion impliquant la commune d'Uccle, des riverains et la Région a eu lieu suite aux inondations d'août 2011. Une visite de terrain avec les différents intervenants et un représentant de mon cabinet a eu lieu un mois plus tard. Suite à ces réunions, la procédure de marché public pour le curage du bief du moulin a été lancée par Bruxelles Environnement. La Région a donc pris la part de responsabilité qui lui incombait.

Une nouvelle réunion de travail avec les représentants des communes d'Uccle, de Linkebeek et de Drogenbos et de Bruxelles Environnement s'est tenue le 5 juin dernier. À cette occasion, les communes de Drogenbos et d'Uccle ont demandé à mon administration de pouvoir elles-mêmes entretenir la grille en question. Il leur a été précisé ce que je viens de vous expliquer à propos de la propriété et de la gestion de cette grille par la province du Brabant flamand. Les deux communes vont entamer des démarches envers cette dernière.

Le collecteur des eaux du Linkebeek est

Vlaams-Brabant die bevoegd is voor dit rooster. Die provincie heeft het rooster trouwens enkele jaren geleden geplaatst.

Na de overstromingen van augustus 2011 vonden meerdere vergaderingen plaats tussen de gemeente Ukkel, de buurtbewoners en het gewest. Naar aanleiding daarvan heeft Leefmilieu Brussel een aanbesteding uitgeschreven voor ruimingswerken aan de watermolen. Het gewest heeft dus zijn verantwoordelijkheid genomen.

Op 5 juni jongstleden zijn de gemeenten Ukkel, Linkebeek en Drogenbos en Leefmilieu Brussel opnieuw samengekomen. De gemeenten Drogenbos en Ukkel hebben gevraagd om het rooster zelf te mogen onderhouden. Leefmilieu Brussel heeft uitgelegd dat zij die vraag aan de provincie Vlaams-Brabant moeten richten.

De collector van de Linkebeek ligt volledig op Vlaams grondgebied en valt niet onder de bevoegdheid van het Brussels Gewest. Het is net om te vermijden dat de ingang van de collector verstopt raakt, dat het rooster stroomopwaarts werd geplaatst, op de grens tussen Ukkel en Drogenbos.

Leefmilieu Brussel onderzoekt of het mogelijk is om het debiet van de Linkebeek gedeeltelijk naar de Geleytsbeek af te leiden via het open veld aan de Steenveltstraat. Die studie is nog niet afgerond. Ik kan me dus nog niet uitspreken over de aanleg van het overstromingsgebied.

Aangezien het gewest geen toezicht uitoefent op de gemeentelijke vijvers, is het aan de gemeente Ukkel om eventueel maatregelen te nemen met betrekking tot de visvijver.

intégralement localisé en Région flamande et ne relève donc pas de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale. Je vous rappelle que c'est bien pour empêcher de colmater l'entrée du collecteur en question que la grille localisée sur la frontière entre Uccle et Drogenbos - mais sur un cours d'eau frontalier dont la province du Brabant flamand a la charge - a été placée en amont.

Concernant la plaine du Steenvelt, Bruxelles Environnement étudie actuellement la faisabilité de la reconnexion d'une partie du débit du Linkebeek vers le Geleytsbeek, à Uccle, en passant par cette prairie. Suite à des problèmes de niveau pour le passage sous certaines voiries, cette étude nécessite la collecte d'un nombre élevé d'informations en provenance des différents gestionnaires des impétrants concernés. Cette étude est donc toujours en cours. C'est seulement en fonction des résultats de celle-ci que pourra éventuellement être envisagé l'aménagement d'une zone inondable.

L'étang de pêche relève de la gestion communale. La Région de Bruxelles-Capitale n'ayant pas la tutelle sur les étangs communaux, il appartient à la commune d'Uccle de prendre les dispositions qu'elle estimerait utiles en l'espèce.

Je tiens à votre disposition les nombreuses précisions de ma réponse. C'est l'occasion d'interpeller la commune !

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock.- Je vous remercie pour vos réponses complètes et pour la transmission des documents. Je ne manquerai pas d'interroger les autorités communales sur l'ensemble de la problématique.

- L'incident est clos.

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).- Ik dank u voor uw uitvoerige antwoord. Ik zal zeker de gemeente interpelleren.*

- Het incident is gesloten.

QUESTION ORALE DE MME SOPHIE BROUHON

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW SOPHIE BROUHON

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADS-

POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "la composition du Collège d'environnement".

M. le président.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon.- Je regrette évidemment que ma question orale n'ait pas été jointe à l'interpellation de M. Ahmed Mouhssin qui évoquait les décisions de ce Collège. Soit. Ainsi que m'y oblige le parlement, je vais procéder à la lecture non actualisée de ma question.

(poursuivant en néerlandais)

Le 14 mai, j'ai reçu le rapport sur une représentation équilibrée obligatoire des hommes et des femmes au sein des organes consultatifs régionaux. En la matière, l'ordonnance de 2001 prévoit que maximum deux tiers des membres peuvent être du même sexe. Selon le rapport, trois des quinze organes consultatifs ne satisfaisaient pas à cette obligation en 2011 et n'avaient pas demandé ou obtenu de dérogation à cet égard. Parmi eux, le Collège d'environnement, qui ne compte que 14,3% de femmes.

L'ordonnance prévoit deux conséquences en cas de non-respect. Tout d'abord, le mandat à pourvoir reste vacant tant que les conditions ne sont pas remplies. Or, le mandat du Collège d'environnement a été renouvelé le 6 octobre 2011. Ensuite, un conseil consultatif ne peut prendre de décisions valables dès lors qu'il ne respecte pas la règle des deux tiers. Pourtant, le Collège d'environnement continue de fonctionner.

Il en découle une insécurité juridique puisque le Collège d'environnement rend des avis importants qui sont susceptibles de non-validité aux yeux de l'ordonnance.

Celle-ci stipule que le ministre compétent renvoie à l'instance chargée de les présenter les candidatures qui ne respectent pas la règle des

VERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de samenstelling van het Milieucollege".

De voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon *(in het Frans).- Ik betreur dat mijn mondelinge vraag niet werd omgevormd tot een toegevoegde interpellatie bij de interpellatie van de heer Mouhssin over hetzelfde onderwerp.*

(verder in het Nederlands)

Op 14 mei kreeg ik het verslag over de verplichte evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de gewestelijke adviesorganen. Ik heb enkele ernstige bedenkingen bij de implicaties van de bevindingen van het rapport, in het bijzonder met betrekking tot het Milieucollege. Het Milieucollege heeft belangrijke opdrachten, zoals de beroepsbevoegdheid inzake milieuvergunningen, bodemverontreiniging en milieuaansprakelijkheid. Dit College heeft onlangs belangrijke adviezen verleend hoewel het niet rechtsmatig is samengesteld.

De regelgeving rond de evenwichtige samenstelling van de gewestelijke adviesraden is duidelijk. De ordonnantie uit 2001 bepaalt dat ten hoogste twee derde van de leden van hetzelfde geslacht mogen zijn. Uit het rapport blijkt dat drie van de vijftien adviesorganen in 2011 niet voldeden aan de tweederdeverplichting en daarvoor geen afwijking hadden aangevraagd of verkregen. Een van die adviesorganen is het Milieucollege, dat slechts 14,3% vrouwen telt.

De ordonnantie voorziet ook in twee consequenties bij niet-naleving. Om te beginnen blijft het te begeven mandaat vacant zolang niet aan de gestelde voorwaarden is voldaan. Toch werd het mandaat van het Milieucollege vernieuwd op 6 oktober 2011, dus met een onrechtmatige samenstelling. Voorts kan volgens de ordonnantie het

deux tiers. Pourquoi ne l'avez-vous pas fait ?

Quelles mesures avez-vous prises pour veiller à ce que le Collège d'environnement soit composé de manière équilibrée ? Avez-vous reçu un signal du gouvernement pour appliquer cette ordonnance ?

Combien d'avis le Collège d'environnement a-t-il rendus au cours de la période où il ne respectait pas la règle des deux tiers sous cette législature ?

Quelles mesures avez-vous prises pour dissiper l'insécurité juridique des avis ?

adviesorgaan geen rechtsgeldige beslissingen nemen wanneer dit niet aan de tweederderegel voldoet. Toch blijft het Milieucollege functioneren.

U begrijpt dat wij ernstige vragen hebben bij deze gang van zaken. We stellen vast dat de regelgeving die moet zorgen voor een evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen bij de Brusselse overheid, door sommige adviesorganen én door de bevoegde ministers niet wordt nageleefd.

Hierdoor komen we in juridisch zeer onzeker vaarwater terecht. Het Milieucollege blijft immers belangrijke adviezen uitbrengen hoewel deze volgens de ordonnantie niet rechtsgeldig kunnen zijn.

De ordonnantie bepaalt dat de kandidaturen moeten worden teruggestuurd indien niet aan de tweederderegel wordt voldaan. Waarom hebt u de kandidaturen niet naar de voordragende instantie teruggestuurd?

Welke maatregelen hebt u genomen om ervoor te zorgen dat het Milieucollege toch evenwichtig zou samengesteld worden? Hebt u een signaal ontvangen van de regering om de ordonnantie toe te passen?

Hoeveel adviezen heeft het Milieucollege gegeven in de periode dat ze niet voldeed aan de tweederderegel tijdens deze legislatuur?

Welke maatregelen hebt u genomen om de rechtsonzekerheid rond de adviezen weg te werken?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre *(en néerlandais).- Le principe d'une représentation équilibrée des hommes et des femmes dans les organes consultatifs est entériné dans l'ordonnance du 27 avril 1995, modifiée par l'ordonnance du 5 juillet 2001.*

(poursuivant en français)

Il est donc capital que cette législation soit respectée.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- Een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de adviesorganen is inderdaad erg belangrijk voor het besluitvormingsproces. Om die evenredige vertegenwoordiging te garanderen, werd het principe opgenomen in een voorstel van ordonnantie dat door parlementsleden van Ecolo werd ingediend. De ordonnantie werd op 27 april 1995 aangenomen en gewijzigd door de ordonnantie van 5 juli 2001, met de bedoeling om het principe van de evenwichtige vertegenwoordiging

En ce qui concerne le Collège d'environnement, cette obligation légale n'est cependant pas applicable. En effet, cet organe n'a aucune compétence d'avis, mais exclusivement de décision. Ses décisions ont force exécutoire lorsqu'elles sont devenues définitives. Ce n'est donc pas un organe consultatif, puisqu'il a été institué comme une instance administrative de décision sur les recours en matière d'environnement portés devant lui. Le secrétaire d'État Bruno De Lille partage notre analyse.

S'agissant du champ d'application de l'ordonnance du 27 avril 1995, il ne peut y avoir de confusion possible. Les travaux préparatoires tant de l'ordonnance de 1995 que ceux de l'ordonnance de 2001 indiquent que le texte vise tous les organes qui donnent des avis. De la même manière, les travaux préparatoires de l'ordonnance du 5 juillet 2001 contiennent un tableau des organes consultatifs dans lequel le Collège d'environnement n'est pas repris.

(poursuivant en néerlandais)

Actuellement, sur le cadre de neuf membres, huit sont nommés et un a démissionné. J'ai demandé le 22 mars 2012 au parlement d'initier la procédure de nomination en vue du remplacement de ce membre.

(poursuivant en français)

Ces huit membres comptent deux femmes. Le neuvième membre étant démissionnaire, le parlement doit nous proposer un nom. J'en ai fait la demande au mois de mars et j'espère qu'un nom va m'être proposé. Il serait d'ailleurs souhaitable que le parlement nous propose un nom de femme.

Si la volonté est d'appliquer la même règle pour tous les organes de décision faisant partie du gouvernement, il y aura lieu de modifier l'ordonnance du 27 avril 1995 dans ce sens. Cette modification relève de la compétence de mon collègue M. Bruno De Lille.

Cet équilibre dans la représentation des hommes et des femmes au sein des organes consultatifs me tenant particulièrement à cœur, il va de soi que je soutiendrai les initiatives que mon collègue prendra en ce sens.

te bevorderen.

(verder in het Frans)

Het is dus bijzonder belangrijk dat de wetgeving wordt nageleefd.

De ordonnantie is echter niet van toepassing op het Milieucollege. Dat organisme heeft namelijk geen adviserende rol, maar neemt uitsluitend beslissingen. Definitieve beslissingen van het Milieucollege zijn uitvoerbaar. Het Milieucollege is met andere woorden geen adviesorgaan, maar een instantie die zich uitspreekt over beroepsprocedures inzake milieu. Staatssecretaris De Lille deelt mijn standpunt.

Over de toepassing van de ordonnantie van 27 april 1995 is geen twijfel mogelijk. Uit de voorbereidingen blijkt dat de tekst van toepassing is op alle adviesorganen. Naar aanleiding van de voorbereidende werken voor de ordonnantie van 5 juli 2011 werd een tabel met adviesorganen opgesteld. Het Milieucollege staat niet in die lijst vermeld.

(verder in het Nederlands)

Momenteel zijn acht van de negen leden van het Milieucollege benoemd. Eén lid heeft ontslag genomen. Daarom heb ik het parlement op 22 maart 2012 gevraagd om de benoemingsprocedure in te stellen met het oog op zijn vervanging.

(verder in het Frans)

Twee van de acht leden zijn vrouwen. Aangezien het negende lid ontslag neemt, moet het parlement een nieuwe kandidaat voorstellen. Ik hoop dat het een vrouw wordt.

Als we willen dat de ordonnantie van 27 april 1995 niet alleen van toepassing is op adviesorganen, maar ook op instanties die beslissingen nemen, moet ze worden gewijzigd. Staatssecretaris De Lille heeft de bevoegdheid om daarvoor een wetgevend initiatief te nemen.

Ik hecht veel belang aan de evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen en zal mijn collega uiteraard steunen als hij een initiatief neemt om de wetgeving uit te breiden.

M. le président.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon.- Il sera évidemment difficile d'entamer un débat juridique au sein de cette commission. Cependant, je suis contrainte de contredire totalement votre réponse.

En effet, le Collège d'environnement est bien un organe de décision et non d'avis. Cependant, la définition de l'ordonnance entend comme "organe d'avis" un champ beaucoup plus large que les seuls comités et conseils d'avis. Il s'agit de "toute instance, en ce compris administrative, créée par ordonnance ou arrêté ministériel". Ceci s'applique également au Collège d'environnement. Ceci est d'autant plus vrai que le Collège d'environnement est mentionné depuis plus de six ans comme étant en défaut d'application de cette règle dans tous les rapports émis sur l'application de l'ordonnance de 2001 visant une représentation plus équilibrée entre les hommes et les femmes. Cette critique a été systématiquement reprise sous cette législation durant laquelle l'application de l'ordonnance et la soumission du Collège d'environnement à celle-ci n'ont jamais été contestées.

Contrairement à vos affirmations, M. Bruno De Lille confirme cette interprétation. Nous avons mené ce débat en commission des finances la semaine dernière. M. De Lille y a rappelé que le Collège d'environnement est bien soumis à l'ordonnance de 2001, bien qu'étant un organe de décision et non d'avis. À ce sujet, il vous aurait écrit pour pour demander de vous mettre en conformité avec la législation. Actuellement, le Collège d'environnement est le seul collège qui ne respecte pas le principe de représentation équilibrée entre les hommes et les femmes.

Je suis donc obligée d'infirmer votre réponse. Tant la réponse de M. De Lille que la définition de l'ordonnance et les multiples rapports émis ces dernières années et qui n'ont jamais été contestés valident le fait qu'en ne respectant pas la composition de 2/3-1/3, le Collège d'environnement n'est pas légalement constitué et ne peut donc pas émettre d'avis juridiquement valable.

De voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon *(in het Frans).- We kunnen in deze commissie moeilijk een juridisch debat openen, maar ik moet uw antwoord tegenspreken.*

Het klopt dat het Milieucollege geen adviesorgaan is maar beslissingen neemt. In de ordonnantie wordt het begrip 'adviesorgaan echter ruim geïnterpreteerd: het betreft niet alleen adviesraden en -comités, maar ook alle andere instanties die via een ordonnantie of ministerieel besluit worden opgericht. Bijgevolg is de wetgeving wel degelijk van toepassing op het Milieucollege. Bovendien wordt er al zes jaar lang op gewezen dat het Milieucollege de voornoemde ordonnantie niet toepast. Die kritiek werd nooit weerlegd.

In tegenstelling tot wat u beweert, volgt staatssecretaris De Lille mijn interpretatie. We hebben vorige week namelijk nog over deze zaak gediscussieerd in de commissie Financiën. De heer De Lille bevestigde dat de wetgeving van toepassing is op het Milieucollege en zou u een brief hebben gestuurd met het verzoek ze toe te passen. Ik moet uw antwoord dus formeel tegenspreken. Het Milieucollege is niet wetmatig samengesteld en kan bijgevolg geen geldige juridische adviezen verstrekken.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Je me dois d'intervenir, car je ne partage pas l'analyse de Mme Brouhon. Tous les éléments en notre possession me permettent de conforter notre position.

Par contre, effectivement, M. De Lille avait adopté une autre position et avait répondu en ce sens en commission la semaine dernière. Cependant, après un contact informel avec ses collaborateurs juridiques, au cours duquel nous avons expliqué notre interprétation, il s'est rangé à notre position. Nous lui avons ensuite envoyé une lettre et nous attendons un avis officiel de sa part pour confirmer notre position.

Mme Sophie Brouhon.- Vous dites avoir convaincu M. De Lille, mais il est tout de même étonnant que depuis six ans, vous n'ayez pas contesté ou changé l'ordonnance créant le Collège d'environnement, pas plus que l'ordonnance de 2001. Ce Collège est bien pointé par le rapport, qui vise à établir la conformité et l'application de l'ordonnance. Le Collège d'environnement est systématiquement nommé dans ce dossier, sans que jamais une contestation n'ait été émise de votre part concernant le fait qu'il n'entrait pas dans son champ d'application.

Si cela devait être le cas, je pense qu'il serait sérieusement nécessaire d'adapter la définition utilisée dans l'ordonnance de 2011. Je trouverais cela toutefois particulièrement regrettable, parce qu'aujourd'hui, le but est d'augmenter une représentation équilibrée entre les femmes et les hommes dans les instances, et non de réduire le champ d'application de l'ordonnance, qui vise à garantir cette représentation.

- L'incident est clos.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Ik ben het niet met u eens, mevrouw Brouhon. Alle elementen waarover ik beschik, sterken mij in mijn mening.*

De heer De Lille had inderdaad een ander standpunt, dat hij vorige week in de commissie vertolkt heeft. Nadat we het dossier met zijn juridische medewerkers hebben besproken, heeft hij zich echter achter ons standpunt geschaard. Ik wacht nog op een officiële bevestiging.

Mevrouw Sophie Brouhon *(in het Frans).- U hebt de heer De Lille misschien overtuigd, maar toch blijft het vreemd dat u de voorbije zes jaar de ordonnantie die het Milieucollege opricht, niet gewijzigd hebt en de ordonnantie van 2001 even-min. Het rapport geeft nochtans duidelijk aan dat het Milieucollege niet rechtsgeldig samengesteld is.*

Als u wil dat het Milieucollege wel rechtsgeldig is samengesteld, bent u verplicht het toepassingsveld van de ordonnantie te verkleinen door de definitie in de ordonnantie van 2011 aan te passen, maar dat zou ik betreuren. Het is immers net de bedoeling om de evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de Brusselse instellingen te versterken.

- Het incident is gesloten.